

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор

ООО «ОТТО БОКК Мобилити»



А.А. Костин

2020 г.



В е н т у с

Инструкция для квалифицированного персонала

1 Предисловие

ИНФОРМАЦИЯ

Дата последней актуализации 2020-06-08

- ▶ Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данный документ.
- ▶ Во избежание травмирования и повреждения изделия необходимо соблюдать указания по технике безопасности.
- ▶ Пройдите инструктаж пользователя на предмет правильного и безопасного использования изделия.

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Этот документ можно запросить в формате PDF в Центре обслуживания клиентов или в сервисной службе производителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки или на оборотной стороне).

Предварительная регулировка изделия была осуществлена в соответствии с данными, приведенными на бланке заказа. Несмотря на это, может потребоваться произвести точную регулировку и настройку изделия по медицинским показаниям или в соответствии с индивидуальными потребностями пользователя. В данной инструкции приведена необходимая информация для выполнения регулировочных работ. Такие работы следует производить совместно с пользователем изделия.

Учитывайте следующее:

- Инструкция для квалифицированного персонала предназначено только для квалифицированного персонала и должно оставаться у него.
- Описание функций управления изделием, а также принципов работы опциональных компонентов приведено в инструкции для пользователя. Такую инструкцию следует передать пользователю.
- Производитель рекомендует осуществлять регулярный контроль регулировки изделия с целью обеспечения его оптимального использования в течение длительного времени. В особенности в том случае, если пользователями являются дети и подростки, рекомендуется производить проверку каждые шесть месяцев.
- Монтаж и доукомплектование всех опциональных компонентов описывается, как правило, в руководстве по проведению работ по сервисному обслуживанию изделия.

2 Предисловие

2.1. Назначение

Данная коляска предназначена исключительно для людей, которые не могут передвигаться вообще или имеют проблемы с передвижением в пространстве для индивидуального применения с возможностью перемещения в условиях повседневной жизни, в домашних условиях, а также во внешнем пространстве как самостоятельно, так и с помощью сопровождающего лица.

Эксплуатация коляски допускается исключительно с такими опциональными компонентами, которые приведены в бланке для заказа изделия.

Компания «ОТТО БОКК Мобилити» не берет на себя ответственность при комбинации коляски с другими медицинскими изделиями и/или компонентами других производителей.

2.2. Показания

Многообразие вариантов исполнения, а также модульная конструкция изделия позволяют применять коляску при невозможности самостоятельного передвижения или при ограничении возможности передвижения, возникших, например, вследствие:

- Параличи (параплегия, тетраплегия)
- Утеря конечности (ампутация нижней конечности)
- Дефект или деформация конечности

- Дефект или деформация конечности
- Контрактуры или повреждения суставов
- Неврологические или мышечные заболевания
- Таких заболеваний как сердечно-сосудистая недостаточность, нарушение координации движений или хахексия, а также применять ее престарелыми пациентами, обладающими достаточной силой мышц верхних конечностей.

Кресло-коляска особенно хорошо подходит для тех пользователей, которые в состоянии, как правило, **самостоятельно и активно** передвигаться с ее помощью.

2.3. Противопоказания

В связи с многообразием регулировочных возможностей (напр., регулировка для активного/пассивного применения) коляска подходит для применения любыми группами пользователей.

Однако в связи с конструктивными особенностями некоторых моделей при определенной настройке коляска может опрокинуться назад. Такие характеристики выбраны осознанно для того, чтобы обеспечить пользователям с соответствующими физическими предпосылками быстрое и маневренное перемещение. Пользователи, не обладающие подходящими физическими и психическими предпосылками, **не могут быть** обеспечены моделями с такими параметрами регулировки!

В связи с заданными габаритными размерами данный тип коляски не предназначен для использования маленькими детьми.

2.4. Возможные побочные действия

Побочные действия отсутствуют

2.5. Срок эксплуатации

На основе данных, полученных при изучении рынка, и в соответствии с уровнем развития техники, производитель определил срок эксплуатации изделия, равный 4 годам, при условии его использования в соответствии с назначением и при соблюдении интервалов проведения сервисного и технического обслуживания. Время хранения изделия в специализированном магазине или в организации по обслуживанию инвалидов не входит в установленный срок эксплуатации.

При этом следует однозначно указать на то, что при соответствующем уходе и техническом обслуживании работа изделия будет надежной и по истечении данного установленного срока.

По достижении срока эксплуатации изделия пользователю или ответственному сопровождающему лицу следует обратиться к персоналу специализированной организации, которая осуществила подгонку данного изделия, или в сервисную службу изготовителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки ли на оборотной стороне).

2.6. Требуемая квалификация

Указанные ниже работы по монтажу и регулировке разрешается проводить только квалифицированному персоналу, который прошел соответствующий инструктаж производителя.

3 Безопасность

3.1 Значение предупреждающих символов

 ОСТОРОЖНО	Предупреждения о возможной опасности возникновения несчастного случая или получения травм с тяжелыми последствиями
 ВНИМАНИЕ	Предупреждение о возможной опасности несчастного случая или получения травм.
 УВЕДОМЛЕНИЕ	Предупреждение о возможных технических повреждениях.

3.2 Общие указания по технике безопасности

⚠ ОСТОРОЖНО

Отсутствие инструктажа

Падения, опрокидывание пользователя в результате недостаточных знаний об изделии

- ▶ При передаче изделия проведите инструктаж пользователя или сопровождающего лица на предмет безопасного пользования.

⚠ ВНИМАНИЕ

Использование неподходящих рабочих инструментов

Защемление, раздавливание или повреждение изделия вследствие применения ненадлежащих инструментов

- ▶ При выполнении работ следует использовать только такие инструменты, которые соответствуют условиям рабочего места и обеспечивают безопасность и охрану здоровья при их надлежащем

УВЕДОМЛЕНИЕ

Опрокидывание или падение изделия

Повреждение изделия вследствие отсутствия крепления

- ▶ При выполнении любых работ следует обеспечить защиту от опрокидывания и падения изделия.
- ▶ При выполнении любых работ на верстаке изделия следует зафиксировать с помощью зажимного

УВЕДОМЛЕНИЕ

Применение непригодной упаковки

Повреждение в результате транспортировки изделия в ненадлежащей упаковке

- ▶ Для поставки продукта следует использовать только оригинальную упаковку.

3.3 Указания по технике безопасности при монтаже изделия

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильный монтаж приводных колес

Опрокидывание, падение пользователя вследствие разъединения колес

- ▶ После каждого монтажа следует контролировать правильную посадку приводных колес. Съемные оси должны быть надежно зафиксированы в креплении колес.

⚠ ВНИМАНИЕ

Изменение диаметра/места монтажа колес

Опрокидывание, падение пользователя вследствие блокирования колес

- ▶ Изменение размера и места размещения направляющих колес, а также размера приводных колес может привести при перемещении на повышенных скоростях к угловому колебанию управляемых колес. При необходимости в таком изменении следует обеспечить выравнивание рамы коляски по горизонтали (см. главы «Регулировка приводного колеса», «Регулировка направляющего

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильный монтаж антиопрокидывателя/отсутствие антиопрокидывателя

Опрокидывание, падение пользователя вследствие пренебрежения указаниями по монтажу и ошибок при регулировке изделия

- ▶ В зависимости от настроек ходовой части, центра тяжести коляски и угла спинки, а также от опыта пользователя может понадобиться использование защиты от опрокидывания.
- ▶ При короткой колесной базе и откинутой далеко назад спинке требуется, в зависимости от опыта пользователя, установка антиопрокидывателя на обеих сторонах.
- ▶ Следует проконтролировать правильность выполнения монтажа и регулировку

антиопрокидывателя. Найдите подходящее положение, используя для подстраховки помощника.

3.4 Заводская табличка

Кресло-коляска активного типа "Вентус" для инвалидов и детей - инвалидов по ТУ 30.92.20-007-91042211-2019	
РУ № _____ от _____	
	РОСС RU _____
	Серийный номер XXXXXXXXXXXX
Максимальная нагрузка: XXX кг.	
	Производитель: ООО «ОТТО БОКК Мобилити» 445043, Самарская область, г. Тольятти, ул. Северная, 20
	Дата изготовления: XX.XXXX
	См. руководство по применению
Гарантийный срок 1 год с даты передачи изделия конечному пользователю	
Сделано в России	

Маркировка расположена на упаковочной коробке и на раме кресла-коляски и содержит следующую информацию:

- наименование медицинского изделия;
- номер регистрационного удостоверения;
- номер сертификата соответствия;
- серийный номер;
- максимальную нагрузку;
- производитель и адрес производства;
- гарантийный срок;

4 Поставка**4.1 Объем поставки**

Кресло-коляска поставляется в упаковочной коробке, в смонтированном состоянии и со снятыми приводными колесами.

В объем поставки входят:

- Кресло-коляска в собранном состоянии
- 2 приводных колеса
- Смонтированные опциональные компоненты в соответствии с заказом
- Инструкция для квалифицированного персонала
- Инструкция для пользователя

Подушка для сиденья не является частью базового оснащения.

4.2 Опции

Описание принципов работы и использования опциональных компонентов приведено в инструкции для пользователя.

Полный перечень возможного опционального оборудования/дополнительных комплектующих представлен на бланке для заказа.

4.3 Хранение

Кресло-коляску следует хранить в сухом месте. При транспортировке или хранении следует соблюдать диапазон температуры окружающего воздуха от -10°C до $+40^{\circ}\text{C}$.

При длительном хранении кресла-коляски с полиуретановыми шинами нельзя затягивать тормоз с коленчатым рычагом, так как это может привести к деформации шин.

Шины содержат химические вещества, которые могут вступать в реакцию с другими химическими веществами (например, чистящими средствами, кислотами).

5 Приведение в состояние готовности к эксплуатации

5.1 Сборка

ВНИМАНИЕ

Открытые складные механизмы

Угроза защемления пальцев вследствие неправильного обслуживания

- При раскладывании спинки захватывайте ее только за предназначенные для этого детали.

ВНИМАНИЕ

Неправильный монтаж ведущих колес

Падение, опрокидывание незакрепленных колес

- Каждый раз при проведении работ по монтажу следует осуществлять контроль ведущих колес на предмет их правильной посадки. Съемные оси должны быть надежно зафиксированы во втулке.

ИНФОРМАЦИЯ

Данные касательно веса отдельных деталей см. в разделе «Технические характеристики».

- 1) Вставить приводные колеса в приемную втулку оси приводных колес. После отпускания нажимной кнопки съемной оси не должны извлекаться.
- 2) При необходимости: установить спинку в вертикальном положении и зафиксировать ее до щелчка.
- 3) Провернуть боковины в свое положение и вставить в опоры боковин.
- 4) При необходимости: подвесить икроножный ремень.

Положить подушку на сидение.

6 Регулировка

6.1 Условия для выполнения работ

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильное выполнение работ по регулировке изделия

Падение, опрокидывание или нарушение осанки пользователя в результате неправильных настроек

- ▶ Работы по регулировке и монтажу разрешается проводить только квалифицированному персоналу, прошедшему специальный инструктаж.
- ▶ Разрешается производить только такие работы по регулировке, описание которых представлено в настоящем руководстве по применению.
- ▶ Во избежание негативного воздействия на устойчивость изделия, регулировку разрешается производить только в рамках установленных диапазонов настроек (см. данную главу и главу «Приложения»). В случае возникновения вопросов обращайтесь в сервисную службу производителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки).
- ▶ Контрольные проверки следует производить только в присутствии помощника.
- ▶ Если нет особого указания, не разрешается выполнять работы по регулировке изделия при нахождении пользователя в изделии.
- ▶ При выполнении любых контрольных проверок следует принимать меры предосторожности против выпадения пользователя.
- ▶ Перед проведением тестирования изделия вместе с сидящим в нем пользователем следует прочно затянуть все резьбовые соединения.
- ▶ Перед передачей изделия пользователю следует проверить его безопасную работу.

⚠ ВНИМАНИЕ

Незафиксированные резьбовые соединения

Зажемление, раздавливание, опрокидывание, падение пользователя в результате ошибки при монтаже

- ▶ После выполнения любых работ по регулировке или настройке следует вновь прочно затянуть все крепежные болты и гайки. Следует обращать внимание на установленные моменты затяжки.
- ▶ После отвинчивания резьбовых соединений с предохранителем от раскручивания их следует заменить новыми резьбовыми соединениями с предохранителем от раскручивания или

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильное применение самостопорящихся гаек

Угроза падения, опрокидывания пользователя вследствие разъединения винтовых соединений

- ▶ После демонтажа самостопорящихся гаек старые гайки следует всегда заменять новыми самостопорящимися гайками.

Точную регулировку и настройку коляски в соответствии с конкретным физическим и психическим состоянием пользователя необходимо всегда выполнять в присутствии пользователя.

Перед выполнением настроек необходимо произвести тщательную очистку всех деталей изделия.

Все инструменты, которые требуются для регулировки и технического обслуживания изделия, приведены в главе «Приложения».

6.2 Регулировка приводных колес

⚠ ВНИМАНИЕ

Недостаточная точная настройка приводных колес

Опрокидывание, падение пользователя вследствие ошибок, допущенных при регулировке

- ▶ Проверьте предварительную регулировку кресла-коляски в отношении устойчивости к опрокидыванию и функций приводных колес. Не следует устанавливать экстремальные

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильно установленная колесная база

Опрокидывание, падение пользователя вследствие настроек, не обеспечивающих устойчивость изделия

- ▶ Обращайте внимание на то, что при переднем монтажном положении приводного колеса и неблагоприятном положении тела пользователь может опрокинуться назад даже на ровной поверхности.
- ▶ Если пользователь не имеет опыта в обращении с коляской или при экстремальных параметрах настройки приводного колеса следует применять антипрокидыватель.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильный монтаж модуля развала

Опрокидывание, падение пользователя вследствие отсутствия сцепления шин с дорогой

- ▶ Не вытягивайте модуль развала слишком далеко. В процессе монтажа весь модуль развала должен быть охвачен зажимом.

ИНФОРМАЦИЯ

Вследствие изменения положения приводных колес может измениться угол между направляющим колесом и полом. Этот угол должен всегда составлять прим. 90°. Следует произвести точную настройку тормоза с коленчатым рычагом.

6.2.1 Смещение приводных колес по глубине

Горизонтальное положение приводных колес изменяется путем горизонтального смещения передвижной крепежной консоли на раме. Результатом этого может быть следующее:

Положение приводного колеса	Результат
Смещение назад	• Увеличение колесной базы • Большой радиус поворота • Повышение устойчивости кресла-коляски • Кресло-коляска в меньшей степени подвержена опрокидыванию назад при преодолении препятствий • Данная регулировка рекомендуется для неопытных пользователей
Смещение вперед	• Уменьшение колесной базы • Разгрузка направляющих колес = большая маневренность • Снижение устойчивости кресла-коляски • Кресло-коляска в большой степени подвержена опрокидыванию назад при преодолении препятствий • ИНФОРМАЦИЯ: При необходимости устанавливается антипрокидыватель. • Данная регулировка рекомендуется для опытных пользователей

6.2.1.1 Смещение передвижных крепежных консолей на раме

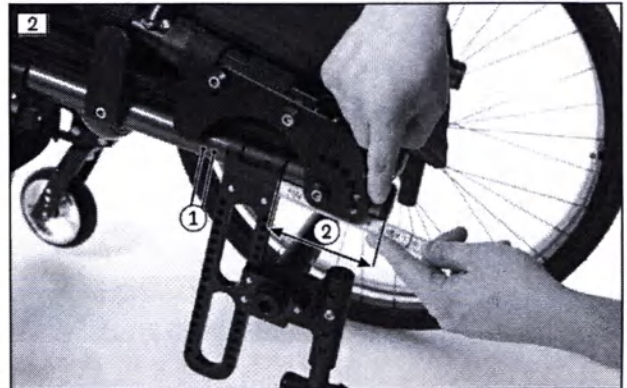
Передвижные крепежные консоли можно плавно смещать по трубке рамы. Для упрощения регулировки на раме имеется точечный растр с 9 позициями (см. рис. 68)

- 1) Снять колеса
- 2) Кресло-коляску установить низом вверх.
- 3) Ослабить на 2 сторонах по 2 винта с внутренним шестигранником на передвижных крепежных консолях под поверхность сиденья (см. рис. 1, поз. 1).
- 4) Сместить передвижную крепежную консоль с осевым блоком в требуемое положение (см. рис. 1, поз. 2):
 - Для примерного ориентирования используйте точечный растр (см. рис. 2, поз. 1).

- Для точного ориентирования произвести измерение между концом трубки и внешней стороной передвижной крепежной консоли (см. рис. 2, поз. 2).
- 5) Обращать внимание на одинаковую регулировку глубины. После смещения левое и правое передвижные крепежные консоли должны занять на раме в точности одинаковое горизонтальное положение.
 - 6) Затянуть винты с внутренним шестигранником с моментом затяжки **10 Нм** (см. рис. 1, поз. 1).

ИНФОРМАЦИЯ

После регулировки необходимо проверить и при необходимости дополнительно отрегулировать колею приводного колеса, угол наклона направляющей головки и тормоз с коленчатым рычагом (см. соответствующий раздел).



6.2.1.2 Смещение передвижной крепежной консоли с амортизаторами

Смещение осуществляется аналогично смещению передвижных крепежных консолей без амортизаторов.

6.2.2 Регулировка высоты и угла наклона сидения

Высота и угол наклона сидения изменяются путем вертикального смещения приводного колеса в передвижной крепежной консоли (ступица оси). Результатом этого может быть следующее:

Положение приводного колеса	Результат
Смещение вверх	- Чем выше положение приводного колеса, тем больше угол наклона поверхности сидения в направлении назад - Кресло-коляска в большей степени подвержена опрокидыванию назад при преодолении препятствий - Изменение центра тяжести ведет к более глубокому/устойчивому сидению в кресле-коляске - В сочетании с изменением высоты направляющих колес можно произвести дальнейшую подгонку высоты сидения.
Смещение вниз	- Чем ниже положение приводного колеса, тем меньше угол наклона поверхности сидения в направлении назад - Кресло-коляска в меньшей степени подвержена опрокидыванию назад при преодолении препятствий - В сочетании с изменением высоты направляющих колес можно произвести дальнейшую подгонку высоты сидения.

6.2.2.1 Регулировка узла высоты приводного колеса

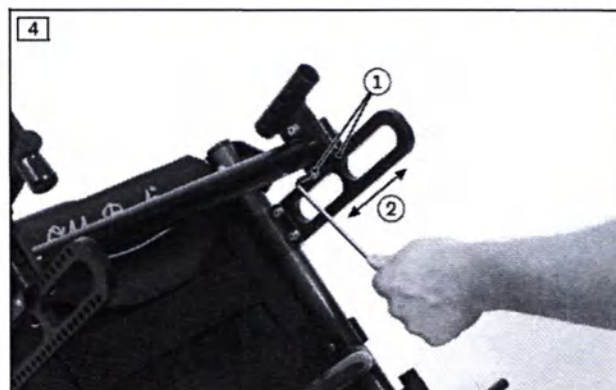
Приводные колеса в «длинной» передвижной крепежной консоли можно смещать в вертикальном направлении на 15 положений регулировки по высоте (см. рис. 68), а в «средней» передвижной крепежной консоли – на 10 положений регулировки по высоте.

- 1) Снять колеса.
- 2) Кресло-коляску установить низом вверх.
- 3) На передвижной крепежной консоли ослабить и вывинтить по 2 винта с внутренним шестигранником на каждом зажимном фланце (см. рис. 3, поз. 1; рис. С держателем для принадлежностей).

- 4) Сместить осевой блок в требуемое положение в передвижной крепежной консоли (см. рис. 4, поз. 2). Обращать внимание на одинаковую регулировку по высоте.
- 5) Затянуть винты с внутренним шестигранником с моментом затяжки 10 Нм (см. рис. 3, поз. 1).
 - После смещения левы и правый зажимные фланцы должны занять одинаковое вертикальное положение в передвижной крепежной консоли.

ИНФОРМАЦИЯ

После регулировки необходимо проверить и при необходимости дополнительно отрегулировать колею приводного колеса, угол наклона направляющей головки и тормоз с коленчатым рычагом (см. соответствующий раздел).



6.2.2.2 Регулировка узла высоты приводного колеса в амортизаторах

Приводные колеса в «коротком» амортизаторе можно смещать в вертикальном направлении (см. рис. 5) на 3 положения регулировки по высоте (см. рис. 72), а в «длинной» системе амортизатора – на 5 положение регулировки по высоте (см. рис. 73).

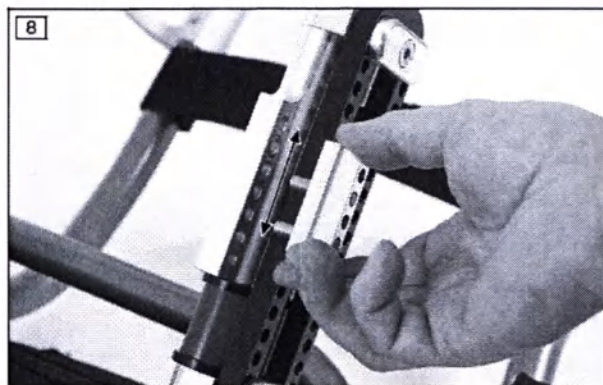
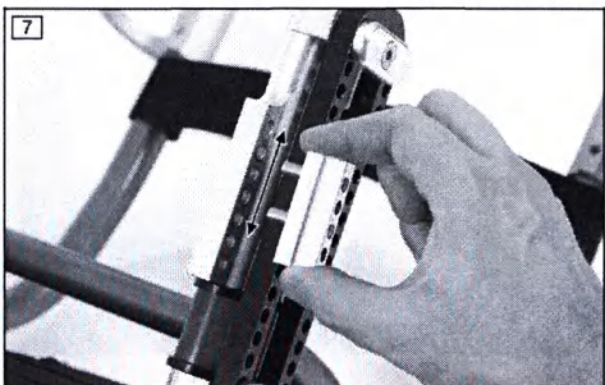
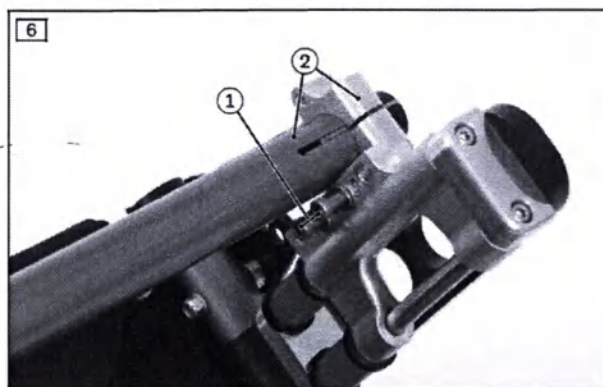
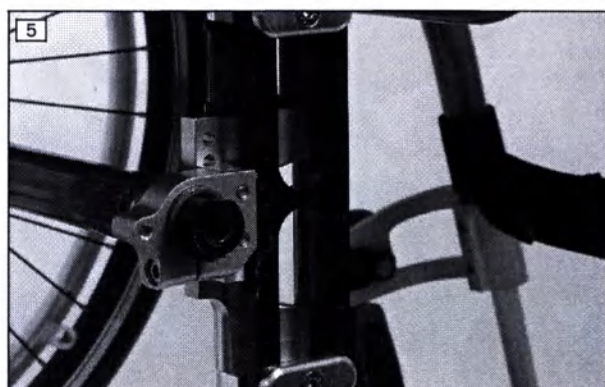
- 1) Снять колеса.
 - 2) Кресло-коляску установить низом вверх.
 - 3) Ослабить и вывинтить с зажимного фланца/распорной детали по 2 винта с внутренним шестигранником на каждой пластине (см. рис. 6, поз. 1). Снять осевой блок (см. рис. 6, поз. 2).
 - 4) Снять распорные детали и переместить в желаемое положение на пластине (см. рис. 7). Обращайте внимание на одинаковую регулировку по высоте.
- При необходимости:** повернуть распорные детали (см. рис. 8).
- 5) Осевой блок с зажимным фланцем держать на одной высоте по отношению к пластинам (см. рис. 6, поз. 2).
 - 6) На каждой пластине затянуть изнутри винты с внутренним шестигранником с моментом затяжки **10 Нм** (см. рис. 6, поз. 1).
 - После смещения левый и правый зажимные фланцы должны занять одинаковое вертикальное положение в передвижной крепежной консоли.
 - 7) Вновь надеть колеса.

ИНФОРМАЦИЯ

После регулировки необходимо проверить и при необходимости дополнительно отрегулировать колею приводного колеса, угол наклона направляющей головки и тормоз с коленчатым рычагом (см. соответствующий раздел).

ИНФОРМАЦИЯ

В результате демонтажа и проворачивания пластины в «длинном» амортизаторе можно предпринять дополнительную регулировку по высоте. Относительно демонтажа/монтажа смотрите руководство по сервисному обслуживанию.



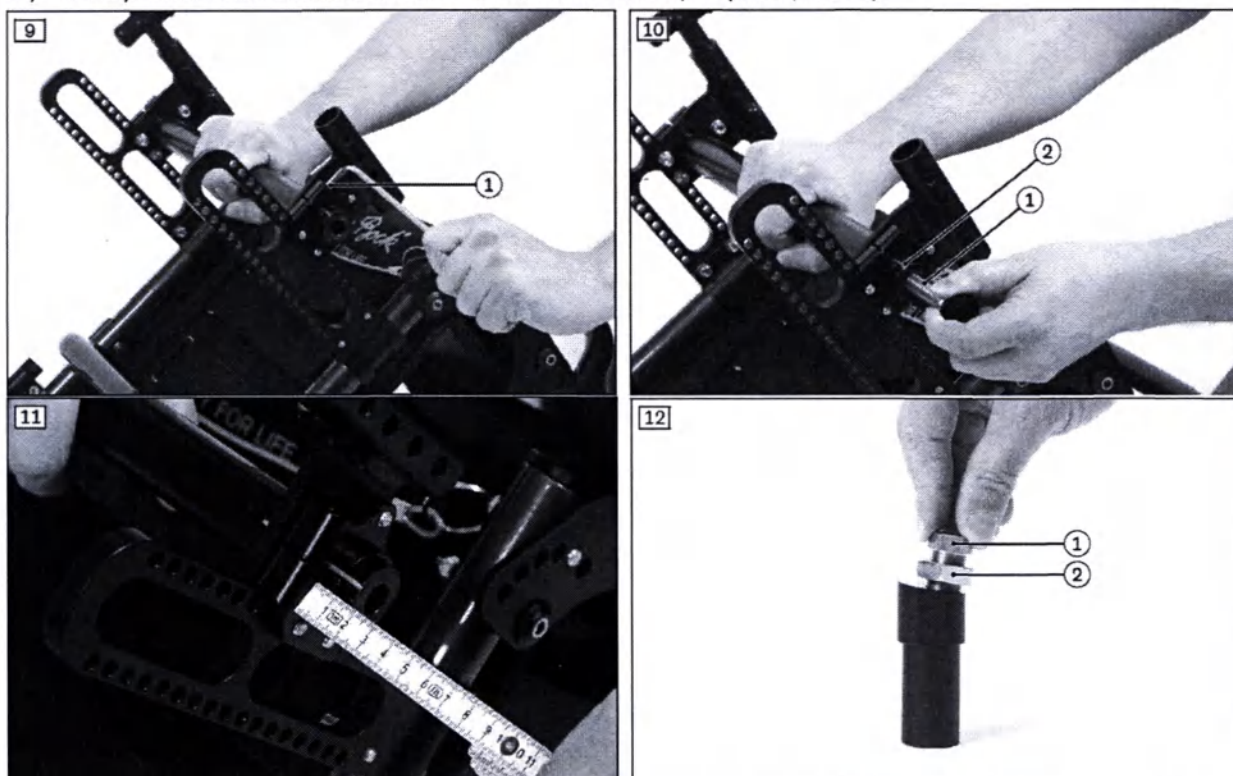
6.2.3 Регулировка ширины колеи (дополнительная настройка)

Модули развала колес 0° и 3° (см. рис. 13, поз. 1) для регулировки ширины колеи можно передвигать в зажимном фланце. Для моделей развала колес 6° и 9° (см. рис. 13, поз. 2) колея изменяется путем регулировки на ввинченном фитинге (см. рис. 12, поз. 1).

Регулировка для модуля развала $0^\circ/3^\circ$

- 1) Снять колеса.
- 2) Кресло-коляску установить низом вверх.
- 3) Ослабить зажимный винт на зажимном фланце (см. рис. 9, поз. 1).
ИНФОРМАЦИЯ! Помните, что регулировку необходимо проводить поочередно сначала на одной, а потом на другой стороне.
ИНФОРМАЦИЯ! Помните, что ширину колеи на обеих сторонах необходимо устанавливать симметрично.
- 4) Вставить в модуль развала съемную ось приводного колеса в качестве вспомогательного средства для демонтажа (см. рис. 10, поз. 1).
- 5) Модуль развала (см. рис. 10, поз. 2) передвинуть в желаемое положение при помощи съемной оси наружу или при помощи молотка с мягким бойком внутрь.
→ Не вытягивать модуль развала слишком далеко. В процессе монтажа весь модуль развала должен быть охвачен зажимной скобой.
→ Проверить положение путем контрольного измерения (см. рис. 11).
- 6) Модуль развала закрепить при помощи зажимного винта на зажимном фланце.
- 7) Таким же образом установить ширину колеи на другом зажимном фланце. Следует следить за тем, чтобы оба модуля развала были установлены симметрично.
- 8) Надеть колеса.
- 9) Выполнить регулировку колеи.

10) Затянуть зажимные винты с моментом затяжки **10 Нм** (см. рис. 9, поз. 1).



Регулировка для модуля развала $6^\circ/9^\circ$

- 1) Снять колеса.
- 2) Кресло-коляску установить низом вверх.
- 3) Ослабить контргайку на фитинге (см. рис. 12, поз. 2).
- 4) При помощи фитинга установить желаемую ширину колеи (см. рис. 12, поз. 1). При необходимости надеть колесо, чтобы проверить свободный ход колес.

ИНФОРМАЦИЯ! Помните, что ширину колеи на обеих сторонах необходимо устанавливать симметрично.

- 5) Легко затянуть контргайку на фитинге.
- 6) Таким же образом установить ширину колеи на другом модуле развала.
- 7) Надеть колеса.
- 8) Выполнить регулировку колеи.
- 9) Затянуть контргайку с моментом **50 Нм** (см. рис. 12, поз. 2).

6.2.4 Регулировка развала приводных колес

Изменение развала приводных колес осуществляется путем замены модуля развала. Результатом этого может быть следующее:

Положение приводного колеса	Результат
Развал колес $3^\circ/6^\circ/9^\circ$	- Кресло-коляска становится более маневренным, поворотливым и устойчивым к опрокидыванию на сторону - Общая ширина увеличивается - Повышенное сопротивление при рулении
Угол развала 0°	- Узкая колея, отличное движение по прямой по инерции - Незначительное сопротивление при рулении

6.2.4.1 Регулировка развала колес 0°/3°/6°/9°

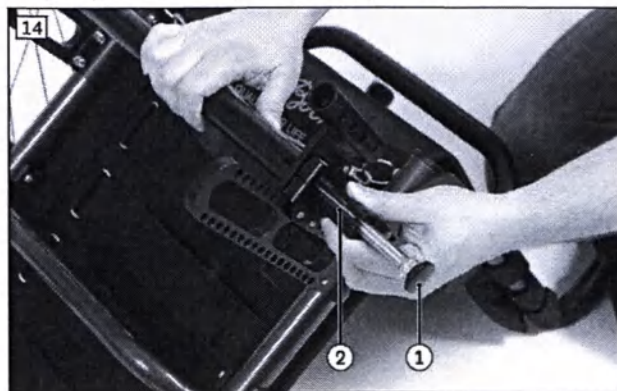
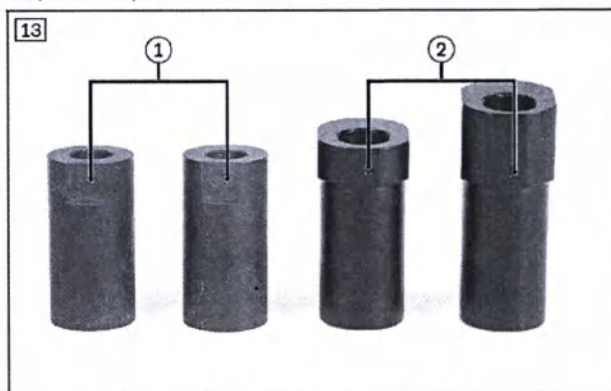
Модульная система конструкции изделия включает в себя модули развала, с помощью которых можно установить различные положения наклона приводных колес. (0° и 3°: см. рис. 13, поз. 1; 6° и 9°: см. рис. 13, поз. 2).

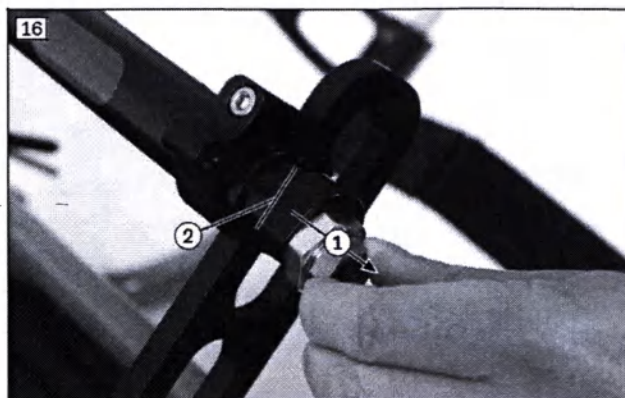
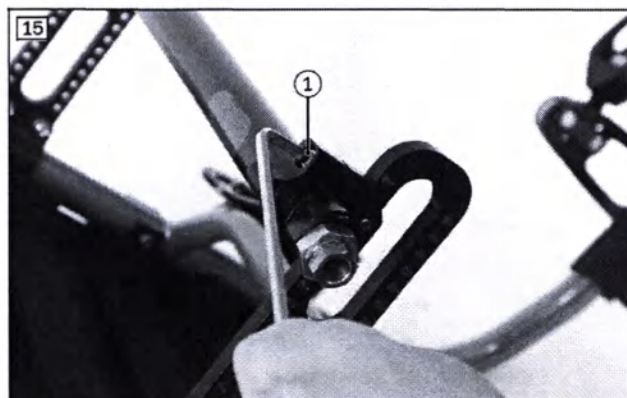
- 1) Снять колеса
- 2) Кресло-коляску установить низом вверх.
- 3) Ослабить зажимный винт на зажимном фланце (см. рис. 9, поз. 1; см. рис. 15, поз. 1).

ИНФОРМАЦИЯ! Помните, что замену можно проводить поочередно сначала на одной, а потом на другой стороне, или же одновременно.

ИНФОРМАЦИЯ! Помните, что ширину колеи на обеих сторонах необходимо устанавливать симметрично

- 4) Снять модуль развала:
 - **Только для модуля развала 0°/3°:** вставить в модуль развала съемную ось приводного колеса в качестве вспомогательного средства для демонтажа (см. рис. 14, поз. 1/2) и с помощью съемной оси вынуть модуль.
 - **Только для модуля развала 6°/9°:** вынуть вручную модуль развала вместе с фитингом (см. рис. 16, поз. 1).
- 5) Заменить и монтировать модуль развала.
 - Ширину колеи установить таким образом, чтобы установленные под углом приводные колеса свободно вращались.
 - **Только для модуля развала 0°/3°:** в процессе монтажа весь модуль развала должен быть охвачен зажимной скобой. Проверить положение путем контрольного измерения (см. рис. 11).
 - **Только для модуля развала 6°/9°:** при монтаже модуль развала необходимо до упора вставить в зажимной фланец (см. рис. 16, поз. 2).
- 6) Модуль развала закрепить при помощи зажимного винта на зажимном фланце.
- 7) Таким же образом заменить модуль развала на другой стороне. Следует следить за тем, чтобы оба модуля развала были установлены симметрично.
- 8) Надеть колеса.
- 9) Выполнить регулировку колеи (см. стр. 16).
- 10) Затянуть зажимные винты с моментом затяжки 10 Нм (см. рис. 9, поз. 1; см. рис. 15, поз. 1).





6.2.5 Регулировка колеи

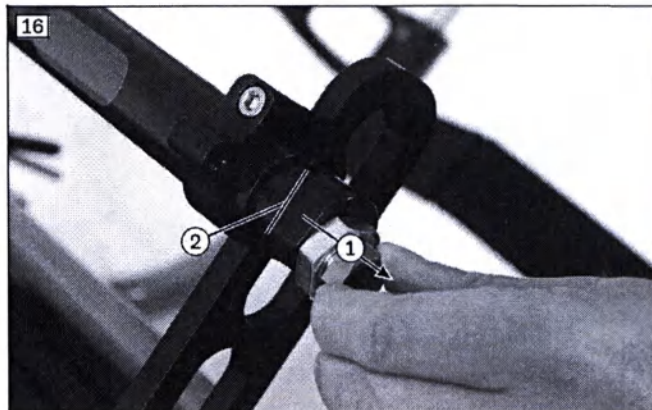
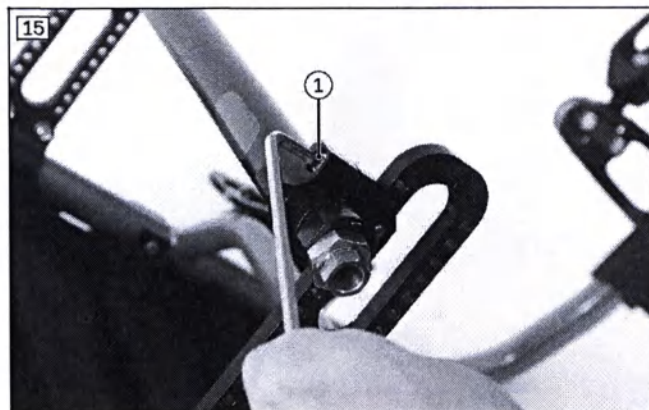
ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Регулировку колеи необходимо обязательно проводить после следующих изменений:
 - Изменение ширины колеи
 - Изменение развала приводных колес
- ▶ После следующих изменений следует проверять и при необходимости проводить регулировку колеи:
 - Смещение приводного колеса по глубине
 - Изменение высоты приводного колеса.

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Регулировку колеи необходимо всегда проводить и проверять на обеих сторонах.
- ▶ При каждой регулировке колеи всегда проверять симметрию модуля развала до внешней стороны зажимного фланца (см. рис. 11).
- ▶ После каждой регулировки колеи необходимо немедленно проверять угол наклона направляющей головки.

- > Зажимные винты на зажимных фланцах необходимо так отпустить, чтобы модули развала и ось приводного колеса были лишь легко закреплены (см. стр. 13).
- 1) Установить кресло-коляску на ровной поверхности. При этом не допускать перекручивания оси.
- 2) Для достижения свободного пространства для монтажа необходимо легко вытянуть приводное колесо.
- 3) Наложить уровень на модуль развала (см. рис. 17).
- 4) Модуль развала осторожно перевернуть, чтобы уровень находился по центру. При потребности, напр., после изменения развала колес, еще раз осторожно перевернуть ось приводного колеса, чтобы уровень находился по центру (см. рис. 18).
- 5) Затянуть зажимные винты на зажимных фланцах с моментом затяжки **10 Нм** (см. рис. 9, поз. 1)



6.2.6 Регулировка при удлинении колесной базы

Производитель предлагает для данного изделия удлинение колесной базы. Это позволяет применять кресло-коляску с адаптируемым хэндбайком (кресло-коляска с двойной осью: см. рис. 19) или же использовать особенно пассивную настройку кресла-коляски (см. рис. 20, поз. 1). Удлинение колесной базы предоставляется в установленном виде в зависимости от заказа.

Все настройки с установленным удлинением колесной базы осуществляется по аналогии с настройками без удлинения колесной базы:

- Смещение приводного колеса по глубине.
- Регулировка узла высоты приводного колеса.

Особенность: для регулировки высоты приводного колеса необходимо на каждой передвижной крепежной консоли отпустить и сдвинуть 4 винта с внутренним шестигранником (см. рис. 21, поз. 1).

- Регулировка ширины колеи.

Особенность: для регулировки ширины колеи для модуля развала $0^\circ/3^\circ$ необходимо отпустить зажимы на удлинителях колесной базы (см. рис. 21, поз. 2). Регулировка ширины колеи для модуля развала $6^\circ/9^\circ$ осуществляется путем смещения фитинга (см. рис. 12).

- Регулировка развала приводных колес

Особенность: для замены модулей развала необходимо отпустить зажимы на удлинителях колесной базы (см. рис. 21, поз. 2).

ИНФОРМАЦИЯ! В случае применения удлинения колесной базы в сочетании с двойной осью могут использоваться только определенные модули развала:

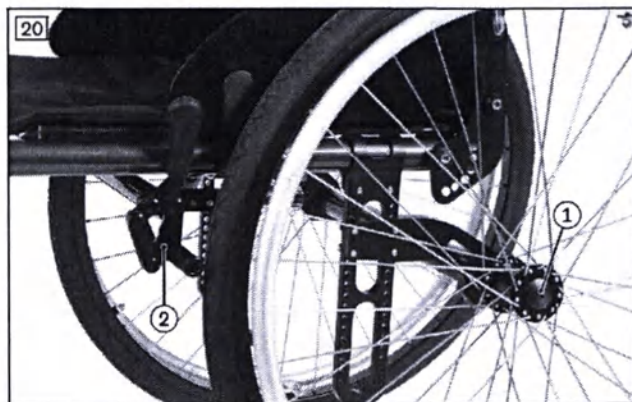
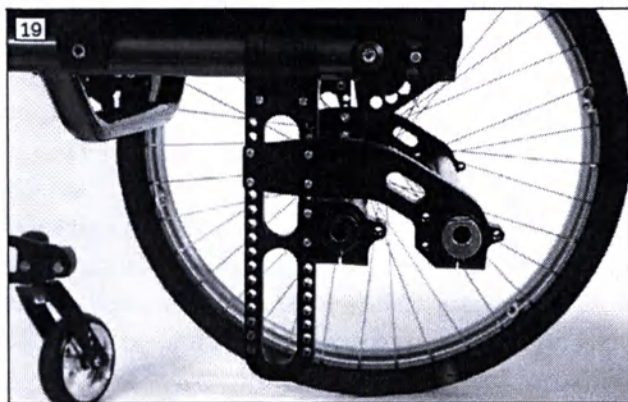
- модули развала передней оси/модули развала задней оси: $0^\circ/3^\circ$ или $6^\circ/9^\circ$.
- если на передней оси установлены модули развала 9° , то на задней оси не могут использоваться модули развала.

- Отрегулировать тормоз с коленчатым рычагом.

Особенность: при экстремальных настройках необходимо применять удлинения колесной базы в сочетании с тормозом с коленчатым рычагом «Апгрейд» (см. рис. 20, поз. 2).

При потребности необходимо сдвинуть держатель тормоза за стопор опоры боковин.

ВНИМАНИЕ! Угроза падения, опрокидывания. Если используется удлинение базы приводных колес в сочетании с двойной осью, то со смещением приводных колес на заднюю ось (напр., для адаптации хэндбайка) отсутствует тормозная функция. Проинформируйте пользователя.





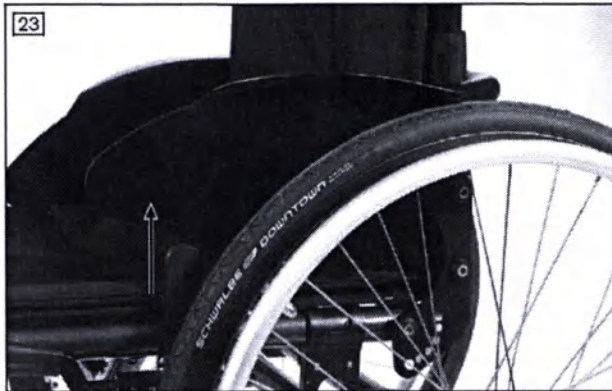
Удлинение колесной базы и защита для одежды

Если установлено удлинение колесной базы, то для посадки в кресло-коляску боковины можно откинуть следующим образом:

- Стандартную боковину можно откинуть назад (см. рис. 22).
- Панель для защиты можно снять движением назад (см. рис. 23) и откинуть вниз (см. рис. 24).

Дополнительный монтаж

Если во время первичного использования изделия пациентом требуется дополнительный монтаж удлинения колесной базы, то следует воспользоваться руководством по сервисному обслуживанию.



6.3 Регулировка направляющих колес

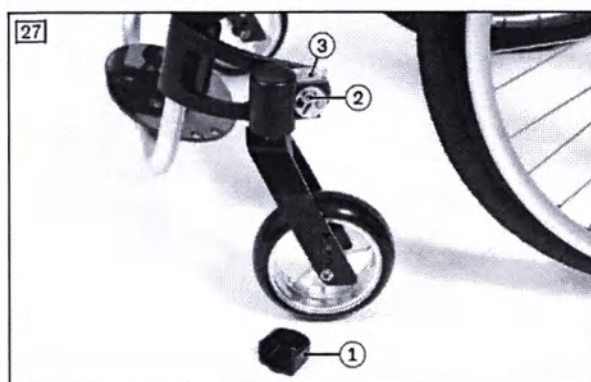
6.3.1 Регулировка угла наклона поворотной головки – стандартная вилка направляющего колеса

После осуществления регулировки направляющих колес в соответствии с потребностями пользователя следует дополнительно отрегулировать угол наклона направляющей головки на адаптере направляющего колеса.

Для обеспечения оптимальных ходовых характеристик кресла-коляски винтовая ось в обоих адаптерах направляющего колеса должна располагаться вертикально по отношению к полу. Адаптеры направляющего колеса позволяют осуществлять бесступенчатую регулировку этого угла.

- 1) Отсоединить пластмассовую крышку на внутренней стороне рамы (см. рис. 25).
- 2) Слегка отпустить винты с шестигранной головкой на внутренней стороне рамы (см. рис. 26, поз 1/2). При необходимости отпустить передний винт и выполнить смещение (см. рис. 26, поз. 1).
- 3) Снять защитный колпачок (см. рис. 27, поз. 1).
- 4) Слегка отпустить винт с внутренним шестигранником на эксцентрик (см. рис. 27, поз. 2).
- 5) Наложить уровень (см. рис. 27, поз. 3).
- 6) Установить поворотную ось широкой шлицевой отверткой в вертикальное положение. Для этого установить уровень в среднее положение. (см. рис. 28).
- 7) Затянуть винт с внутренним шестигранником на эксцентрик с моментом затяжки 10 НМ (см. рис. 27, поз. 2).

- 8) Затянуть винты с шестигранной головкой на внутренней стороне рамы с моментом затяжки 23 Нм (см. рис. 26, поз 1/2).
- 9) Установить защитный колпачок (см. рис. 27, поз. 1) и пластмассовую крышку на внутренней стороне рамы (см. рис. 25).
 - Направляющая ось должна быть установлена на обоих адаптерах направляющих колес вертикально.



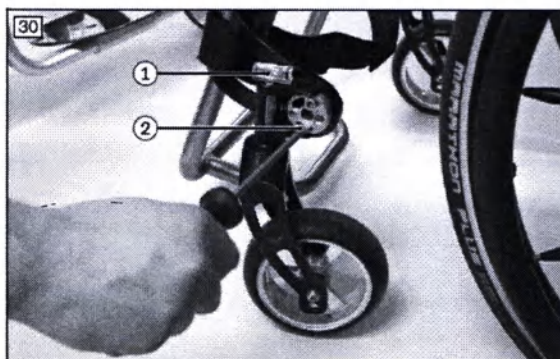
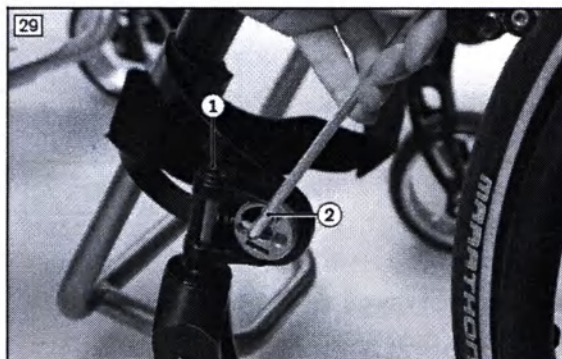
6.3.2 Регулировка угла наклона поворотной головки – вилка направляющего колеса

ИНФОРМАЦИЯ

Действовать по аналогии с предыдущим разделом.

Регулировка для вилок направляющего колеса осуществляется аналогичным образом.

- 1) Отсоединить пластмассовую крышку на внутренней стороне рамы.
- 2) Слегка отпустить винты с шестигранной головкой на внутренней стороне рамы.
- 3) Снять крышку эксцентрика и колпак над направляющей осью (см. рис. 29, поз. 1).
- 4) Слегка отпустить винт с внутренним шестигранником на эксцентрике (см. рис. 29, поз. 2).
- 5) Слегка отпустить винты с шестигранной головкой на внутренней стороне рамы.
- 6) Наложить уровень (см. рис. 30. Поз. 1).
- 7) Установить поворотную ось широкой шлицевой отверткой в вертикальном положении. Для этого установить уровень в среднее положение (см. рис. 30, поз. 2).
- 8) Затянуть винт с внутренним шестигранником на эксцентрике с моментом затяжки 8 Нм (см. рис. 29, поз. 2).
- 9) Затянуть винты с шестигранной головкой на внутренней стороне рамы с моментом затяжки 23 Нм.
- 10) Надеть на место все крышки
 - Направляющая ось должна быть установлена на обоих адаптерах направляющих колес вертикально.



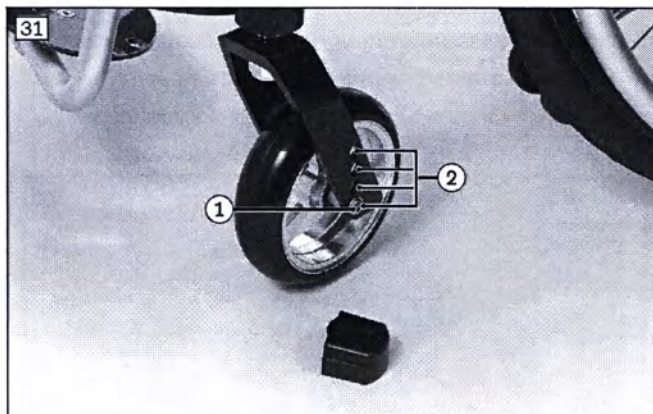
6.3.3 Смещение направляющих колес

ИНФОРМАЦИЯ

Обращайте внимание на таблицу высоты сидения в разделе «Технические характеристики».

Высота сидения спереди устанавливается посредством применения ряда отверстий на вилке и с учетом диаметра направляющих колес.

- 1) Ослабить соединение винтовой оси (см. рис. 31, поз. 1).
- 2) Снять винтовую ось/распорные втулки.
- 3) Снять направляющее колесо.
- 4) В одно из 4 отверстий установить со смещением винтовую ось вместе с 1-й распорной втулкой (см. рис. 31, поз. 2).
- 5) Установить направляющее колесо.
- 6) Насадить 2-ю распорную втулку.
- 7) Ввинтить винтовую ось с моментом затяжки **8 Нм**.
 - После смещения левое и правое направляющее колесо должны занять одинаковое вертикальное положение в вилке направляющего колеса.
 - После регулировки высоты сиденья спереди необходимо проверить и при необходимости отрегулировать колею приводных колес и угол наклона рулевой головки.



6.4 Регулировка тормоза

ВНИМАНИЕ

Пренебрежение контролем тормозной функции

Несчастный случай, падение пользователя вследствие ошибки регулировки и неправильно накачанных шин

- Проверьте правильность настройки стояночного тормоза (в особенности расстояние между прижимным валиком тормоза и шиной).
- Убедитесь, что пользователь в состоянии привести в действие стояночный тормоз без приложения особых усилий. Необходимое для этого усилие не должно превышать значение **60 Н (~ 6 кг)**.
- Проверьте давление в шинах приводных колес. Обращайте внимание на информацию,

6.4.1 Регулировка стояночных тормозов

⚠ ВНИМАНИЕ

Недостаточное тормозное действие тормоза с коленчатым рычагом

Несчастный случай, падение

- ▶ Проверьте давление в шинах приводных колес и правильность настройки тормоза с коленчатым рычагом. Значение требуемого давления в шинах указано на шине. Минимальное давление воздуха в шинах приводных колес составляет **7 бар**.
- ▶ Используйте только оригинальные приводные колеса с выверенным радиальным биением макс.

ИНФОРМАЦИЯ

Если выполняется смещение горизонтального положения приводного колеса (смещение передвижной крепежной консоли на раме) или устанавливается другой размер приводного колеса, то при глубине сидения **< 340 мм** необходимо монтировать стояночный тормоз и тормоз с удлиненной ручкой (в зависимости от горизонтального положения приводного колеса и высоты сидения сзади).

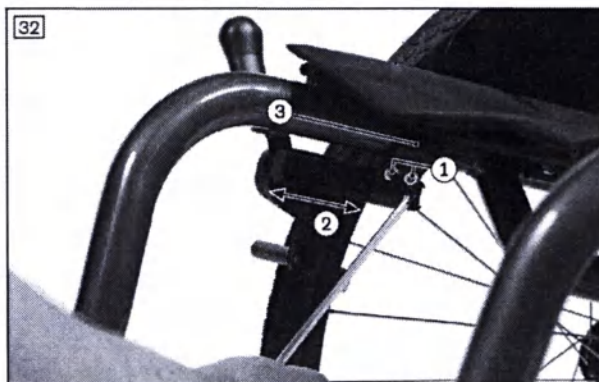
Относительно более подробной информации смотрите руководство по сервисному обслуживанию.

Настройка необходима после изменения положения приводного колеса или при дополнительной регулировке.

- 1) Ослабить винты с внутренним шестигранником в зажимной скобе на нижней стороне рамы (см. рис. 32, поз. 1).
 - 2) Плавно сдвинуть/отрегулировать держатель стояночного тормоза/тормоза с удлиненной ручкой (см. рис. 32, поз. 2) в зажимной скобе (см. рис. 32, поз. 3).
- При неприведенном в действие тормозе расстояние между шинами и прижимным валиком тормоза должно составлять макс. 5 мм (см. рис. 33).

ИНФОРМАЦИЯ! Относительно особенностей при регулировке тормоза по типу «ножницы» смотрите главу «Особенности при регулировке тормоза по типу «ножницы»».

- 3) Затянуть винты с внутренним шестигранником с моментом затяжки 10 Нм.
→ Левый и правый тормоз с коленчатым рычагом после регулировки должны иметь одинаковое тормозное действие.

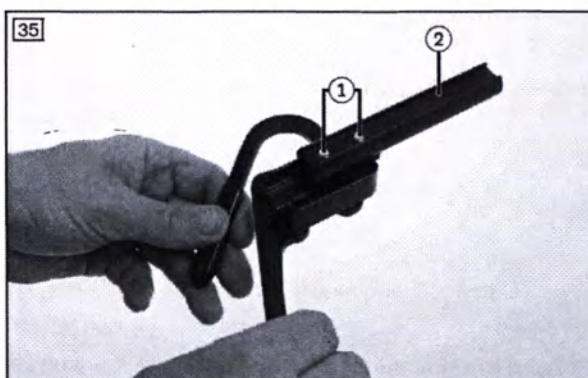
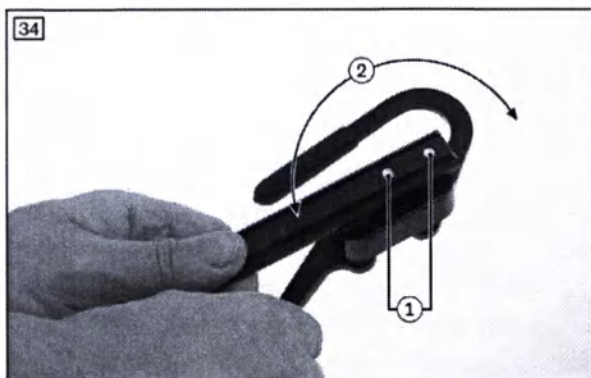


Особенности регулировки (все типы тормозов)

В зависимости от ситуации регулировки может возникнуть необходимость повернуть или заменить держатель тормоза. Благодаря этому могут быть предприняты прочие виды регулировки тормоза.

- 1) Отпустить винты с внутренним шестигранником между тормозом и держателем тормоза (пример: тормоз по типу «ножницы» см. рис. 34, поз. 1, см. рис. 35, поз. 1).
- 2) В зависимости от необходимости прокрутить и позиционировать держатель тормоза (пример: тормоз по типу «ножницы» см. рис. 34, поз. 2, см. рис. 35, поз. 2).

- 3) Затянуть винты с внутренним шестигранником до упора между тормозом (частично с распорной деталью) и держателем тормоза.



Особенности при регулировке тормоза по типу «ножницы»

- Смонтировать тормоз по типу «ножницы» таким образом, чтобы обеспечивалось свободное движение поворачивающихся частей (см. рис. 36, поз. 1, см. рис. 37, поз. 1).
- В открытом состоянии тормоз по типу «ножницы» не должен ударяться о раму.
- Относительно применения тормоза по типу «ножницы» см. инструкцию для пользователя.



6.5 Регулировка спинки

6.5.1 Регулировка высоты спинки

В рамках первичного использования изделия пациентом нет необходимости выполнять подгонку высоты спинки. Для изменения высоты спинки требуется дополнительный монтаж новых трубок спинки. Относительно монтажа смотрите руководство по сервисному обслуживанию.

6.5.2 Регулировка угла наклона спинки сиденья

⚠ ВНИМАНИЕ

Недостаточная защита от опрокидывания

Опрокидывание пользователя назад в результате отсутствия антиопрокидывателя

- При короткой колесной базе и откинутой далеко назад спинке требуется в зависимости от опыта пользователя, установка антиопрокидывателя на обеих сторонах.

Угол наклона спинки сиденья, напр., после регулировки колесной базы, можно подогнать в соответствии с потребностями пользователя посегментно. Регулировка угла может осуществляться в диапазоне от 65° до 105°.

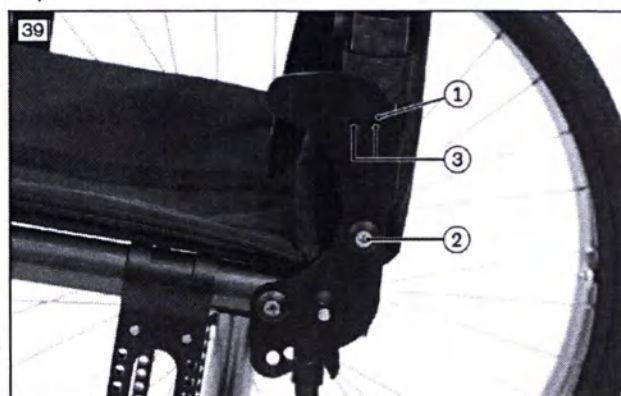
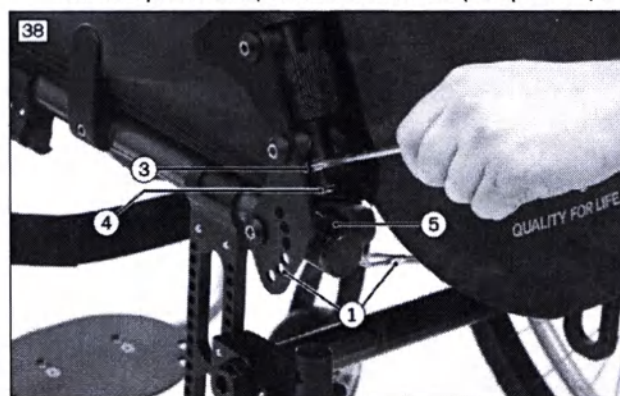
Приблизительная установка (шаг 20°)

- 1) При помощи тросика вытянуть фиксаторы из точки фиксации (см. рис. 38, поз. 1).
- 2) Повернуть контргайку по направлению к головке регулировочного винта (см. рис. 38, поз. 3).
- 3) Ввинтить регулировочный винт вручную (см. рис. 38, поз. 4).

- 4) Спинную часть потянуть назад, чтобы оба фиксатора вошли в зацепление с обеих сторон в желаемой точке фиксации.
- 5) Регулировочный винт вывинчивать до тех пор, пока головка винта не коснется подкладки липучки (см. рис. 38, поз. 5).
- 6) Повторно затянуть контргайку (см. рис. 38, поз. 3). При этом удерживать головку регулировочного винта при помощи гаечного ключа (см. рис. 38, поз. 4).

Точная регулировка (шаг 10°).

- 1) На обеих сторонах вынуть верхний крепежный винт (см. рис. 39, поз. 1).
- 2) На обеих сторонах отпустить нижний крепежный винт (см. рис. 39, поз. 2).
- 3) Повернуть контргайку по направлению к головке регулировочного винта (см. рис. 38, поз. 3).
- 4) Ввинтить регулировочный винт вручную (см. рис. 38, поз. 4).
- 5) На обеих сторонах отрегулировать размещение стальной пластины спинки. Предлагаются две точки регулировки (см. рис. 38, поз. 3).
- 6) Установить и прочно затянуть крепежные болты (см. рис. 39, поз. 1/2).
- 7) Регулировочный винт вывинчивать до тех пор, пока головка винта не коснется подкладки липучки (см. рис. 38, поз. 5).
- 8) Повторно затянуть контргайку (см. рис. 38, поз. 3). При этом удерживать головку регулировочного винта при помощи гаечного ключа (см. рис. 38, поз. 4).



6.5.3 Регулировка ручек для толкания

Стандартную ручку для толкания (см. рис. 40) и складную ручку для толкания невозможно отрегулировать по высоте.

Регулируемые по высоте ручки (см. рис. 41) и съемные ручки для толкания можно отрегулировать по высоте для обеспечения удобства сопровождающему лицу при перемещении коляски.

- 1) Освободить зажимной рычаг.
- 2) Отрегулировать ручку для толкания по высоте.
- 3) Затянуть зажимной рычаг.

ИНФОРМАЦИЯ: Обе ручки для толкания должны быть отрегулированы на одинаковую высоту.



6.6 Регулировка натяжения обшивки спинки/сиденья

6.6.1 Подгонка обшивки спинки

ИНФОРМАЦИЯ

Хорошо подогнанная спинка облегчает длительное сидение в коляске и снимает напряжение, а также снижает опасность возникновения мест сдавливания и нанесения косвенного ущерба для здоровья. Не натягивайте обтяжку слишком сильно.

ИНФОРМАЦИЯ

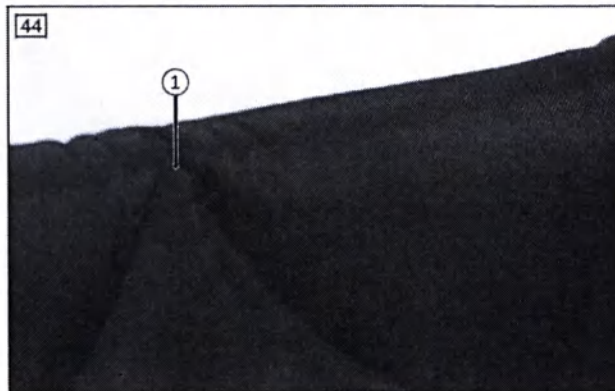
Следует обращать внимание на то, чтобы пользователь сидел в коляске как можно глубже, то есть его таз должен находиться в области между трубками спинки.

Обшивку спинки с возможностью подгонки можно подогнать в соответствии с потребностями пользователя посегментно.

- 1) Снять подушку сиденья.
- 2) Обшивку сиденья откинуть вперед от застежки-липучки (см. рис. 42, поз. 1).
- 3) Клапан обшивки спинки отстегнуть от застежки-липучки (см. рис. 42, поз. 2) свесить вниз.
- 4) Снять обшивку спинки.
- 5) Отпустить натяжные ремни и зафиксировать с помощью застежки-липучки в соответствии с желаемым натяжением (см. рис. 43).
- 6) Установить обшивку спинки и закрепить с помощью застежки-липучки к обшивке сиденья:
 - Перегиб обшивки спинки приложить сверху. V-образный шов на обшивке (см. рис. 44, поз. 1) указывает точно на перегиб.
 - Клапан обшивки спинки туго натянуть вниз (см. рис. 45).
 - Часть клапана с липучками натянуть по направлению вперед и закрепить обшивку сиденья при помощи застежек-липучек (см. рис. 42, поз. 2).

ИНФОРМАЦИЯ: Часть клапана с липучками предотвращает соскальзывание и смещение.

- 7) Закрепить обшивку сиденья и подушку сиденья (см. рис. 42, поз. 1) с помощью застежек-липучек.



6.6.2 Подгонка обшивки сиденья

ИНФОРМАЦИЯ

Корректировку центра тяжести в небольшом объеме можно выполнить за счет небольшого изменения провисания обшивки сиденья. Но изменения в большом объеме необходимо выполнять путем регулировки рамы, передвижной крепежной консоли и направляющих колес.

Тканевая обшивка сиденья

В рамках первичного использования изделия пациентом нет необходимости выполнять подгонку обшивки сиденья. В случае появления значительного провисания после длительного применения обшивку сиденья необходимо заменить. Относительно замены смотрите руководство по сервисному обслуживанию.

Обшивка сиденья с регулировкой натяжения

Эту обшивку сиденья можно подогнать в соответствии с потребностями пользователя посегментно.

- 1) Снять подушку сиденья.
- 2) Отстегнуть обшивку сиденья от застежки-липучки (см. рис. 46).
- 3) Клапан обшивки спинки отстегнуть от застежки-липучки (см. рис. 42, поз. 2) свесить вниз.
- 4) Отпустить натяжные ремни и зафиксировать с помощью застежки-липучки в соответствии с желаемым натяжением (см. рис. 47).
- 5) Закрепить обшивку спинки с помощью застежки-липучки к обтяжке сиденья. Для этого часть клапана с липучками потянуть вперед и прикрепить к обшивке сиденья при помощи застежек-липучек (см. рис. 42, поз. 2).

ИНФОРМАЦИЯ: Часть клапана с липучками предотвращает соскальзывание и смещение.

- 6) Закрепить обшивку сиденья и подушку сиденья (см. рис. 42, поз. 1) с помощью застежек-липучек.



6.7 Регулировка подножки с опорой для стоп

6.7.1 Регулировка высоты по длине голени

Необходимая высота подножки с опорой для стоп зависит от длины голени пользователя и толщины используемой подушки сиденья

Подножка в виде панели и подножка в виде трубки

- 1) Слегка отпустить четыре зажимных винта на внутренней стороне крепления вилки переднего колеса (см. рис. 48, поз. 1).
- 2) Плавнo отрегулировать высоту по длине голени. Скобы для стопы необходимо вставить в трубку рамы как минимум на 60 мм.
- 3) Затянуть зажимные винты с моментом затяжки 7 Нм.

Подножка в виде панели для короткой голени – регулировка высоты

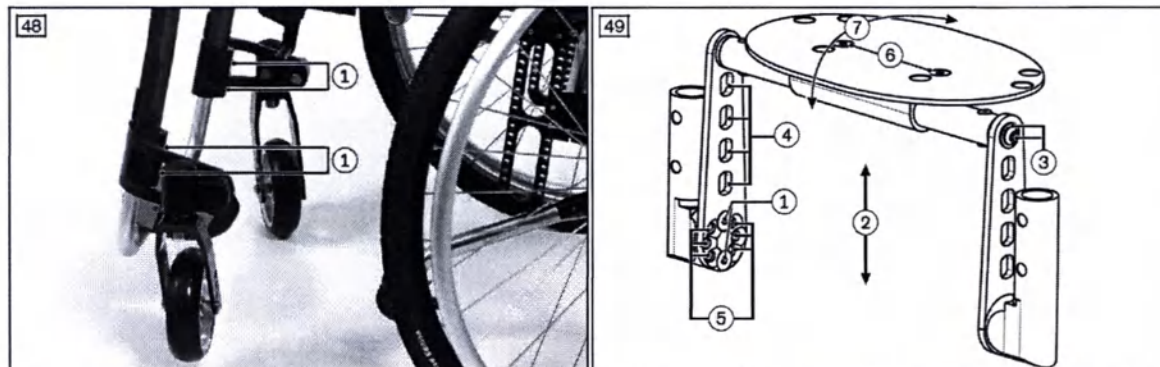
- 1) Ослабить нижние крепежные болты на обеих сторонах (см. рис. 49, поз. 1).
- 2) Снять блок подножек (см. рис. 49, поз. 2).
- 3) Ослабить верхние крепежные болты на обеих сторонах (см. рис. 49, поз. 3).

- 4) Подножку переместить в перфорированной панели на желаемое положение высоты (см. рис. 49, поз. 4).
- 5) Затянуть верхние крепежные болты (с шайбами) с моментом затяжки **7 Нм** (см. рис. 49, поз. 3).
- 6) Вставить блок подножек.
- 7) Затянуть нижние крепежные болты с моментом затяжки **5 Нм** (см. рис. 49, поз. 1).

Подножка в виде панели для короткой голени – регулировка глубины

- 1) Ослабить нижние крепежные болты на обеих сторонах (см. рис. 49, поз. 1).
- 2) Для желаемого позиционирования выберите подходящее отверстие на регулировочном кругу (см. рис. 49, поз. 5).
- 3) Затянуть нижние крепежные болты с моментом затяжки **5 Нм** (см. рис. 49, поз. 1).

ИНФОРМАЦИЯ! После регулировки по глубине необходимо подогнуть угол наклона подножки.



6.7.2 Регулировка расположения подножки по углу наклона

Установленный угол наклона опоры для ног должен обеспечить удобное положение покоя голеностопного сустава.

Подножка в виде панели

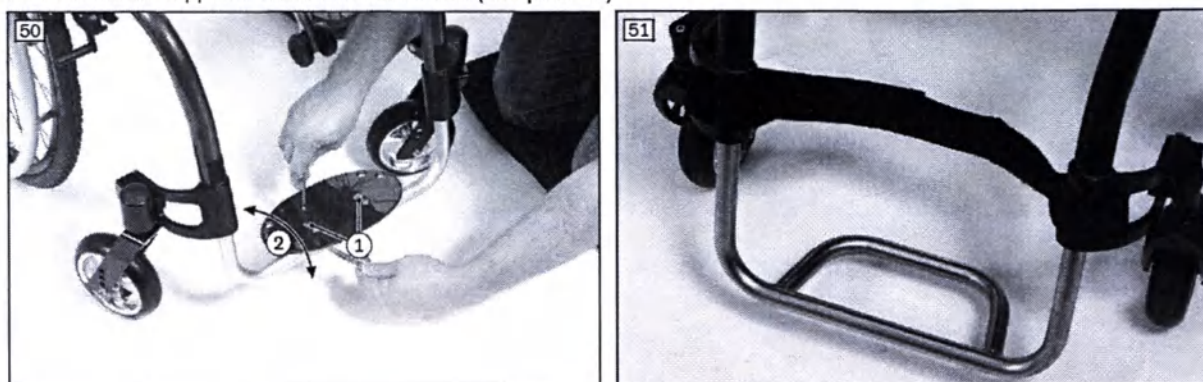
- 1) Ослабить винты с внутренним шестигранником на зажимной скобе (см. рис. 50, поз. 1).
- 2) Повернуть подножку до достижения требуемого угла (см. рис. 50, поз. 2).
- 3) Затянуть винты с внутренним шестигранником с моментом затяжки **10 Нм**.

Подножка в виде панели для короткой голени

- 1) Ослабить винты с внутренним шестигранником на зажимной скобе (см. рис. 49, поз. 6).
- 2) Повернуть подножку до достижения требуемого угла (см. рис. 49, поз. 7).
- 3) Затянуть винты с внутренним шестигранником с моментом затяжки **10 Нм**.

Подножка в виде трубки

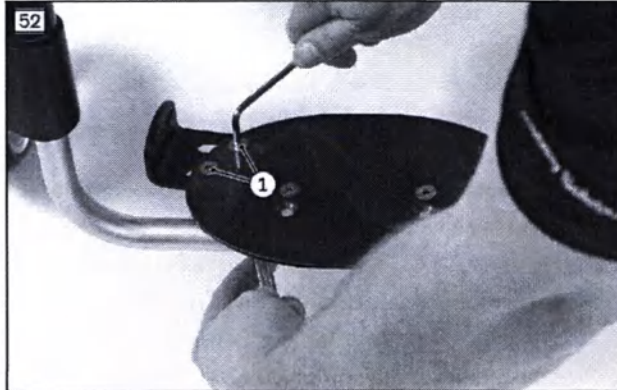
Угол наклона подножки нельзя изменить (см. рис. 51).



6.7.3 Монтаж/регулировка бокового стопора

Боковой стопор можно монтировать на подготовленном отверстии подножки.

- 1) Боковой стопор монтировать при помощи винтов с внутренним шестигранником к нижней стороне подножки (см. рис. 52, поз. 1).
- 2) Перед затягиванием боковой стопор следует перемещать в продольном отверстии, пока не будет установлена желаемая ширина для стоп (см. рис. 53).
- 3) Затянуть винты с внутренним шестигранником.



6.8 Регулировка боковин

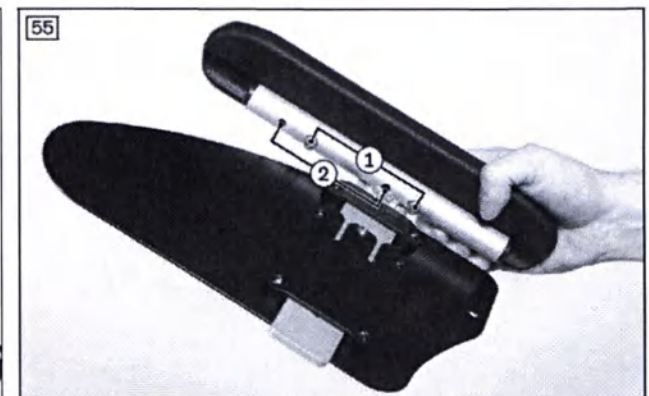
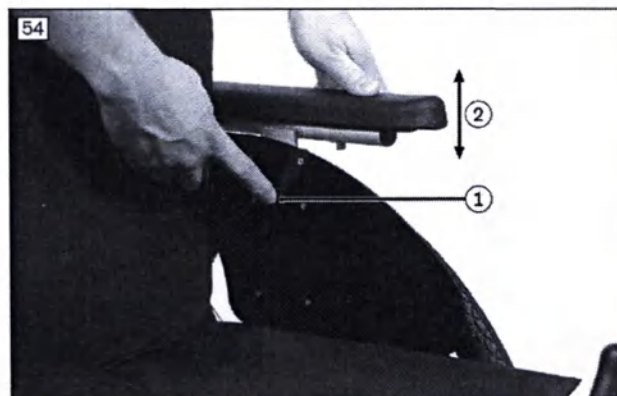
6.8.1 Настройка боковины с подлокотником, регулируемым по высоте

Регулировка по высоте

- 1) Вдавить кнопку разблокировки на внутренней стороне боковины (см. рис. 54, поз. 1).
- 2) Передвинуть подлокотники в желаемое положение (см. рис. 54, поз. 2).
- 3) Отпустить кнопку разблокировки.
→ Подлокотник автоматически зафиксирован с характерным щелчком.

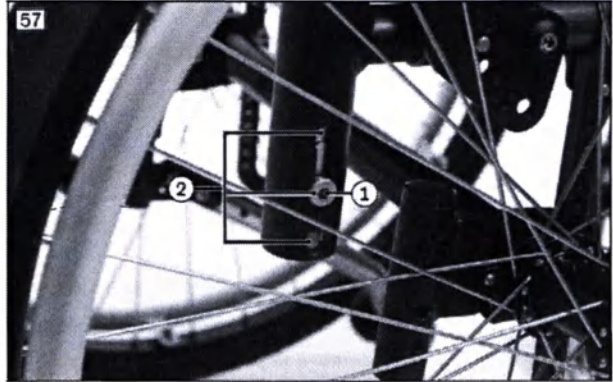
Изменение глубины подлокотника

- 1) Ослабить крепежные болты (см. рис. 55, поз. 1).
- 2) Снять и сдвинуть подлокотник (см. рис. 55, поз. 2).
- 3) Привинтить подлокотник на место.



6.8.2 Регулировка подлокотника стандартного, отводящегося назад, регулируемого по высоте

- 1) Ослабить крепежный винт на точке фиксации (см. рис. 57, поз. 1).
- 2) Передвинуть подлокотник в желаемое положение (см. рис. 57, поз. 2).
- 3) Затянуть крепежные болты.



6.8.3 Регулировка боковин

Регулировка боковин из алюминия прямых

Регулировка не возможна. После более значительных изменений положения или размера приводных колес необходимо заменить боковины.

- 1) Ослабить винт с внутренним шестигранником на зажимной скобе (см. рис. 58 и см. рис. 59, поз. 1).
- 2) Боковину снять и заменить.
- 3) Прочно затянуть винт с внутренним шестигранником на зажимной скобе.

Регулировка боковин загнутых

ИНФОРМАЦИЯ

Помните, что после более значительных изменений положения или размера приводных колес при необходимости следует заменить боковины (см. выше).

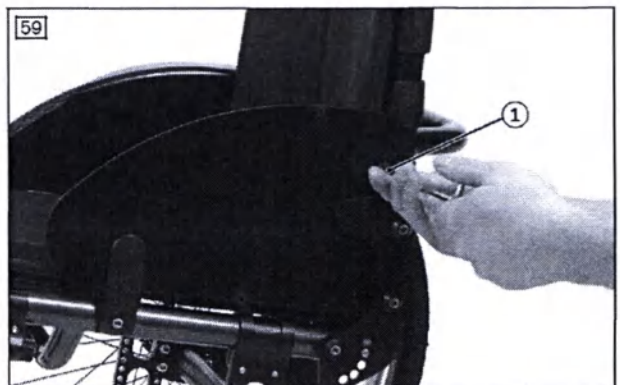
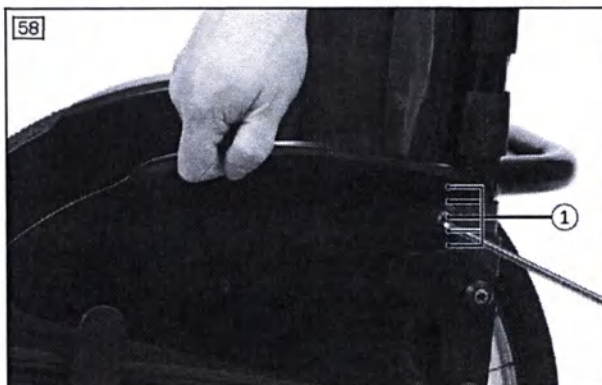
Регулировка возможна.

- 1) Ослабить винт с внутренним шестигранником на зажимной скобе (см. рис. 59, поз. 1).
- 2) Боковину снять и при необходимости заменить.
- 3) Разместить боковину. Для этого провести винт с внутренним шестигранником через одно из 5 отверстий (см. рис. 59, поз. 1) и прочно затянуть на зажимной скобе.

ИНФОРМАЦИЯ! Выберите отверстие таким образом, чтобы кромка загнутых боковин была расположена на таком расстоянии над шиной колеса, при котором опасность раздавливания была бы исключена.

ИНФОРМАЦИЯ! Помните, что после регулировки загнутых боковин может также возникнуть необходимость в повторном монтаже крепления боковины (см. руководство по сервисному обслуживанию).

6.8.4 Монтаж/регулировка подлокотника стандартного, регулируемого по



высоте

Дополнительный монтаж выполняется на регулируемом по высоте подлокотнике.

- 1) Ослабить 2 винта с внутренним шестигранником на нижней стороне подлокотника (см. рис. 55, поз. 1).
- 2) Снять подлокотник.

- 3) Монтировать механизм поворота на трубке боковины.
- 4) Монтировать чашеобразный подлокотник на механизме поворота.
- 5) Отрегулировать механизм поворота.

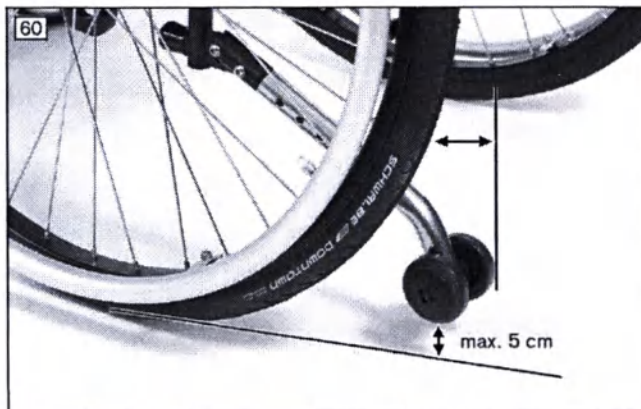
6.9 Монтаж и регулировка антипрокидывателя

ВНИМАНИЕ

Неправильный монтаж антипрокидывателя/отсутствие антипрокидывателя

Опрокидывание, падение пользователя вследствие пренебрежения указаниям по монтажу и ошибок при регулировке изделия

- ▶ В зависимости от настроек ходовой части, центра тяжести коляски и угла спинки, а также от опыта пользователя может понадобиться использование защиты от опрокидывания.
- ▶ При короткой колесной базе и откинутой далеко назад спинке требуется, в зависимости от опыта пользователя, установка антипрокидывателя на обеих сторонах.
- ▶ Следует проконтролировать правильность выполнения монтажа и регулировку антипрокидывателя. Найдите подходящее положение, используя для подстраховки помощника.



6.9.1 Монтаж держателя для антипрокидывателя/устройства для опрокидывания

Производитель предлагает для данного изделия держатель для антипрокидывателя/устройства для опрокидывания. Он позволяет монтировать антипрокидыватель и устройство для опрокидывания. Держатель для антипрокидывателя/устройства для опрокидывания (см. рис. 64) поставляется в установленном виде в зависимости от заказа.

Существует 2 исполнения:

- Держатель для антипрокидывателя/устройства для опрокидывания максимальной нагрузкой до 100 кг
- Держатель для антипрокидывателя максимальной нагрузкой до 140 кг.

Во время первичного использования изделия пациентом может потребоваться дополнительный монтаж держателя для антипрокидывателя/устройства для опрокидывания. Относительно монтажа смотрите руководство по сервисному обслуживанию.

При использовании «длинной» передвижной крепежной консоли при следующих изменениях высоты сидения необходимо установить комплект для переоборудования. Относительно монтажа смотрите руководство по сервисному обслуживанию.

Размер приводного колеса (мм)	Ось с боковым наклоном	Высота сиденья сзади (мм)
560	0°/3°	</= 420
	6°	</= 410
	9°	</= 400
610	0°/3°	</= 460
	6°	</= 450
	9°	</= 440
635	0°/3°	</= 470
	6°	</= 460
	9°	</= 460

6.9.2 Монтаж антипрокидывателя

Антипрокидыватель (см. рис. 60) поставляется в установленном виде в зависимости от заказа. Во время первичного использования изделия пациентом может потребоваться дополнительный монтаж или смещение антипрокидывателя. Относительно монтажа и смещения смотрите руководство по сервисному обслуживанию.

6.9.3 Регулировка антипрокидывателя

ИНФОРМАЦИЯ

Для правильной регулировки антипрокидывателя следует при необходимости сочетать действия по регулировке длины и угла.

Изменения длины поворотного кронштейна

- 1) Ослабить винт с внутренним шестигранником на поворотном кронштейне (см. рис. 61, поз. 1).
- 2) Отрегулировать поворотный кронштейн по длине.
- 3) Привинтить поворотный кронштейн. При этом наружный край ролика антипрокидывателя должен выступать за шину колеса наибольшего диаметра (см. рис. 60).

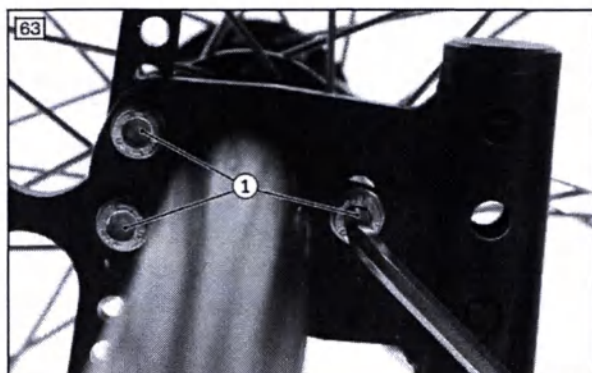
Изменение угла поворотного кронштейна – возможность 1

- 1) Удалить винт с внутренним шестигранником в области между трубкой антипрокидывателя и механизмом для регулировки угла (см. рис. 62, поз. 1).
- 2) Ослабить 2-ой винт с внутренним шестигранником на механизме для регулировки угла (см. рис. 62, поз. 2).
- 3) Отрегулировать угол поворотного кронштейна.
- 4) Привинтить поворотный кронштейн. При этом расстояние между роликами антипрокидывателя и полом должно составлять не более 5 см (см. рис. 60).

Изменение держателя для антипрокидывателя/устройства для опрокидывания – возможность 2

- 1) Вывинтить 3 винта с внутренним шестигранником между держателем для антипрокидывателя/устройства для опрокидывания и зажимным фланцем (см. рис. 63, поз. 1).
- 2) Установить угол наклона держателя для принадлежностей (3 возможности регулировки с шагом 10°: см. рис. 64).
- 3) Привинтить держатель для антипрокидывателя/устройства для опрокидывания с моментом 10 Нм. При этом расстояние между роликами антипрокидывателя и полом должно составлять не более 5 см (см. рис. 60).





6.9.4 Монтаж/регулировка устройства для опрокидывания

Устройство для опрокидывания можно монтировать в предусмотренном монтажном положении (см. рис. 65, поз. 1).

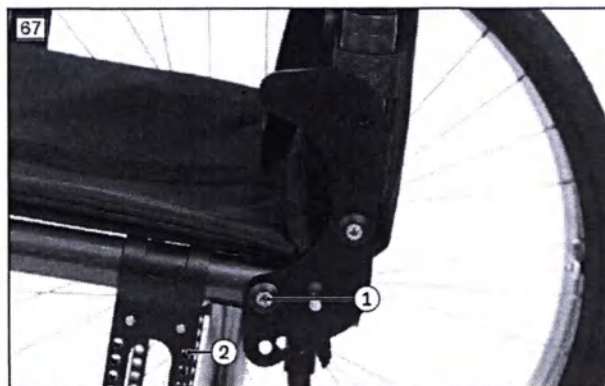
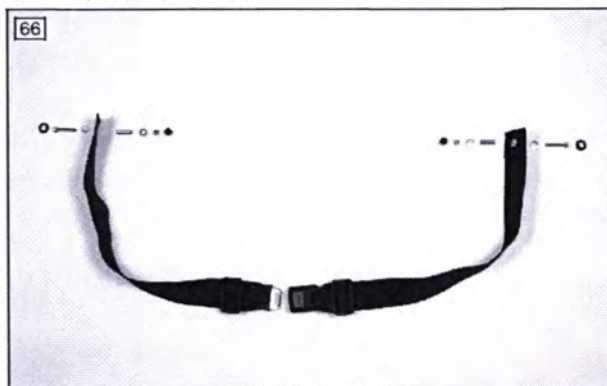
- 1) Нажать пружину штатива на устройстве для опрокидывания (см. рис. 65. Поз. 2).
- 2) Вставить устройство для опрокидывания в держатель для антиопрокидывателя/устройства для опрокидывания (см. рис. 65, поз. 1).
- 3) Зафиксировать пружину штатива.



6.10 Монтаж/регулировка ремня с металлической пряжкой

В зависимости от ситуации при креплении и регулировке ремень с металлической пряжкой можно монтировать соответственно в нижней точке крепления стальной пластины спинки (см. рис. 67, поз. 1) или в верхней свободной точке передвижной крепежной консоли (см. рис. 67, поз. 2).

- 1) Привинтить ремень с металлической пряжкой к точкам крепления при помощи прилагаемых в комплекте крепежных винтов.
- 2) Затянуть крепежные болты с моментом затяжки **7 Нм**.
- 3) Отрегулировать ремень с металлической пряжкой.



6.11 Монтаж/регулировка подголовников

Более детальную информацию об установке монтажного набора и способах регулировки подголовника можно найти в прилагаемом руководстве по применению соответствующего устройства.

7 Передача изделия

7.1 Заключительный контроль

Перед передачей кресла-коляски необходимо провести заключительный контроль:

- Смонтированы ли все детали и компоненты в соответствии с бланком заказа?
- Правильно ли расположены приводные колеса?
- Правильно ли накачаны колеса?

ИНФОРМАЦИЯ: Значение требуемого давления в шинах указано на боковой стороне шины.

Минимальное давление воздуха в шинах приводных колес высокого давления составляет 7 бар.

- Закреплен ли осевой блок на передвижной крепежной консоли с указанным моментом затяжки?
- Легко ли вращаются полуоси?
- Правильно ли отрегулированы тормоза?
- Установлен ли угол поворотной головки вертикально?
- Правильно ли отрегулирован антипрокидыватель?

7.2 Транспортировка изделия к клиенту

Транспортировка кресла-коляски пользователю производится в демонтированном состоянии с применением наружной упаковки.

7.3 Передача изделия

Для обеспечения надлежащей передачи изделия следует соблюдать следующий порядок действий:

- Пользователь изделия должен примерить сиденье. При этом следует обращать внимание, прежде всего, на правильность размещения пользователя в коляске с медицинской точки зрения.
- Следует проинструктировать пользователя вместе с возможными сопровождающими лицами на предмет безопасного использования изделия. Для этого следует, прежде всего, использовать прилагаемую инструкцию для пользователя.
- При передаче коляски пользователю или сопровождающему лицу следует передать инструкцию для пользователя.

8 Техническое обслуживание и ремонт

Производитель рекомендует производить регулярное техническое обслуживание изделия каждые 12 месяцев.

Подробная информация об очистке, дезинфекции, техническом обслуживании и ремонте изделия приведена в инструкции для пользователя.

Подробная информация о ремонте приведена в руководстве по сервисному обслуживанию.

9 Утилизация

9.1 Указания по утилизации

Утилизацию всех компонентов изделия следует осуществлять в соответствии с действующими в стране эксплуатации изделия национальными законодательными предписаниями по охране окружающей среды.

9.2 Рекомендации по вторичному использованию

ВНИМАНИЕ

Бывшие в употреблении подушки сиденья

Функциональные и/или гигиенические факторы риска вследствие повторного применения

и изделия следует заменить подушки сиденья новыми.

Данное изделие можно использовать неоднократно.

При вторичном применении изделия – также, как и подержанные машины и транспортные средства – подвергаются особой нагрузке. Характеристики и функционирование не должны изменяться в такой степени, которая повлекла бы за собой возникновение ущерба безопасности пациента или третьих лиц во время эксплуатации.

При вторичном применении соответствующее изделие следует вначале тщательно очистить и осуществить его дезинфекцию. Затем специалист должен проконтролировать состояние изделия, в том числе на наличие повреждений и изношенных деталей. Все изношенные или поврежденные детали, а также неподходящие/непригодные для пользователя компоненты должны быть заменены.

Подробная информация о замене деталей, а также требуемом инструменте и установленных интервалах сервисного обслуживания представлена в руководстве по проведению работ по сервисному обслуживанию.

10 Правовые указания

На все правовые указания распространяется право той страны, в которой используется изделие, поэтому эти указания могут варьировать.

10.1 Срок эксплуатации

На основе данных, полученных при изучении рынка, и в соответствии с уровнем развития техники, производитель определил срок эксплуатации изделия, равный 4 годам, при условии его использования в соответствии с назначением и при соблюдении интервалов проведения сервисного и технического обслуживания. Время хранения изделия в специализированном магазине или в организации по обслуживанию инвалидов не входит в установленный срок эксплуатации.

При этом следует однозначно указать на то, что при соответствующем уходе и техническом обслуживании работа изделия будет надежной и по истечении данного установленного срока.

По достижении срока эксплуатации изделия пользователю или ответственному сопровождающему лицу следует обратиться к персоналу специализированной организации, которая осуществила подгонку данного изделия, или в сервисную службу изготовителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки или на оборотной стороне).

10.2 Ответственность

Производитель несет ответственность в том случае, если изделие используется в соответствии с описаниями и указаниями, приведенными в данном документе. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие пренебрежения положениями данного документа, в особенности при ненадлежащем использовании или несанкционированном изменении изделия.

10.3 Гарантия

Подробную информацию об условиях гарантии можно получить в сервисной службе производителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки).

11 Приложения

11.1 Технические характеристики

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Многие технические данные указываются в дальнейшем в мм. Помните, что, если не указано иное, настройки на продукте осуществляются не в миллиметровом диапазоне, а только с шагом прим. 0,5 см или 1 см.
- ▶ Имейте в виду, что при выполнении работ по регулировке достигнутые значения могут отклоняться от указанных далее. Размерный допуск составляет ± 10 мм и $\pm 2^\circ$.

Общие данные

	Вентус
Макс. нагрузка (кг)	100 (для ширины сиденья 280-440) 140 (для ширины сиденья 460-500)
Вес (кг) (при ширине сиденья 440 мм; полностью резиновые направляющие колеса диаметром 100 мм, полый обод диаметром 610 мм)	11,0- 12,5 ¹⁾ -- --
Транспортировочный вес (кг) (при ширине сиденья 440 мм; полностью резиновые направляющие колеса диаметром 100 мм)	Рама: 7,5 - 8,8 ¹⁾ Приводное колесо диаметром 610 мм: 3,7 ¹⁾
Ширина сиденья (мм)	280-440 (макс. нагрузка 100 кг) 280-500 (макс. нагрузка 140 кг)
Глубина сиденья (мм)	300-500 ²⁾
Макс. общая высота (мм)	От 555 до 1030 ¹⁾
Диапазон поворота прим. (мм) ³⁾ (при ширине сиденья 440 мм; глубина сиденья 500 мм)	1150 (без удлинения колесной базы) 1250 (с удлинением колесной базы)
Мин. давления в шинах (бар)	7 ⁴⁾
Макс. допустимый наклон (°)	10 ⁵⁾

¹⁾ Данные по весу варьируются в зависимости от выбранных опций и вариантов.

²⁾ С увеличением колесной базы: заднее положение оси +80 мм

³⁾ В соответствии с ГОСТ ИСО 7176-5

⁴⁾ Отличаются в зависимости от шин; см. данные на колпаке колеса

⁵⁾ При движении по наклонам свыше 10° обязательно требуется антипрокидыватель.

Дальнейшие сведения

Вентус	Минимально	Максимально
Масса самой тяжелой части (кг)	7,5	8,8
Общая длина с опор для стоп (мм)	755	970
Общая ширина (мм)	450	850
Угол наклона поверхности сиденья (мм)	Получается на основании высоты сиденья спереди/сзади	
	0	90
Эффективная глубина сиденья (мм)	300	500
Эффективная ширина сиденья (мм)	280	500
Высота сиденья спереди (мм)	420	540
Высота сиденья сзади (мм)	330	530
Угол наклона спинки сиденья (°)	65	105
Высота спинки (мм)	225	500
Расстояние от опоры для ног до сиденья (мм)	200	500
Расстояние от подлокотника до сиденья (мм)	215	310
Угол между опорой для ног и поверхностью сиденья (°)	0	30
Максимальная высота препятствий (мм)	-	50
Диаметр приводного обода (мм)	470	560
Минимальный радиус поворота (мм) ¹⁾	440	---
Позиционирование подлокотника (мм)	240	270
Горизонтальное положение оси (мм)	62	142

¹⁾ В соответствии с ГОСТ ИСО 7176-5

Общая длина (мм)

Глубина сиденья	Длина голени мин./макс.	Приводное колесо 560 мм		Приводное колесо 610 мм		Приводное колесо 635 мм	
		Переднее положение оси	Заднее положение оси	Переднее положение оси	Заднее положение оси	Переднее положение оси	Заднее положение оси
300	170	590	670	615	695	625	705
	500	665	745	690	770	700	780
320	170	610	690	635	715	645	725
	500	685	765	710	790	720	800
340	170	630	710	655	735	665	745
	500	705	785	730	810	740	820
360	170	650	730	675	755	685	765
	500	725	805	750	830	760	840
380	170	670	750	695	775	705	785
	500	745	825	770	850	780	860
400	170	690	770	715	795	725	805
	500	765	845	790	870	800	880
420	170	710	790	735	815	745	825
	500	785	865	810	890	820	900
440	170	730	810	755	835	765	845
	500	805	885	830	910	840	920
460	170	750	830	775	855	785	865
	500	825	905	850	930	860	940
480	170	770	850	795	875	805	885
	500	845	925	870	950	880	960
500	170	790	870	815	895	825	905
	500	865	945	890	970	900	980

С увеличением колесной базы: заднее положение оси +80 мм

Общая ширина при использовании приводного колеса с полым ободом (мм)

Ширина сиденья	Общая ширина
280	450
300	470
320	490
340	510
360	530
380	550
400	570
420	590
440	610
460	630
480	650
500	670

Данные по установке узкого приводного обода и развале приводных колес 0° (при установке широкого обода + 20 мм)

Увеличение общей ширины за счет развала приводных колес (мм)

Развал колес	Приводное колесо 560 мм	Приводное колеса 610 мм	Приводное колеса 635 мм
3°	< 60	60	> 60
6°	< 120	120	> 120
9°	< 180	180	> 180

Длина голени (мм)

Короткая длина голени	170-320
Длина голени	320-500

Расстояние от верхнего края обтяжки сиденья до верхнего края подножки (длина голени минус высота применяемой подушки для сиденья)

Высота сиденья спереди¹⁾ (мм)

Размер направляющего колеса	Стандартная вилка направляющего колеса (см. рис. 69)			Возможные позиции		
	короткая	средняя	длинная	короткая	средняя	длинная
70 мм	420-440	450-480	490-520	1/2	1/2/3	1/2/3
100 мм	420-440	450-480	490-520	1/2	1/2/3	1/2/3
125 мм	---	450-490	490-530	---	1/2/3/4	1/2/3/4
140 мм	---	470-490	500-530	---	1/2/3	1/2/3/4
155 мм	---	470-490	500-530	---	1/2/3	1/2/3/4

Размер направляющего колеса	Дизайнерская вилка направляющего колеса (см. рис. 70)			Возможные позиции		
	короткая	средняя	длинная	короткая	средняя	длинная
70 мм	420	460-490	500-530	1	1/2/3	½
100 мм	420	460-490	500-530	1	1/2/3	½
125 мм	---	460-500	500-530	---	1/2/3/4	1/2/3/4
140 мм	---	480-510	510-540	---	1/2/3	1/2/3/4
155 мм	---	500-510	510-540	---	1/2	1/2/3/4

Размер направляющего колеса	Вилка направляющего колеса Froglegs (см. рис. 71)		Возможные позиции	
	средняя	длинная	короткая	длинная
70 мм	480-500	500-520	1/2/3	1/2/3
100 мм	480-500	500-520	1/2/3	1/2/3
125 мм	500-510	520-530	1/2	1/2
155 мм	510-520	530-540	1	1

Высота сиденья сзади¹⁾ (мм)

Размер приводного колеса	Ось с боковым наклоном	Амортизатор (короткий: см. рис. 72, длинный: см. рис. 73)		
		Короткий	Длинный ²⁾	Длинный ³⁾
560 мм	0°/3°	410-430	410-450	450-490
	6°	400-420	400-440	440-480
	9°	390-410	390-430	430-470
610 мм	0°/3°	430-450	430-470	470-510
	6°	420-440	420-460	460-500
	9°	410-430	410-450	450-490
635 мм	0°/3°	440-460	440-480	480-520
	6°	430-450	430-470	470-510
	9°	420-440	420-460	460-500

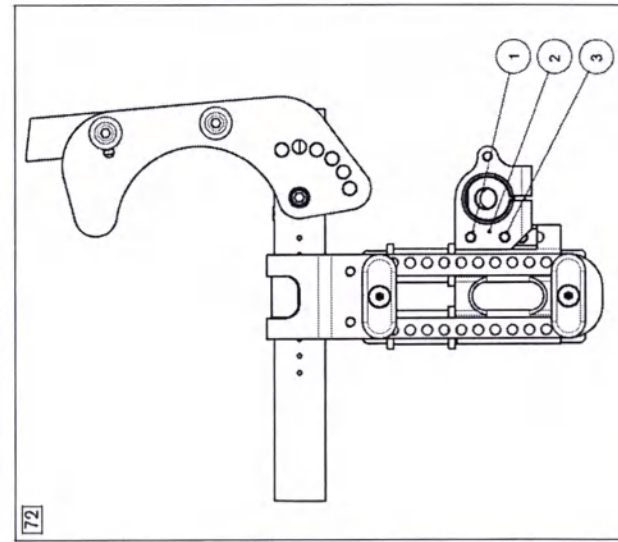
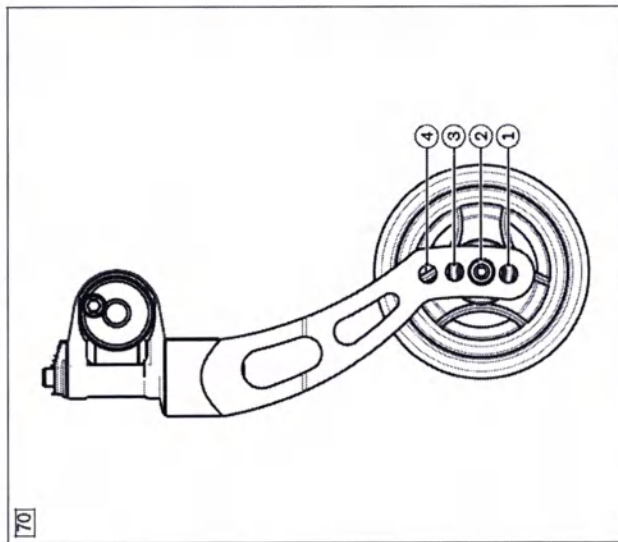
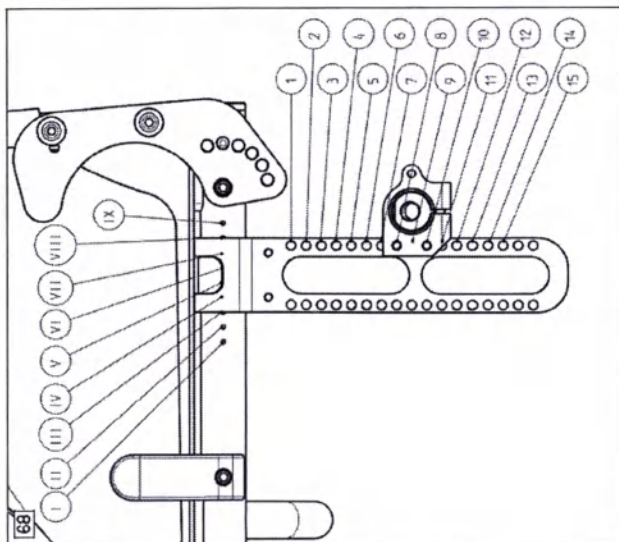
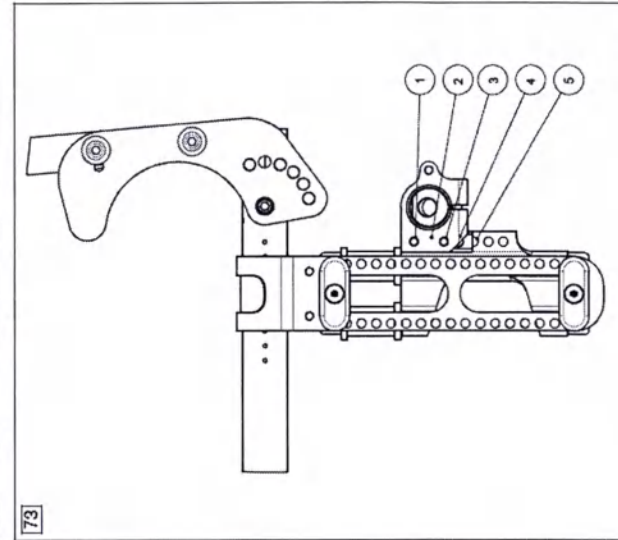
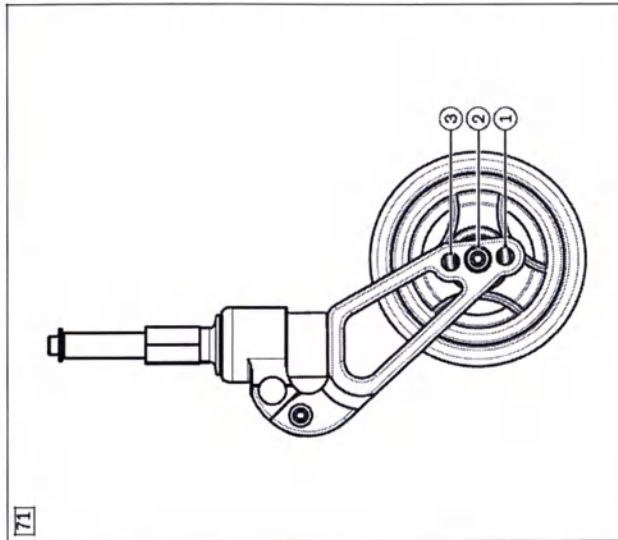
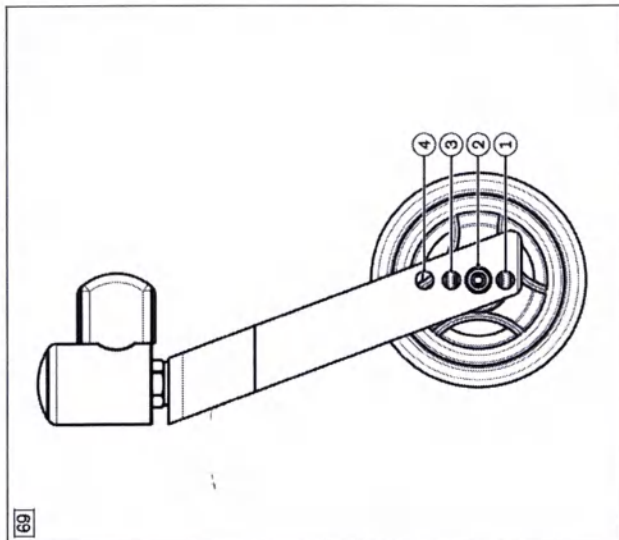
¹⁾ Высота сиденья спереди зависит от выбранного размера колеса, вилки направляющего колеса и монтажного положения

Данные без учета подушки для сиденья при наклоне сиденья 0°

Указанные значения получены путем теоретических расчетов и являются округленными (макс. отклонение: 10 мм)

²⁾ Пластина монтирована вверх в амортизаторе (см. рис. 73)

³⁾ Пластина монтирована вниз в амортизаторе



11.2 Необходимые инструменты

Для точной регулировки/настройки следует применять следующие инструменты:

- Торцовый шестигранный ключ, размеры 3-5 мм
- Накидной гаечный ключ и гаечный ключ с открытым зевом, размеры 10, 13, 19, 24, 27
- Торцовый ключ, размеры 10, 13, 19
- Отвертка для винтов с крестообразным шлицем, размер 2
- Шлицевая отвертка, размер 3
- Динамометрический гаечный ключ (диапазоны измерения 5-50 Нм)
- Измерительные приборы: складной метр; уровень
- Жидкий фиксатор резьбы «средней прочности» и «прочный»

Прошито, пронумеровано и скреплено
печатью

36 (тридцать шесть)

лист 06

Генеральный директор

ООО «ОТТО БОКК Мобилити»

А.А. Костин « 08 » 10 2020



ОТТО БОКК Мобилити

УТВЕРЖДАЮ

Генеральный директор

ООО «ОТТО БОКК Мобилити»



А.А. Костин

2020 г.



В е н т у с

Инструкция для пользователя

1 Предисловие

ИНФОРМАЦИЯ

Дата последней актуализация: апрель 2019-04-08

- ▶ Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данный документ.
- ▶ Во избежание травмирования и повреждения изделия необходимо соблюдать указания по технике безопасности.
- ▶ Перед применением изделия обратитесь к квалифицированному персоналу для получения инструктажа касательно правильного и безопасного использования изделия.
- ▶ Сохраняйте данный документ.

ИНФОРМАЦИЯ

- ▶ Этот документ можно запросить в формате PDF в Центре обслуживания клиентов или в сервисной службе производителя (адрес указан на внутренней стороне задней обложки ли на оборотной стороне).
- ▶ Документ в формате PDF может быть представлен и в увеличенном виде.
- ▶ Если у вас возникнут дополнительные вопросы по данной инструкции, просьба обращаться к

Приобретенное Вами кресло-коляска представляет собой качественный продукт, который отличает широким спектром применения при передвижении в условиях повседневной жизни, в домашних условиях, а также на улице.

Чтобы исключить любую возможность травмирования при эксплуатации изделия, перед началом использования следует ознакомиться с информацией по обслуживанию, принципам работы и правилам использования изделия. В данной инструкции приведена вся необходимая для этого информация.

Учитывайте, в частности, следующее:

- Сопровождающие лица тоже должны пройти инструктаж специализированного персонала по пользованию этим изделием на основании данной инструкции.
- Изделие было отрегулировано с учетом индивидуальных потребностей пользователя. Дополнительные изменения разрешается производить только квалифицированному персоналу. Мы рекомендуем производить регулярный контроль регулировки изделия с целью обеспечения его оптимального использования в течение длительного времени. В особенности в том случае, если пользователями являются подрастающие дети и подростки, рекомендуется производить регулировку коляски каждые шесть месяцев.
- При возникновении вопросов или проблем мы просим вас обращаться к персоналу специализированной организации, которая осуществила подгонку этого изделия, или в сервисную службу производителя (адрес указан на внутренней стороне задней обложки или на оборотной стороне).
- Изделие можно использовать исключительно в комбинации с приведенными здесь дополнительными компонентами. Производитель не берет на себя ответственность в случаях комбинации с другими медицинскими изделиями и/или компонентами других производителей, выходящими за рамки системы стандартных компонентов. Следует обратить внимание на информацию, приведенную в главе «Ответственность».
- Сервисное обслуживание и ремонт изделия должен проводить только квалифицированный персонал. При возникновении проблем следует обращаться к персоналу специализированного магазина, который вас обслуживает. При необходимости проведения ремонта там вы получите исключительно оригинальные составные части компании «ОТТО БОКК Мобилити».
- Ваше изделие может отличаться от представленных вариантов. В особенности это положение относится к опциональным компонентам, т.к. не все описанные в данной инструкции опциональные компоненты используются в вашем изделии.

- Производитель отмечает за собой право на внесение технических изменения в исполнении изделия, описание которых приведено в данной инструкции.

2 Использование по назначению

2.1. Назначение

Данная коляска предназначена исключительно для людей, которые не могут передвигаться вообще или имеют проблемы с передвижением в пространстве для индивидуального применения с возможностью перемещения в условиях повседневной жизни, в домашних условиях, а также во внешнем пространстве как самостоятельно, так и с помощью сопровождающего лица.

Эксплуатация коляски допускается исключительно с такими опциональными компонентами, которые приведены в бланке для заказа изделия.

Компания «ОТТО БОКК Мобилити» не берет на себя ответственность при комбинации коляски с другими медицинскими изделиями и/или компонентами других производителей.

2.2. Показания

Многообразие вариантов исполнения, а также модульная конструкция изделия позволяют применять коляску при невозможности самостоятельного передвижения или при ограничении возможности передвижения, возникших, например, вследствие:

- Паралич (параплегия, тетраплегия)
- Утеря конечности (ампутация нижней конечности)
- Дефект или деформация конечности
- Контрактуры или повреждения суставов
- Неврологические или мышечные заболевания
- Таких заболеваний как сердечно-сосудистая недостаточность, нарушение координации движений или кахексия, а также применять ее престарелыми пациентами, обладающими достаточной силой мышц верхних конечностей.

Кресло-коляска особенно хорошо подходит для тех пользователей, которые в состоянии, как правило, **самостоятельно и активно** передвигаться с ее помощью.

2.3. Противопоказания

В связи с многообразием регулировочных возможностей (напр., регулировка для активного/пассивного применения) коляска подходит для применения любыми группами пользователей.

Однако в связи с конструктивными особенностями некоторых моделей при определенной настройке коляска может опрокинуться назад. Такие характеристики выбраны осознанно для того, чтобы обеспечить пользователям с соответствующими физическими предпосылками быстрое и маневренное перемещение. Пользователи, не обладающие подходящими физическими или психическими предпосылками, **не могут** быть обеспечены моделями с такими параметрами регулировки!

В связи с заданными габаритными размерами данный тип коляски не предназначен для использования маленькими детьми.

2.4. Возможные побочные действия

Побочные действия отсутствуют

2.5. Срок эксплуатации

На основе данных, полученных при изучении рынка, и в соответствии с уровнем развития техники, производитель определил срок эксплуатации изделия, равный 4 годам, при условии его использования в соответствии с назначением и при соблюдении интервалов проведения сервисного и технического обслуживания. Время хранения изделия в специализированном магазине или в организации по обслуживанию инвалидов не входит в установленный срок эксплуатации.

При этом следует однозначно указать на то, что при соответствующем уходе и техническом обслуживании работа изделия будет надежной и по истечении данного установленного срока.

По достижении срока эксплуатации изделия пользователю или ответственному сопровождающему лицу следует обратиться к персоналу специализированной организации, которая осуществила подгонку данного изделия, или в сервисную службу изготовителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки или на оборотной стороне).

2.6. Требуемая квалификация

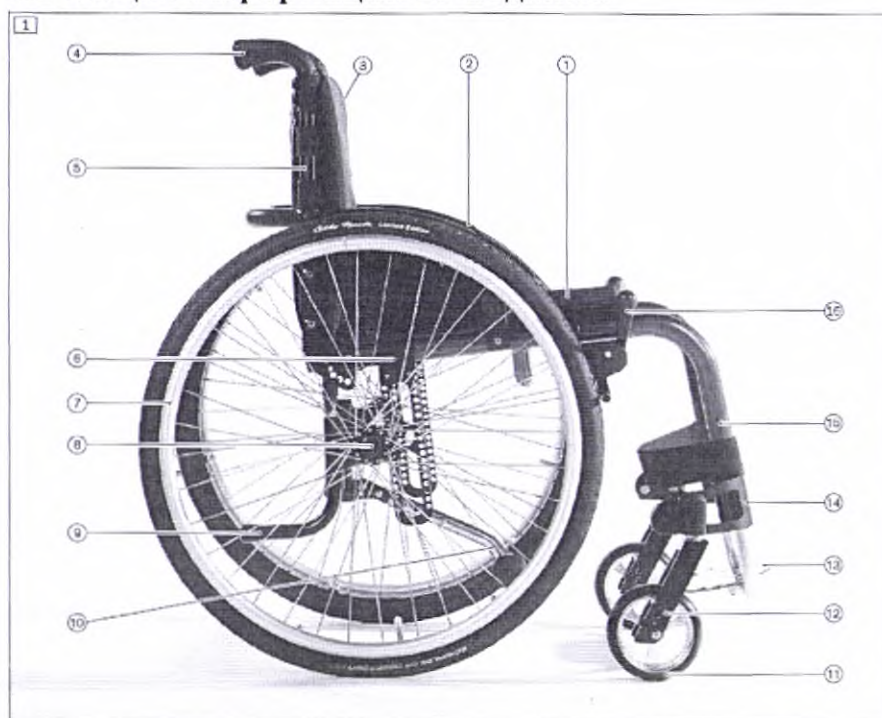
Работы по монтажу и регулировке разрешается проводить только квалифицированному персоналу, который прошел соответствующий инструктаж производителя.

3 Описание изделия

3.1 Функционирование

Данная коляска предназначена исключительно для людей, которые не могут передвигаться вообще или имеют проблемы с передвижением в пространстве для индивидуального применения с возможностью перемещения как самостоятельно, так и с помощью сопровождающего лица. Коляску можно использовать на твердой поверхности, как в помещении, так и вне помещения.

3.2 Общая информация об изделии



1	Сиденье с подушкой	9	Вспомогательное устройство для осуществления наклона (при необходимости)
2	Боковина	10	Антипрокидыватель (при необходимости)
3	Спинка, обтяжка спинки	11	Направляющее колесо
4	Ручка для толкания	12	Вилка направляющего колеса
5	Трубка спинки	13	Опора для ног
6	Передвижная крепежная консоль (приемная втулка оси приводного колеса)	14	Крепление вилки переднего колеса
7	Приводное колесо с приводным ободом	15	Рама
8	Кнопка разблокировки съемной оси	16	Стояночный тормоз

Вентус

Максимальная нагрузка: 100 кг (эффективная ширина сиденья: 280-440 мм); 140 кг (эффективная ширина сиденья: 460-500 мм)

Оптимизированное по весу кресло-коляска Вентус – это модульная кресло-коляска активного типа с жесткой рамой открытой конструкции. Цельная рама из легкого металла в сочетании со сплошной подножкой или скобой для стоп предлагает высокую стабильность и угол наклона сиденья, центр тяжести и длину голени. На выбор предлагаются два угла наклона рамы, а также выгнутые прямо и внутрь варианты.

4 Безопасность

4.1 Значение предупреждающих символов

 ОСТОРОЖНО	Предупреждения о возможной опасности возникновения несчастного случая или получения травм с тяжелыми последствиями
 ВНИМАНИЕ	Предупреждение о возможной опасности несчастного случая или получения травм.
 УВЕДОМЛЕНИЕ	Предупреждение о возможных технических повреждениях.

4.2 Указания по технике безопасности при использовании

Опасности при приведении изделия в состоянии готовности к эксплуатации

 ОСТОРОЖНО	Самостоятельное изменение настроек Тяжелые травмы пользователя в результате проведения недопустимых изменений в изделии ► Следует придерживаться настроек, выполненных специалистами. При возникновении проблем с настройками (неудовлетворительная регулировка сиденья, угловое колебание направляющих колес и т.д.) следует обращаться к специалистам, которые осуществляли
--	---

 ОСТОРОЖНО	Регулировка, выходящая за рамки безопасного применения Опрокидывание, падение вследствие ошибок регулировки и пренебрежения физическими/психологическими предпосылками пользователя ► В связи с конструктивными особенностями некоторых моделей при определенной настройке коляска может опрокинуться назад. Такие характеристики выбраны осознанно для того, чтобы обеспечить пользователям с соответствующими физическими предпосылками быстрое и маневренное перемещение. ► Пользователям с подходящими физическими и психическими предпосылками могут быть предоставлены такие модели с соответствующими параметрами регулировки. Не разрешается использовать кресло –коляску с указанными параметрами настройки при изменении
--	--

 ОСТОРОЖНО	Неправильное обращение с упаковочным материалом Опасность удушья в результате пренебрежения обязанностями по надзору ► Обращайте внимание на то, чтобы упаковочный материал не попадал в руки детей.
--	---

Опасность травмирования кистей рук

 ВНИМАНИЕ	Зажатие между деталей Зажатие, раздавливание вследствие неосторожности обращения с изделием в опасной области ► При проведении коляски в движение не хватайтесь в области между приводным колесом и стояночным тормозом или приводным колесом и боковиной. ► Не прикасайтесь к спицам вращающегося приводного колеса. ► Следует быть особенно внимательным во избежание зажатия в области рычага стояночного тормоза, боковых компонентов и рамы.
---	--

 ВНИМАНИЕ	Выделение тепла при торможении с помощью приводного обода Опасность получения травм при неадекватной защите рук
---	---

Опасности при вождении коляски

ВНИМАНИЕ

Вождение пользователем без опыта

Угроза опрокидывания, падения в результате ошибок в обращении с изделием

- ▶ Вначале следует потренироваться в обращении с изделием на ровной, обозримой территории.
- ▶ Следует апробировать воздействие перемещения центра тяжести на поведение инвалидной коляски, пользуясь при этом подстраховкой со стороны сопровождающего лица.

ВНИМАНИЕ

Наклон вперед в коляске

Опрокидывание, переворачивание вследствие неправильного расположения центра тяжести

- ▶ При захвате предметов не следует слишком сильно перевешиваться из коляски.
- ▶ При передвижении на подъемах, преодолении препятствий на подъемах или на пандусах значительно наклоняйте тело вперед. Если пользователь не может нагнуть тело вперед, то он должен быть подстрахован сопровождающим лицом сзади.

ВНИМАНИЕ

Рискованное вождение

Угроза падения, опрокидывания назад в результате ненадлежащего наезда на препятствия

- ▶ Через препятствия (например, ступени, бордюры, а также по склонам, подъемам и уклонам следует перемещаться на медленной скорости.
- ▶ Никогда не преодолевать препятствия по диагонали. Всегда выезжайте прямо на препятствия (под углом 90°).
- ▶ Перед преодолением препятствий следует слегка приподнимать передние колеса.
- ▶ Избегайте столкновений с препятствиями и спрыгивания с бордюров/ступеней.

ВНИМАНИЕ

Неправильное применения стояночного тормоза

Падение вследствие резкого торможения, откатывание кресла-коляски, повреждение тормоза

- ▶ Не используйте стояночный тормоз в качестве ходового тормоза.
- ▶ На неровной местности или при пересаживании (напр., в автомобиль) зафиксируйте коляску, приведя в действие стояночный тормоз.

ВНИМАНИЕ

Недостаточная устойчивость коляски к опрокидыванию в общественном транспорте

Опрокидывание или падение пользователя, повреждение изделия вследствие неправильного позиционирования коляски

- ▶ При использовании общественного транспорта всегда следует обращать внимание на действующие в настоящее время законодательные положения.
- ▶ В средствах общественного транспорта следует обеспечить надежное удерживание коляски и пользователя. Используйте для этого специальные, отведенные для инвалидных колясок места, а также системы укладки и натяжения ремней безопасности. Прочно затяните стояночные тормоза.
- ▶ Следует обращать внимание на то, что при разгоне общественного транспорта активированный антиопрокидыватель может подвергаться значительной нагрузке. При отсутствии системы безопасности для пассажиров с ограниченной подвижностью во избежание возникновения повреждений производитель рекомендует позиционировать инвалидную коляску в направлении,

⚠ ВНИМАНИЕ

Вождение коляски в темное время суток

ДТП с другими участниками дорожного движения вследствие недостаточного освещения

- ▶ Следует носить светлую одежду или одежду с отражателями.
- ▶ Включите активное освещение.
- ▶ Следите за тем, чтобы отражатели изделия были хорошо видны.

⚠ ОСТОРОЖНО

Передвижение по лестницам и преодоление препятствий без посторонней помощи

Опрокидывание, падение пользователя в результате несоблюдения заданных условий транспортировки

- ▶ Передвигайтесь по лестницам и преодолевайте препятствия с помощью сопровождающего лица.
- ▶ Используйте вспомогательные устройства (напр., пандусы или лифты).
- ▶ Если такие устройства отсутствуют, то следует воспользоваться помощью 2-х других лиц, которые

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильный подъем изделия сопровождающими лицами

Угроза опрокидывания, падения пользователя в результате поднятия за съемные части

- ▶ Поднимать изделие разрешается только удерживая его за прочно смонтированные детали (напр., за основную раму, ручки для толкания).
- ▶ При использовании колясок с ручками для толкания с регулировкой по высоте необходимо обращать внимание на то, чтобы зажимные рычаги были прочно затянуты.

Опасность при наличии повреждений кожного покрова

⚠ ВНИМАНИЕ

Следует избегать длительного контакта при наличии повреждений кожи

Покраснение кожи или синяки вследствие заражения микроорганизмами или неправильной подгонки подушек сиденья

- ▶ Перед использованием изделия следует проверить наличие повреждений на тех участках тела, которые подвергаются особой нагрузке (напр., ягодицы, спина и задняя сторона бедер).
- ▶ При возникновении проблем следует обращаться к квалифицированному персоналу, который осуществлял регулировку этого изделия.
- ▶ Компания не несет ответственности за возникший вследствие использования изделия ущерб для здоровья при наличии повреждений кожных покровов.

Опасности вследствие воздействия огня, экстремально высоких или низких температур

⚠ ВНИМАНИЕ

Экстремальные температуры

Чрезмерное охлаждение или ожоги в результате контакта с компонентами изделия, сбой в работе компонентов

- ▶ Не подвергайте изделие воздействию экстремальных температур (напр., действие солнечных

Опасности вследствие неправильного использования изделия

УВЕДОМЛЕНИЕ

Использование изделия в неблагоприятных условиях

Повреждение изделия вследствие коррозии или износа

- ▶ Не использовать изделие в морской воде.
- ▶ По возможности избегайте попадания песка или частиц прочих загрязнений в подшипники колес.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Перегрузка

Повреждение изделия вследствие перегрузки

- ▶ Не превышать максимальную дополнительную нагрузку (см. главу «Технические характеристики»).
- ▶ Следует обратить внимание, что определенные комплектующие и монтируемые детали (напр., рюкзак) вызывают снижение величины полезной нагрузки на изделие.

4.3 Дополнительные указания

ИНФОРМАЦИЯ

Несмотря на соблюдение всех соответствующих норм и требований, системы защиты от краж (напр., в универмагах) могут срабатывать при нахождении вашего изделия рядом с ними. В этом случае изделие следует удалить из зоны срабатывания этих устройств.

4.4 Маркировка

Кресло-коляска активного типа "Вентус" для инвалидов и
детей - инвалидов по ТУ 30.92.20-007-91042211-2019

РУ № _____ от _____



РОСС RU _____



Серийный номер XXXXXXXXXXXX

Максимальная нагрузка: XXX кг.



Производитель: ООО «ОТТО БОКК Мобилити»

445043, Самарская область, г. Тольятти, ул. Северная, 20



Дата изготовления: XX.XXXX



См. руководство по применению

Гарантийный срок 1 год с даты передачи изделия конечному пользователю

Сделано в России

Маркировка расположена на упаковочной коробке и на раме кресла-коляски и содержит следующую информацию:

- наименование медицинского изделия;
- номер регистрационного удостоверения;

- номер сертификата соответствия;
- серийный номер;
- максимальную нагрузку;
- производитель и адрес производства;
- гарантийный срок;

5 Поставка

5.1 Объем поставки

Кресло-коляска поставляется в упаковочной коробке, в смонтированном состоянии и со снятыми приводными колесами.

В объем поставки входят:

- Кресло-коляска в собранном состоянии
- 2 приводных колеса
- Смонтированные опциональные компоненты в соответствии с заказом
- Инструкция для квалифицированного персонала
- Инструкция для пользователя
- Гарантийный талон

5.2 Опции

Базовая версия изделия может быть отрегулирована в соответствии с индивидуальными потребностями пользователя за счет использования различных опциональных компонентов.

Информация об использовании опциональных компонентов: см. гл. 8

5.3 Хранение

Кресло-коляску следует хранить в сухом месте. При этом следует соблюдать диапазон температуры окружающего воздуха от -10°C до $+40^{\circ}\text{C}$.

При длительном хранении кресла-коляски с полиуретановыми шинами (= шины без камер) не следует затягивать тормоз с колечатым рычагом, так как это может привести к деформации шин.

Шины содержат химические вещества, которые могут вступать в реакцию с другими химическими веществами (например, чистящими средствами, кислотами).

6 Приведение в состояние готовности к эксплуатации

6.1 Сборка

ВНИМАНИЕ

Открытые складные механизмы

Угроза защемления пальцев вследствие неправильного обслуживания

- При раскладывании спинки захватывайте ее только за предназначенные для этого детали.

ВНИМАНИЕ

Отсутствие проверки на пригодность к применению до ввода в эксплуатацию

Опрокидывание, падение пользователя вследствие ошибки настройки или монтажа

- Перед первым использованием следует проверить произведенную регулировку изделия.
- При каждой сборке следует проверять приводные колеса на правильность посадки. Съемные оси должны быть прочно зафиксированы в приемной втулке.
- Обращайте особое внимание на устойчивость к опрокидыванию, легкость хода и правильное функционирование тормозов.
- Проверьте давление воздуха в шинах. Значение требуемого давления в шинах указано на боковой стороне шины. Следует следить за тем, чтобы оба колеса были накачены с учетом одинакового

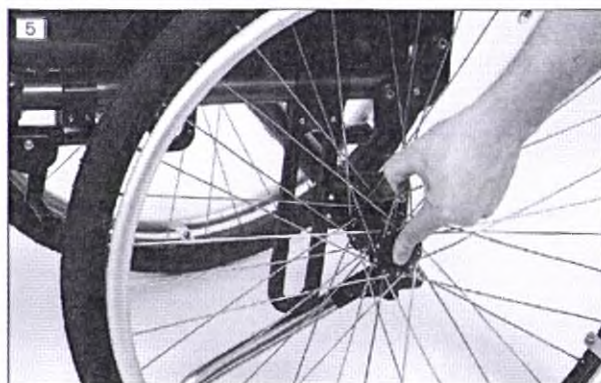
ИНФОРМАЦИЯ

Данные касательно веса отдельных деталей см. в разделе «Технические характеристики».

Информация касательно ремонта/транспортировки находится в разделе

Для приведения коляски в готовое к эксплуатации состояние достаточно выполнить следующие действия:

- 1) Откинуть спинку сиденья вверх (см. рис. 2):
 - Потянуть за тросик на спинке сиденья для деблокировки фиксирующего механизма спинки.
 - Спинную часть откинуть назад, чтобы фиксатор вошел в зацепление с обеих сторон.
- 2) Откинуть вверх сложенные боковины:
 - Откинуть боковину наружу на 90° (см. рис. 3).
 - Сложить боковины вниз в направляющие опоры боковин (см. рис. 4).
- 3) Вставить приводные колеса в приемные втулки:
 - Вдавить головку съемной оси (см. рис. 5).
 - Приводное колесо вставить в приемную втулку и отпустить головку съемной оси.
 - После отпускания нажимной кнопки съемные оси не должны извлекаться.
 - **ИНФОРМАЦИЯ:** сведения о компоненте «Деблокирующее приспособление» см. в главе «Приводные колеса».
- 4) **При необходимости:** положить подушку на сиденье. Подушку сиденья можно зафиксировать от смещения за счет закрепления застежки липучки.
- 5) **При необходимости:** с помощью застежки-липучки прикрепить икроножный ремень в области выше крепления вилки направляющего колеса к трубке рамы.



7 Эксплуатация**7.1 Техника вождения кресла-коляски**

Информация и практические советы по основным техникам вождения кресла-коляски содержится в брошюре «Техника вождения кресла-коляски и техника на каждый день», которая поставляется вместе с изделием. Данная брошюра не входит в комплект поставки изделия, ее можно заказать, указав



код 646D60. Подробную информацию о получении брошюры можно получить у персонала специализированной организации, которая осуществляла подгонку коляски, или в сервисной службе «ОТТО БОКК Мобилити» (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки или на оборотной стороне).

7.2 Посадка в коляску и трансфер**⚠ ВНИМАНИЕ****Неправильные действия при посадке**

Падение, опрокидывание, откатывание вследствие неправильного обращения с изделием

- ▶ Каждый раз при посадке, высадке или пересадке следует активировать стояночный тормоз коляски.
- ▶ Посадку в коляску следует выполнять, по возможности, сбоку.
- ▶ Во время посадки в коляску/высадки из коляски никогда не наступайте на опоры для

⚠ ВНИМАНИЕ**Неправильное положение направляющих колес при наклоне вперед в коляске**

Опрокидывание, падение вследствие неправильного позиционирования направляющих колес

- ▶ Перед началом выполнения действий, которые требуют сильного наклона вперед (например, при завязывании шнурков), необходимо обеспечить повышенную устойчивость коляски.
- ▶ Для этого коляску следует переместить назад до тех пор, пока направляющие колеса не будут

В качестве примера посадки и пересаживания в дальнейшем будет описано, как пользователь может пересесть в другую коляску.

Кресло-коляска сконструировано для людей, которые, как правило, могут самостоятельно перемещаться с его помощью. В соответствии с этим описаны посадка и пересаживание, осуществляемые пользователем самостоятельно. Если для этого необходима помощь, то все описанные шаги следует выполнять, соответственно, с поддержкой другого лица.

- 1) Расположите обе коляски так, чтобы они находились под углом примерно в 45° друг к другу (см. рис. 6). Обращайте внимание на то, чтобы тормоза не зацепились друг за друга.
- 2) Зафиксируйте стояночные тормоза используемой коляски.
- 3) Зафиксируйте тормоза на другой коляске и откиньте подножку (опору для ног) вверх (см. рис. 7).
- 4) Поставьте стопы с опоры для ног на пол и пересядьте в коляске вперед (см. рис. 8).
- 5) Выполните пересаживание во 2-ю коляску (см. рис. 9). Здесь представлен один из возможных способов опирания.

ИНФОРМАЦИЯ Выберите наиболее подходящий для Вас способ методом тренировки с участием помощника.

- 6) В завершение откиньте подножку вниз, расположите ноги на опоре для ног и отпустите стояночный тормоз.

→ Теперь коляску можно использовать.



8 Опциональные компоненты

8.1 Комплект поставки

I. Кресло-коляска активного типа "Вентус" для инвалидов и детей - инвалидов по ТУ 30.92.20-007-91042211-2019 в составе:

1. Рама кресла-коляски (угол наклона рамы: 75°; 85°) в вариантах исполнения:
 - без сужения;
 - с сужением 2 см;
 - с сужением 4 см;
 - с расширением 4 см
2. Спинка кресла-коляски, в вариантах исполнения:
 - прямая, складывающаяся к сиденью;
 - прямая, фиксированная;
 - жесткая, складывающаяся к сиденью;
 - жесткая, фиксированная;
3. Обшивка спинки в вариантах исполнения (при необходимости)
 - стандартная;
 - адаптивная, с регулировкой натяжения;
4. Сиденье кресла-коляски в вариантах исполнения:
 - с тканевой обшивкой;
 - адаптивное с регулировкой натяжения обшивки;
 - жесткое;
5. Подушка на сиденье в вариантах исполнения:

- стандартная;
- противопрележневая из сегментированной пены;
- противопрележневая из сегментированной пены с гелевой прослойкой;
- противопрележневая с гелевым слоем;
- противопрележневая анатомической формы;
- противопрележневая анатомической формы с гелевой вставкой;
- противопрележневая анатомической формы с воздушными ячейками;
- противопрележневая с гелевыми ячейками для пользователей весом до 125 кг;
- противопрележневая с гелевыми ячейками для пользователей весом до 250 кг;
- двухсекционная гелевая с воздушными ячейками;
- 6. Подголовник в вариантах исполнения (при необходимости):
 - контурный большой из вспененного полиуретана;
 - X-образный большой из вспененного полиуретана;
 - опора под шею;
- 7. Держатель подголовника с регулировкой в трех плоскостях (при необходимости);
- 8. Крепление для держателя подголовника в вариантах исполнения (при необходимости):
 - горизонтальное в комплекте с двумя зажимами на спинку коляски;
 - горизонтальное на ручки для толкания;
- 9. Ручки для толкания в вариантах исполнения (при необходимости):
 - стандартные короткие – 2 шт.;
 - стандартные длинные – 2 шт.;
 - складные – 2 шт.;
 - регулируемые по высоте короткие – 2 шт.;
 - регулируемые по высоте длинные – 2 шт.;
 - съемные – 2 шт.;
- 10. Боковины грязезащитные в вариантах исполнения:
 - из алюминия прямые – 2 шт.;
 - из алюминия загнутые – 2 шт.;
 - из пластика загнутые – 2 шт.;
 - из карбона загнутые – 2 шт.;
 - с подлокотником, регулируемым по высоте – 2 шт.;
- 11. Подлокотник стандартный, отводящийся назад, регулируемый по высоте – 2 шт. (при необходимости);
- 12. Колеса приводные со съемной осью диаметром 560 мм, 610 мм, 635 мм – 2 шт., в сборе:
 - 12.1. Спицы приводных колес в вариантах исполнения:
 - Hollow rim;
 - Spinergy SPOX;
 - Spinergy LX;
 - InfinityUltralight;
 - 12.2. Шины приводных колес в вариантах исполнения:
 - пневматические Right Run – 2 шт.;
 - пневматические Marathon Plus Evolution – 2 шт.;
 - литые – 2 шт.;
 - 12.3. Ободья для толкания в вариантах исполнения:
 - из алюминия – 2 шт.;
 - прорезиненный – 2 шт.;
 - из нержавеющей стали, полированные – 2 шт.;
 - The Surge – 2 шт.;
 - Curve L – 2 шт.;
 - Curve L Grip – 2 шт.;
- 13. Колеса направляющие в вариантах исполнения:
 - диаметр 70 мм черные литая резина – 2 шт.;
 - диаметр 100 мм черные литая резина – 2 шт.;
 - диаметр 100 мм мягкая резина – 2 шт.;
 - диаметр 125 мм литая резина, черные – 2 шт.;
 - диаметр 125 мм мягкая резина – 2 шт.;
 - диаметр 140 мм мягкая резина, серые – 2 шт.;

- диаметр 155 мм литая резина, черные – 2 шт.;
- диаметр 155 мм мягкая резина – 2 шт.;
- диаметр 155 мм надувное – 2 шт.;
- 14. Вилка направляющего колеса длинная/средняя/короткая, в вариантах исполнения:
 - стандартная – 2 шт.;
 - Froglegs – 2 шт.;
 - дизайнерская – 2 шт.
- 15. Колпаки защитные на спицы в вариантах исполнения (при необходимости):
 - прозрачные – 2 шт.;
 - с рисунком – 2 шт.;
- 16. Антипрокидыватель (при необходимости);
- 17. Устройство для опрокидывания (при необходимости);
- 18. Держатель антипрокидывателя/устройства для опрокидывания (при необходимости);
- 19. Подножка с опорой для стоп в вариантах исполнения:
 - в виде панели;
 - в виде трубки;
 - в виде панели для короткой голени;
- 20. Тормоз в вариантах исполнения:
 - стояночный короткий;
 - стояночный длинный;
 - по типу «ножницы»;
 - с удлиненной ручкой;
- 21. Накладки защитные на раму (при необходимости);
- 22. Ремень для голени;
- 23. Ремень поясной с металлической пряжкой (при необходимости);
- 24. Уровень для регулировки вилки направляющего колеса;
- 25. Катафоты – 2 шт.;
- 26. Накладка для боковин;
- 27. Инструмент для натягивания спиц – 2 шт.;
- 28. Насос на батарейках, 12 В, Rennkompressor, SKS metaplast Scheffer-Klute GmbH (при необходимости);
- 29. Кармашек для мобильного телефона (при необходимости);
- 30. Сумка для приводных колес (при необходимости);
- 31. Колпачки для быстросъемной оси – 2 шт.;
- 32. Амортизатор (при необходимости);
- 33. Ограничитель для пятки металлический (при необходимости);
- 34. Набор инструментов, в составе:
 - ключ комбинированный;
 - ключ шестигранный 4 мм;
 - ключ шестигранный 5 мм;
 - уровень;
 - насос (при необходимости);
 - набор для ремонта камер шин.
- 35. Инструкция для квалифицированного персонала;
- 36. Инструкция для пользователей;
- 37. Гарантийный талон.

8.2 Рама кресла-коляски

Рама кресла-коляски (угол наклона рамы: 75°; 85°), Германия, в вариантах исполнения:

Без сужения

Универсальный вариант рамы, при котором расстояние между трубками передней части рамы одинаковое по всей длине.

Материал изготовления: Алюминий Alloy EN AW 5086, краситель Tiger Coating.



Рис. Фото рамы без сужения

С сужением 2 см; 4 см

Вид рамы, при котором расстояние между трубками передней части рамы сужается от уровня колен к уровню пяток на 2 см; 4 см с каждой стороны.

Материал изготовления: Алюминий Alloy EN AW 5086, краситель Tiger Coating.



Рис. Фото рамы с сужением

С расширением 4 см

Вид рамы, при котором расстояние между трубками передней части рамы расширяется от уровня колен к уровню пяток на 4 см с каждой стороны. Данная опция доступна только при ширине сиденья меньше или равно 36 см.

Материал изготовления: Алюминий Alloy EN AW 5086, краситель Tiger Coating.

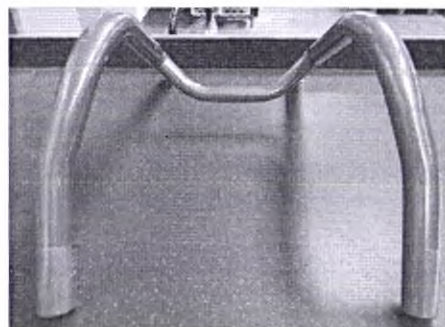


Рис. Фото рамы с расширением 4 см

8.3 Спинка, сиденье и подушка кресла-коляски

⚠ ВНИМАНИЕ

Воспламенение подушки сиденья и мягкой обивки спинки

Ожоги в результате ошибки пользователя

- ▶ Подушка сиденья/мягкая обивка спинки и обтяжка сиденья/обтяжка спинки изготовлены из трудновоспламеняемых материалов, но, тем не менее, могут загореться. Поэтому при обращении с огнем следует проявлять особую осторожность.
- ▶ Следует оберегать изделие от всевозможных источников воспламенения, в особенности,

УВЕДОМЛЕНИЕ

Износ обтяжки сиденья и спинки

Устраняемая потеря функции, недопустимость дальнейшего использования

Обтяжки сиденья и спинки их следует незамедлительно заменить.

Спинка кресла-коляски бывает четырех видов.

Прямая, складывающаяся к сиденью

Спинка кресло-коляски с прямыми трубками, имеет пошаговое изменение угла наклона спинки, производится без применения инструмента, что позволяет пользователю отдыхать, когда появляется в этом потребность.



Рис. Фото спинки прямой, складывающейся к сиденью

Прямая, фиксированная

Спинка кресло-коляски с прямыми трубками.



Рис. Фото спинки прямой, фиксированной

Жесткая, складывающаяся к сиденью

Спинка кресло-коляски, имеющая алюминиевый корпус, обеспечивает жесткую фиксированную опору для поясничного отдела позвоночника.



Рис. Спинка жесткая, складывающаяся к сиденью

Жесткая, фиксированная

Жесткая спинка имеет алюминиевый корпус. Вырезы в корпусе спинки снижают ее вес, а также упрощают процесс снятия с кресла-коляски.



Рис. Фото спинки жесткой, фиксированной

Обшивка спинки состоит из ремней, которые крепятся на трубки спинки и накидки, которая крепится на ремни

Варианты исполнения обшивки спинки:

Обшивка спинки стандартная

Стандартная обшивка спинки изготовлена из высококачественной синтетической ткани (нейтральной термически и химически), армированной нейлоновыми волокнами. Обшивка одевается на трубки спинки и обеспечивает комфортное положение пользователя в кресле-коляске.



Рис. Фото обшивки спинки стандартной

Обшивка спинки адаптивная, с регулировкой натяжения

Обшивка спинки состоит из ремней, которые крепятся на трубки спинки, и накидки, которая крепится на ремни. Натяжение ремней возможно регулировать в зависимости от пожеланий пользователя. Накидка мягкая, из перфорированного тканевого материала.



Рис. Фото обшивки спинки адаптивной, с регулировкой натяжения

Сиденье кресла-коляски бывают трех видов:

Сиденье кресла-коляски с тканевой обшивкой

Сиденье изготовлено из высококачественной синтетической ткани армированной нейлоновыми волокнами, не растягивается, обеспечивает комфортное положение пользователю, устойчиво к воздействию органических жидкостей.



Рис. Фото сиденья кресла-коляски с тканевой обшивкой

Сиденье кресла-коляски адаптивное, с регулировкой натяжения обшивки обладает большим преимуществом, особенно, в случаях, когда пользователю нужно правильно распределить вес тела. Можно создать контур сиденья, ослабив натяжение ремней с лентами «велькро».



Рис. Фото сиденья кресла-коляски адаптивное, с регулировкой натяжения обшивки

Сиденье кресла-коляски жесткое

Сиденье представляет алюминиевую пластину, обеспечивает поддержание стабильной позы в области таза, усиливает конструкцию рамы кресла-коляски.



Рис. Фото сиденья кресла-коляски жесткое

Подушка на сиденье, варианты исполнения:

Подушка стандартная

Данная подушка имеет высокую плотность, 30 или 50 мм, высокоэластичная.

Максимальный вес пользователя 125 кг.



Рис. Стандартная

Подушка противопрележневая из сегментированной пены

Данная подушка имеет высокую плотность, 50 мм, высокоэластичная.

Зубчатая верхняя поверхность с промежутками между ячейками улучшает распределения давления.

Максимальный вес пользователя 150 кг.



Рис. Противопрележневая из сегментированной пены

Подушка противопрележневая из сегментированной пены с гелевой прослойкой.

Данная подушка имеет высокую плотность, 60 мм, высокоэластичная. Материал разделительной вставки улучшает проникновение воздуха.

Скругленная форма задней стороны подушки соответствует форме полотна для поддержки спины кресла-коляски.

Зубчатая верхняя поверхность с промежутками между ячейками улучшает распределения давления.

Максимальный вес пользователя 125 кг.

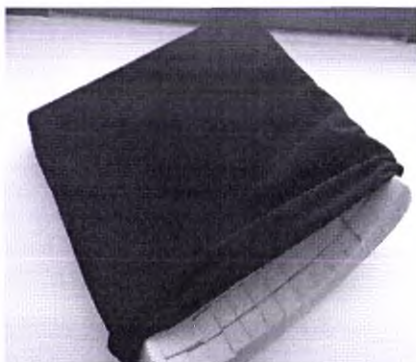


Рис. Противопротлежная из сегментированной пены с гелевой прослойкой

Подушка противопротлежная с гелевым слоем.

Данная подушка имеет наклонную форму, что позволяет уменьшить сползание вперед.

Форма данной подушки обеспечивает позиционирование латеральной и медиальной части бедра.

Максимальный вес пользователя 150 кг.

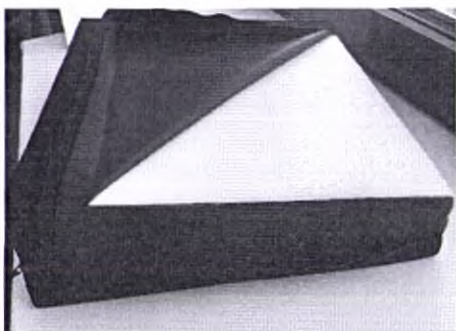


Рис. Противопротлежная с гелевым слоем

Подушка анатомической формы

Данная подушка имеет контурную форму в соответствии с анатомической структурой тела, что позволяет снизить нагрузку на седалищные бугры, а также поддержку в области тазобедренных суставов для правильного распределения веса пользователя и стабильности.

Имеет выраженный противопротлежный эффект.

Максимальный вес пользователя 150 кг.



Рис. Анатомической формы

Подушка анатомической формы с гелевой вставкой

Данная подушка имеет контуры, повторяющие форму тела что позволяет снизить нагрузку на седалищные бугры, а также поддержку в области тазобедренных суставов для правильного распределения веса пользователя и стабильности.

Подушка имеет четыре ячейки с отсеком для жидкости в обшивке подушки для снижения давления на мягкие ткани.

Форма подушки способствует уменьшению смещения мягких тканей в области таза и бедер, которое

возникает во время движения

Имеет выраженный противопрележневый эффект.

Максимальный вес пользователя 150 кг.



Рис.Анатомической формы с гелевой вставкой

Подушка с анатомической формой с воздушными ячейками

Данная подушка имеет воздушные ячейки 5х5 см. Удобный клапан для надувания. Возможность индивидуально регулировать наполнение воздухом ячеек.

Повышенные эластичные свойства материала увеличивают степень комфорта. Имеет максимально выраженный противопрележневый эффект.

Максимальный вес пользователя 150 кг.

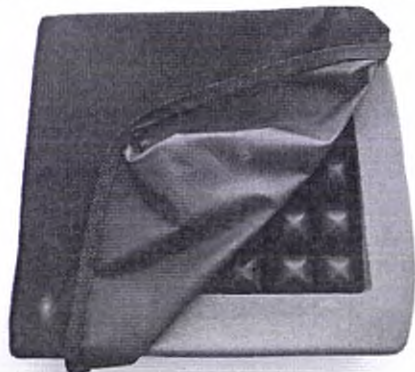


Рис. Анатомической формы с воздушными ячейками

Подушка противопрележневая с гелевыми ячейками для пользователей весом до 125 кг

Данная подушка имеет модульные вставки, которые компенсируют асимметрию и обеспечивают правильное положение тела.

Количество ячеек зависит от размера подушке (от 9 до 30) и имеют различную степень наполнения для индивидуального позиционирования.

Подушка имеет контролируемое распределение веса для уменьшения нагрузки на тазовые кости. Легко адаптируется при асимметрии или ротации таза. Исключает смещение таза вперед. Имеет высокую стабильность во время движения.



Рис. Противопролежневая с гелевыми ячейками для пользователей весом до 125 кг

Подушка противопролежневая с гелевыми ячейками для пользователей весом до 250 кг

Данная подушка имеет модульные вставки, которые компенсируют асимметрию и обеспечивают правильное положение тела.

Количество ячеек зависит от размера подушке (от 9 до 30) и имеют различную степень наполнения для индивидуального позиционирования.

Подушка имеет контролируемое распределение веса для уменьшения нагрузки на тазовые кости. Легко адаптируется при асимметрии или ротации таза. Исключает смещение таза вперед. Имеет высокую стабильность во время движения.

Материал: 44% полиуретан, 56% полиамид «Dartex» 623D. Толщина: менее 1 мм. Краситель: черный Dartex P091. Наполнитель: Лайкра, нейлон, минеральное масло, акрил



Рис. Противопролежневая с гелевыми ячейками для пользователей весом до 250 кг

Подушка двухсекционная гелевая с воздушными ячейками

Подушка состоит из двух частей гелевой и воздушной для более комфортного положения, обеспечения долгого пребывания в коляске и дополнительной защиты кожи пользователя. Перераспределение давления и снижение трения по всей поверхности. Прекрасно подойдет для людей с высоким риском появления пролежней.

Материал: 44% полиуретан, 56% полиамид «Dartex» 623D. Толщина: менее 1 мм. Краситель: черный Dartex P091. Наполнитель: Полиуретан (минеральные масла, акрил)

Максимальный вес пользователя до 150 кг. Толщина подушки всего 5 см идеально заменяет по размерам стандартные подушки, при этом обеспечивая функциональность и комфорт



Рис. Двухсекционная гелевая с воздушными ячейками

8.3.1 Снятие/закрепление подушки сиденья

Подушку сиденья, а также подложку сиденья в случае применения подгоняемой обтяжки сиденья можно снять для чистки.

- 1) Снять подушку с подложки сиденья (см. рис. 13).
- 2) Подложку сиденья оттянуть вверх от застежки липучки и снять (см. рис. 14).
- 3) После очистки:
 - Подложку сиденья закрепить встык на обтяжке сиденья с помощью застежек-липучек (см. рис. 14).
 - Положить подушку сиденья на подложку сиденья (см. рис. 13). Подушку можно зафиксировать от смещения за счет закрепления застежки-липучки.



8.3.2 Снятие/закрепление обшивки спинки

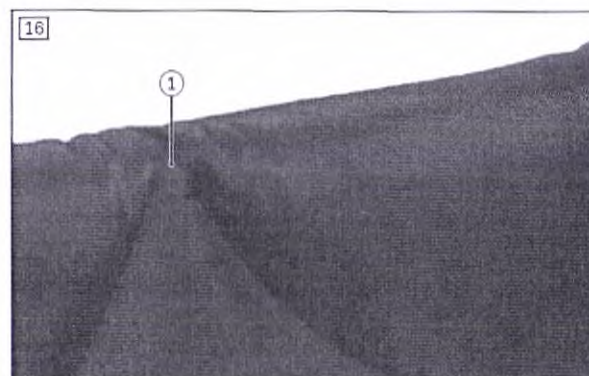
Для очистки обшивки спинки (с возможностью подножки) можно снять.

- 1) Снять обшивку.
- 2) Подложку сиденья откинуть вперед от застежки-липучки (см. рис. 15, поз. 1).
- 3) Клапан обшивки спинки отстегнуть от застежки-липучки (см. рис. 15, поз. 2) свесить вниз.
- 4) Снять обшивку спинки.
- 5) После очистки:
 - Установить обшивку спинки. Перегиб обшивки спинки приложить вверх. V-образный шов на обшивке (см. рис. 16, поз. 1) указывает точно на перегиб.
 - Клапан обшивки спинки туго натянуть вниз (см. рис. 17).

→ Часть клапана с липучками потянуть вперед и прикрепить к обтяжке сиденья при помощи застежек-липучек (см. рис. 15, поз. 2).

ИНФОРМАЦИЯ: Часть клапана с липучками предотвращает соскальзывание и смещение.

б) Закрепить подложку сиденья и подушку сиденья (см. рис. 15, поз. 1) с помощью застежек-липучек.



8.4 Подголовник, держатель подголовника и крепление для держателя, опора под шею

Подголовники, варианты исполнения:

Подголовник контурный большой из вспененного полиуретана

Подголовник из плотного материала, анатомической формы, имеет жесткую поверхность, служит опорой для головы пользователя. Поверхность подголовника моющаяся.

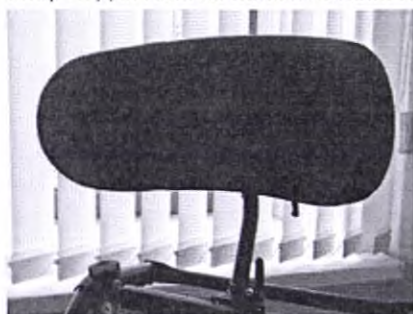


Рис. Контурный большой из вспененного полиуретана

Подголовник Х-образный большой из вспененного полиуретана

Подголовник играет важную роль в позиционировании, помогает сохранять оптимальную позу

головы для сохранения функциональности и выполнения задач в повседневной жизни. Х-образной подголовник обеспечивает максимальную стабильность шейного отдела позвоночника, обеспечивая поддержку головы и шеи одновременно.



Рис. Х-образный большой из вспененного полиуретана

Опора под шею.

Опора под шею это один из вариантов подголовника, она служит для дополнительной поддержки (фиксации) головы пользователя.



Рис. Фото опоры под шею

Подвижные части подголовника можно отрегулировать в соответствии с потребностями пользователя. Подвижные части установить в желаемые позиции и затянуть барашковым винтом для фиксации подголовника. Регулировка данной опции осуществляется квалифицированным персоналом.

Держатель подголовника с регулировкой в трех плоскостях

Держатель подголовника является частью монтажного набора для установки подголовника, используется для установки подголовника на кресло-коляску на нужной высоте и глубине в зависимости от потребностей пользователя. Держатель имеет регулировки в 93-х независимых плоскостях. Оснащен адаптером для установки на крепление подголовника



Рис. Держатель подголовника с регулировкой в трех плоскостях

Крепление для держателя подголовника бывает двух видов:

Крепление горизонтальное в комплекте с двумя зажимами на спинку коляски является частью монтажного набора для установки подголовника на кресло-коляску. Данное крепление используется в случае, если кресло-коляска оснащена регулируемыми по высоте, съемными или складными ручками для сопровождающего лица. Крепление монтируется на трубки спинки кресла-коляски с помощью зажимов



Рис. Крепление горизонтальное в комплекте с двумя зажимами на спинку коляски



Рис. Зажим для крепления горизонтального

Крепление горизонтальное на ручки для толкания является частью монтажного набора для установки подголовника на кресло-коляску. Данное крепление используется в случае, если кресло-коляска оснащена короткими или длинными ручками для сопровождающего лица. Крепление монтируется непосредственно на ручки для сопровождающего лица.

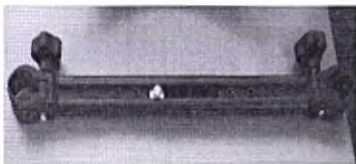


Рис. Крепление горизонтальное на ручки для толкания

8.5 Ручки для толкания

Ручки для толкания облегчают сопровождающему толкание кресла-коляски.

Некоторые исполнения ручек для толкания позволяют регулировать их по высоте, чтобы соответствовать требованиям сопровождающего.

Предусмотрен вариант складных ручек, предназначенных для уменьшения общей длины коляски при складывании и транспортировке кресло-коляски, за счет складывания ручек к спинке сиденья.

Также возможен вариант исполнения без ручек для толкания.

Виды ручек:

Ручки стандартные короткие

Короткие ручки для сопровождающего лица имеют небольшой размер, эргономичную форму.

Являются стандартной опцией при заказе коляски.



Рис. Стандартные короткие

Ручки стандартные длинные

Длинные ручки для сопровождающего лица имеют увеличенную длину, таким образом поверхность контакта способствует наилучшему сцеплению и комфорту сопровождающего лица. Ручки имеют анатомические контуры для пальцев.



Рис. Стандартные длинные

Ручки складные

Складные ручки для сопровождающего лица имеют небольшой вес и значительно уменьшают общие габариты коляски при транспортировке. Складываются путем нажатия на кнопку.



Рис. Складные

Ручки регулируемые по высоте короткие/длинные

Регулируемые по высоте ручки для сопровождающего лица позволяют подстраивать высоту ручек под комфортное для сопровождающего положение. Ручки могут быть полностью демонтированы с кресла-коляски при необходимости



Рис. Регулируемые по высоте короткие

Рис. Регулируемые по высоте длинные

Ручки съемные

Ручки для толкания облегчают сопровождающему толкание кресла-коляски. Ручки имеют резиновые накладки для комфортного использования сопровождающим лицом

Съемные ручки для толкания позволяют регулировать их по высоте, чтобы соответствовать требованиям сопровождающего.

Также их можно полностью снять с кресло-коляски для уменьшения общей высоты коляски при складывании и транспортировке кресло-коляски.



Рис. Съемные

8.5.1 Регулировка ручек для толкания

Стандартную ручку для толкания (см. рис. 30) и откидываемую ручку для толкания невозможно отрегулировать по высоте.

Регулируемые по высоте ручки для толкания (см. рис. 31), а также регулируемые по высоте/съемные ручки можно отрегулировать по высоте для обеспечения удобства сопровождающему лицу при перемещении коляски.

- 1) Освободить зажимной рычаг.
- 2) Отрегулировать ручку для толкания по высоте.
- 3) Затянуть зажимной рычаг.

ИНФОРМАЦИЯ: Обе ручки для толкания должны быть отрегулированы на одинаковую высоту.



8.6 Боковины грязезащитные и подлокотники

⚠ ВНИМАНИЕ

Зажатие в области боковин

Зажатие, раздавливание вследствие неосторожности обращения с изделием в опасной области

- Следует быть особенно внимательным во избежание зажатия в области боковых компонентов

Боковины защищают пользователя и его одежду от грязи.

Боковые панели кресло-коляски предназначены для обеспечения дополнительной стабильности при посадке в кресло-коляску, ограничивают подвижность таза и защищают пользователя от загрязнений при езде. Боковые панели могут быть выполнены из алюминия, карбона или пластика. Два последних варианта имеют облегченный вес.

Если на кресле-коляске установлены подлокотники, они обеспечивают дополнительную опору для предплечий.

Варианты исполнения боковин грязезащитных:

Боковины из алюминия прямые



Рис. Из алюминия прямые

Боковины из алюминия загнутые



Рис. Из алюминия загнутые

Боковины из пластика загнутые

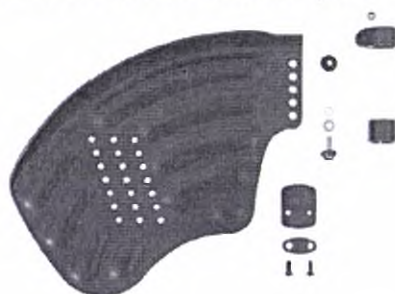


Рис. Из пластика загнутые

Боковины из карбона загнутые



Рис. Из карбона загнутые

Боковые панели кресло-коляски предназначены для обеспечения дополнительной стабильности при посадке в кресло-коляску, ограничивают подвижность таза и защищают пользователя от загрязнений при езде. Боковые панели могут быть выполнены из алюминия, карбона или пластика. Два последних варианта имеют облегченный вес.

Боковины с подлокотником, регулируемым по высоте

Боковины с подлокотниками с функцией регулировки по высоте. Их использование обеспечивает комфортное положение для рук, упрощает пересаживание пользователя. Боковины вместе с подлокотниками откидываются назад. Есть возможность снять подлокотники без использования инструмента.

Регулировка высоты подлокотника и его различное положение могут быть осуществлены без применения каких-либо инструментов.



Рис. С подлокотником, регулируемым по высоте

Подлокотник стандартный, отводящийся назад, регулируемый по высоте

Подлокотник изготовлен из алюминиевой трубки круглого сечения с мягкой накладкой на конце, подлокотник регулируется по высоте, для индивидуальной настройки высоты под параметры пользователя. Подлокотник также оснащен функцией отведения назад для беспрепятственного пересаживания с кресло-коляски.



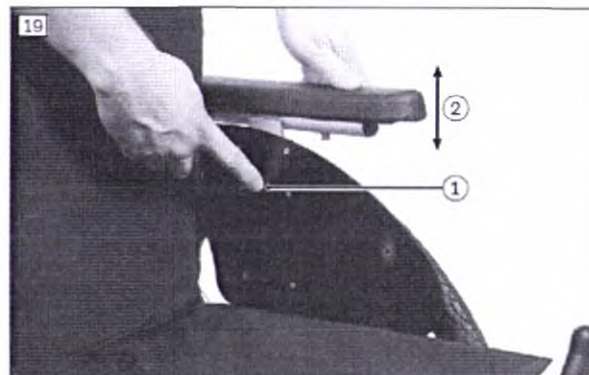
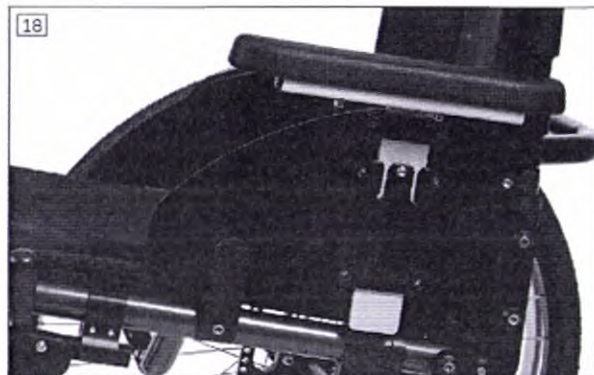
Рис. Фото подлокотника стандартного отводящегося назад, регулируемого по высоте

8.6.1 Регулировка высоты подлокотников

Регулируемая по высоте боковина

Регулируемую по высоте боковину (см. рис. 18) можно устанавливать в различные положения по высоте без применения инструментов.

- 1) Вдавить кнопку разблокировки на внутренней стороне боковины (см. рис. 19, поз. 1).
- 2) Передвинуть подлокотники в желаемое положение (см. рис. 19, поз. 2).
- 3) Отпустить кнопку разблокировки.
→ Подлокотник автоматически зафиксируется с характерным щелчком.



Боковины прямые и загнутые

Боковины прямые (см. рис. 20) невозможно отрегулировать по высоте.

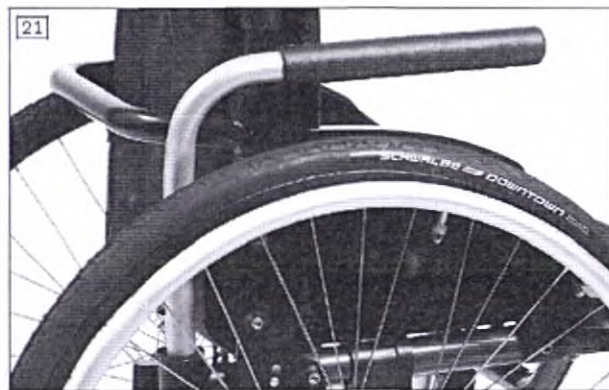
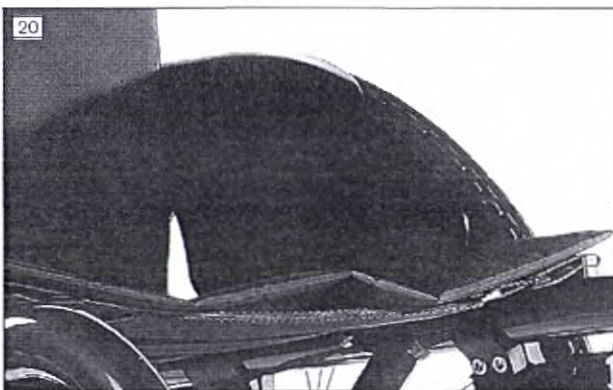
Регулировка по высоте возможна у боковин загнутых. Данную регулировку осуществляет квалифицированный персонал

Боковины прямые и загнутые можно комбинировать со стандартным подлокотником.

Стандартный подлокотник, отводящийся назад, регулируемый по высоте

Квалифицированный персонал может выполнить подгонку этого подлокотника (см. рис. 21) в соответствии с требованиями пользователя.

Дополнительные регулировки разрешается проводить только квалифицированному персоналу.



8.6.2 Откидывание боковин

Откидывание для посадки в кресло-коляску

Для облегчения посадки можно откинуть боковины вверх.

- 1) Подтянуть боковины вверх из направляющих опор боковин (см. рис. 22).
- 2) Откинуть боковины вверх на 90° (см. рис. 23).
- 3) После посадки вновь сложить боковины вниз в направляющие опор боковин.

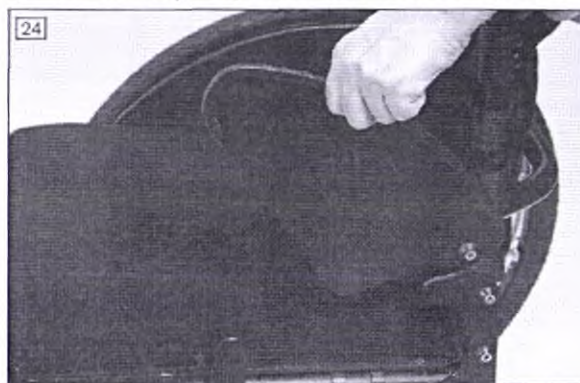
ОТТО БОКК Мобилити



Складывание для транспортировки

Для транспортировки боковины можно сложить внутрь.

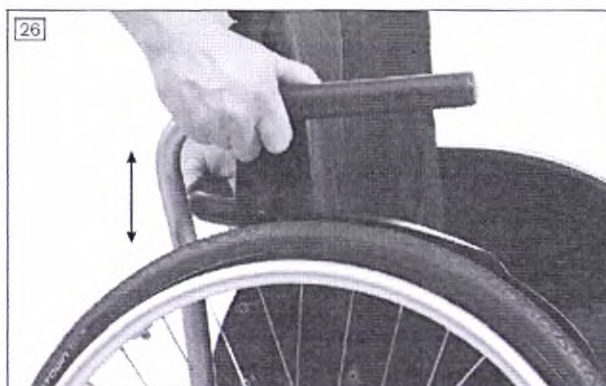
- 1) Откинуть боковины вверх из опор боковин (см. рис. 24).
- 2) Сложить боковины внутрь на 90° (см. рис. 25).
- 3) После сборки кресла-коляски вновь сложить боковины вниз в направляющие опор боковин.



8.6.3 Демонтаж стандартного подлокотника

Для облегчения посадки и для транспортировки кресло-коляски подлокотники можно откинуть и снять.

- 1) Подлокотники вытянуть движением вверх из креплений (см. рис. 26).
- 2) Откинуть подлокотники на 90° (см. рис. 27) или демонтировать.
- 3) После посадки подлокотники вставить назад в крепления.



8.7 Колеса приводные

Приводные колеса бывают диаметров 560 мм; 610 мм; 635 мм и состоят из:

- ободья для толкания;
- спицы;

- шины;

Для упрощения транспортировки приводные колеса с кресла-коляски могут быть сняты с помощью быстросъемной оси.



Рис. Колесо приводное 560 мм



Рис. Колесо приводное 610 мм



Рис. Колесо приводное 635 мм

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильный монтаж приводных колес

Опрокидывание, падение пользователя вследствие разъединения колес

- ▶ После каждого монтажа следует контролировать правильную посадку приводных колес. Съемные оси должны быть надежно зафиксированы в креплении колес.

⚠ ВНИМАНИЕ

Захват открытых деталей привода

Защемление, раздавливание пальцев вследствие неправильного обращения

- ▶ При приведении коляски в движение не хватайтесь в области между приводным колесом и стояночным тормозом или приводным колесом и боковиной.
- ▶ Не прикасайтесь к спицам вращающегося приводного колеса.

⚠ ВНИМАНИЕ

Неисправные шины

Несчастный случай/падение вследствие недостаточной устойчивости, снижения тормозного усилия или недостаточной маневренности

- ▶ Необходимо следить за достаточным давлением в шинах. Обращайте внимание на информацию, приведенную в разделе «Технические характеристики» или на боковой стороне шины.
- ▶ Следует следить за тем, чтобы оба колеса были накачены с учетом одинакового давления.
- ▶ Следует следить за достаточной глубиной профиля шин.

⚠ ВНИМАНИЕ

Выделение тепла при торможении с помощью приводного обода

Ожоги в результате недостаточной защиты рук

- ▶ При передвижении на высоких скоростях надевайте специальные перчатки для пользователей инвалидных колясок.

При помощи приводного обода на приводных колесах кресло-коляску можно перемещать, управлять ею, тормозить и останавливать.

Для упрощения транспортировки ведущие колеса с полуосью можно снять с кресла-коляски.

Спицы приводных колес, варианты исполнения:

Спицы приводных колес Hollow rim

Алюминиевые спицы Hollow rim, имеют частый рисунок, используются на большинстве креслах-колясок иностранного и отечественного производства.



Рис. Hollow rim

Спицы приводных колес Spinerger SPOX имеют привлекательный дизайн, повышенные прочностные характеристики, оснащены усиленной ступицей.



Рис. Spinerger SPOX

Спицы приводных колес Spinerger LX имеют привлекательный дизайн, повышенные прочностные характеристики, оснащены усиленной ступицей. Имеют более редкий рисунок по сравнению со спицами Spinerger SPOX



Рис. Spinerger LX

Спицы приводных колес Infinity Ultralight имеют самый легкий вес из всего ассортимента спиц, предназначены для активных пользователей



Рис. Infinity Ultralight

Шины приводных колес, варианты исполнения:

Шины приводных колес пневматические Right Run Модель начального уровня с защитным слоем от проколов, предназначены для использования с камерой. Двухсторонние боковые стенки.

Износостойкий центр протектора из компаунда Black'in'Roll, не оставляющие следов на полу.

Минимальная скорость 40 км/ч



Рис. Пневматические Right Run

Шины приводных колес пневматические Marathon Plus Evolution с улучшенным сопротивлением и с защитным слоем от проколов, предназначены для использования с камерой. Максимальная скорость 40 км/ч.



Рис. Пневматические Marathon Plus Evolution

Шины приводных колес литые предназначены для использования внутри помещений. Данные шины не требуют дополнительного обслуживания, обладают повышенной износостойкостью, 100% защищены от проколов.



Рис. Литые

Ободья для толкания, варианты исполнения

ОТТО БОКК Мобилити

Ободья из анодированного серебром алюминия самый легкий вариант ободьев, имеет круглое сечение. В случае высокого крепления диаметр обода меньше диаметра колеса. Имеют два отверстия в креплении для установки ближе/дальше от приводного колеса.



Рис. Из анодированного серебром алюминия

Ободья прорезиненные предназначены для пользователей со сниженной мышечной силой рук, фактура поверхности обеспечивает максимальное сцепление. Имеют два отверстия в креплении для установки ближе/дальше от приводного колеса.

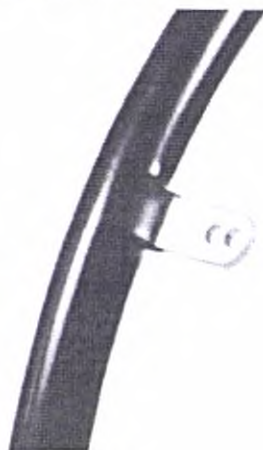


Рис. Прорезиненный

Ободья из нержавеющей стали, полированные имеют привлекательный дизайн. Не липкие, холодные даже в жаркие дни, не «горят» на спусках, обладают низким трением. Легко очищаются. Не оставляют следов на руках.



Рис. Из нержавеющей стали, полированные

Ободья The Surge имеют нестандартное профильное сечение, что уменьшает общую ширину кресла-

коляски и прорезиненную вставку по диаметру обода, что улучшает сцепление. При этом сохраняется прочностные свойства металлических ободьев.



Рис. The Surge

Ободья **Curve L** имеют нестандартное профильное сечение, что уменьшает общую ширину кресла-коляски и имеют привлекательный дизайн. Легко очищаются.



Рис. Curve L

Ободья **Curve L Grip** имеют профильное сечение, что уменьшает общую ширину кресла-коляски, и прорезиненную поверхность всего обода. Имеют привлекательный нестандартный дизайн.

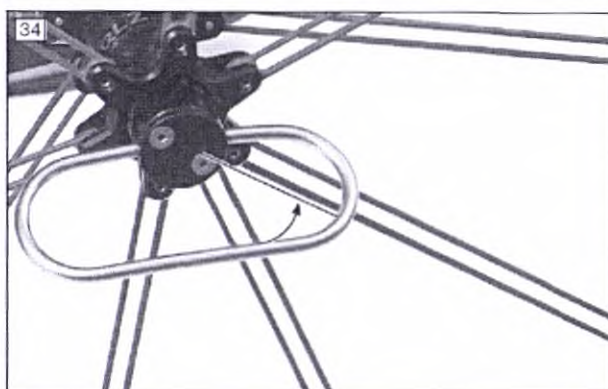
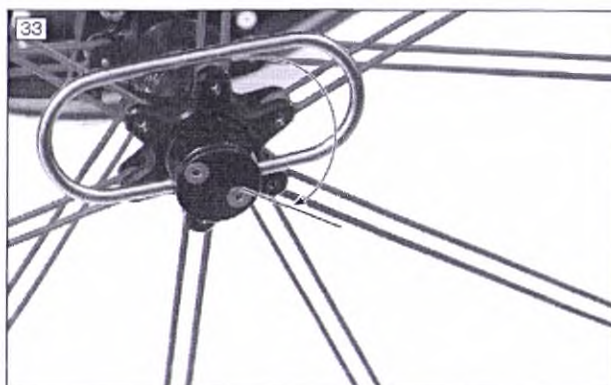


Рис. Curve L Grip

8.7.1 Снятие/установка приводных колес

Приводные колеса со съемной осью

- 1) Ухватить пальцами за спицы в области ступицы колеса.
- 2) Вдавить большим пальцем нажимную кнопку полуоси.
- 3) Снять/установить приводное колесо. После отпускания нажимной кнопки полуоси не должны сниматься.



Приводные колеса с деблокирующим приспособлением

Деблокирующее приспособление позволяет устанавливать приводные колеса даже при существенно ограниченной подвижности рук и кистей.

- 1) Открыть деблокирующее приспособление в зависимости от положения ручки (см. рис. 33 = нажать; см. рис. 34 = поднять). Приспособление открыто, если скоба расположена горизонтально (90°).
- 2) Снять/установить приводное колесо.
- 3) Закрыть деблокирующее приспособление (см. рис. 33, см. рис. 34 = поднять или опустить).

ИНФОРМАЦИЯ: После закрывания колеса должны не иметь люфта в ступице колеса.

8.7.2 Удлинение колесной базы

Удлинение колесной базы для адаптации хендбайка

ВНИМАНИЕ

Неактивный тормоз после смещения приводных колес

Падение, столкновение вследствие отсутствия тормозной функции

- Помните, что после смещения приводных колес в положение удлиненной колесной базы (смещение с целью адаптации для хендбайка) стояночные тормоза кресла-коляски не работают.
- Каждый раз перед началом движения на адаптированном хендбайке проверяйте функциональность его стояночных тормозов.

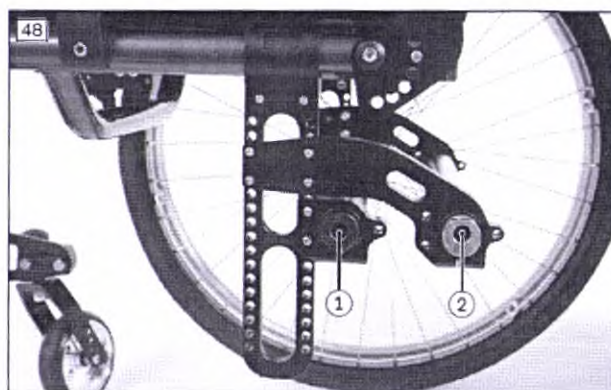
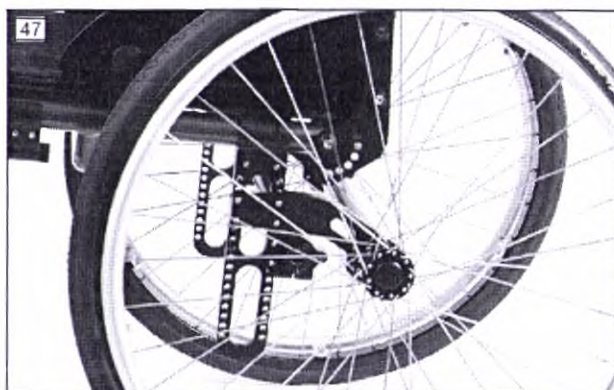
Это выполнение опции удлинения колесной базы предназначено специально для хендбайка (см. рис. 47).

Для адаптированного хендбайка необходимо переместить приводные колеса с передней (см. рис. 48, поз. 1) на заднюю ось (см. рис. 48, поз. 2).

После смещения приводных колес стояночный тормоз кресла коляски больше не может использоваться.

ИНФОРМАЦИЯ

После смещения приводных колес панели для защиты одежды можно только незначительно откинуть по направлению к колесам (см. рис. 50).



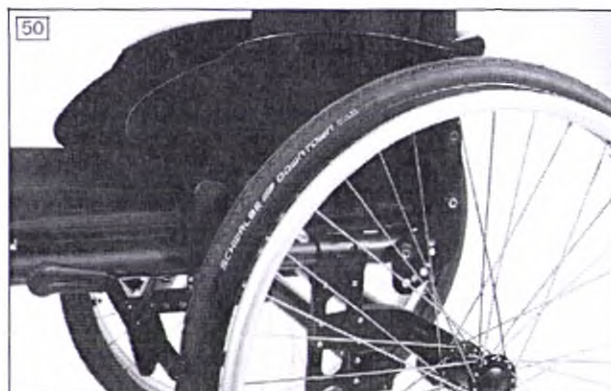
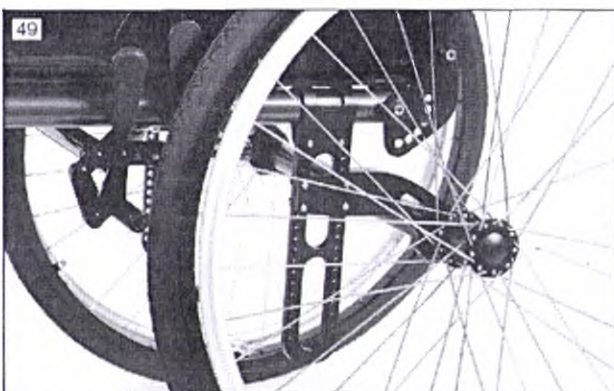
Удлинение колесной базы для постоянно пассивной колесной базы

Это выполнение опции удлинения колесной базы предоставляет пользователям постоянно большую колесную базу (см. рис. 49). Благодаря этому достигается, например, значительная устойчивость кресла-коляски, что важно для пользователей, особо ориентированных на безопасность движения или неподготовленных к вождению.

Квалифицированный персонал надлежащим образом устанавливает стояночный тормоз кресла-коляски, после чего его можно дальше использовать.

ИНФОРМАЦИЯ

После смещения приводных колес панели защиты одежды можно только незначительно откинуть по направлению к колесам (см. рис. 50).



8.8 Направляющие колеса и вилка направляющего колеса

ВНИМАНИЕ

Неправильное положение направляющих колес при наклоне вперед в коляске

Опрокидывание, падение вследствие неправильного позиционирования направляющих колес

- Перед началом выполнения действий, которые требуют сильного наклона вперед (например, при завязывании шнурков), необходимо обеспечить повышенную устойчивость коляски.
- Для этого коляску следует переместить назад до тех пор, пока направляющие колеса не будут

Комбинация направляющих колес и вилок направляющих колес обеспечивает точное движение по прямой и уверенный проезд поворотов.

В зависимости от заказа могут быть установлены различные направляющие колеса или вилки направляющих колес.

ОТТО БОКК Мобилити

Направляющие колеса и их вилки были выбраны квалифицированным персоналом в соответствии с требованиями пользователей.

Направляющие колеса бывают следующих видов:

Колеса направляющие, диаметр 70 мм, черная литая резина. Размер 70х32 мм из черной литой резины, предназначены для использования внутри помещений.



Рис. Диаметр 70 мм, черная литая резина

Колеса направляющие, диаметр 100 мм, черная литая резина. Размер 100х32 мм из черной литой резины, предназначены для использования внутри помещений.



Рис. Диаметр 100 мм, черная литая резина

Колеса направляющие, диаметр 100 мм, мягкая резина. Размер 100х38 мм из мягкой черной резины, предназначены для использования как внутри, так и вне помещений. Имеют алюминиевый диск повышенной прочности.

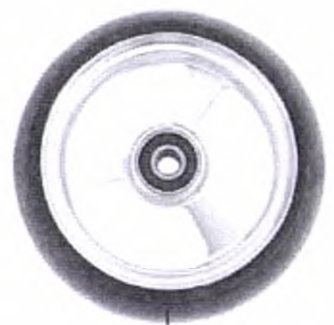


Рис. Диаметр 100 мм, мягкая резина

Колеса направляющие, диаметр 125 мм, черная литая резина. Размер 125х32 мм из черной литой резины, предназначены для использования внутри помещений.



Рис. Диаметр 125 мм, черная литая резина

Колеса направляющие, диаметр 125 мм, мягкая резина. Размер 125х38 мм из мягкой черной резины, предназначены для использования как внутри, так и вне помещений. Имеют алюминиевый диск повышенной прочнотси.



Рис. Диаметр 125 мм, мягкая резина

Колеса направляющие, диаметр 140 мм, серая мягкая резина. Размер 140х40 мм из мягкой серой резины, предназначены для использования как внутри, так и вне помещений. Не оставляют следов на поверхности пи использовании в помещении.

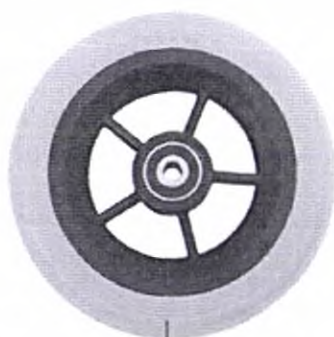


Рис. Диаметр 140 мм, серая мягкая резина

Колеса направляющие, диаметр 155 мм, черная литая резина. Размер 155х33 мм из черной литой резины, предназначены для использования внутри помещений.



Рис. Диаметр 150 мм, надувные

Колеса направляющие, диаметр 155 мм, мягкая резина. Размер 155x38 мм из мягкой черной резины, предназначены для использования как внутри, так и вне помещений. Имеют алюминиевый диск повышенной прочности.



Рис. Диаметр 150 мм, черная литая резина

Колеса направляющие, диаметр 155 мм, надувное. Размер 150x30 мм, предназначены для использования с камерой. Предназначены для использования вне помещений на дорогах с твердым покрытием.



Рис. Диаметр 150 мм, мягкая резина

Вилка направляющего колеса длинная/средняя/короткая, в вариантах исполнения:

Стандартная



Рис. Фото стандартной вилки направляющего колеса

Frogleg

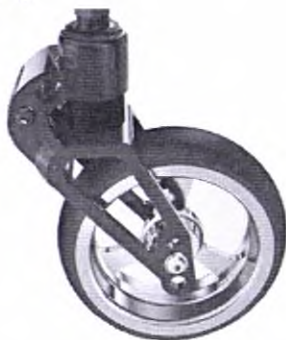


Рис. Фото вилки направляющего колеса Froglegs

Дизайнерская



Рис. Фото дизайнерской вилки направляющего колеса

Комбинация направляющих колес и вилок направляющих колес обеспечивает точное движение по прямой и уверенный проезд поворотов.

Направляющие колеса и их вилки выбираются квалифицированным персоналом в соответствии с требованиями пользователей.

Настройка вилки направляющего колеса используется в тех случаях, когда необходимо изменить высоту сиденья, например, для пользователя с большим ростом.

8.9 Колпаки защитные

Колпаки могут быть прозрачные и с рисунком, несут декоративную и защитную функции, защищая спицы от попадания посторонних предметов.

Внешний диаметр – 450 и 500 мм в зависимости от размера колеса, внутренний диаметр – 140 мм.

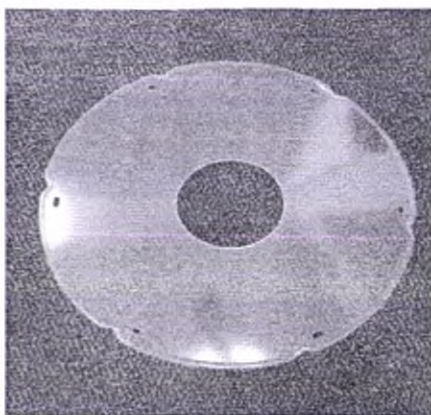


Рис.74. Колпаки защитные прозрачные



Рис.75. Колпаки защитные с рисунком

8.10 Антиопрокидыватель и устройство для опрокидывания

Антиопрокидыватель предотвращает опрокидывание инвалидной коляски назад при преодолении препятствий и подъемов. Он настроено так, что дорожный просвет составляет макс. **50 мм**, а защищающие от опрокидывания ролики выступают не менее чем полностью за максимальный диаметр приводного колеса.

Установленный антиопрокидыватель должен быть всегда активирован.

При преодолении препятствий (напр., ступени и неопущенные края бордюров) в направлении **вверх** ролики антиопрокидывателя опираются на землю.

При преодолении препятствий (напр., ступени и неопущенные края бордюров) в направлении **вниз**, пользователь или сопровождающее лицо должны деактивировать антиопрокидыватель для того, чтобы не повредить его.



Рис. Фото антиопрокидывателя

Устройство для опрокидывания (при необходимости)

Устройство для опрокидывания помогает сопровождающему при преодолении препятствий.



Рис. Фото устройства для опрокидывания

8.10.1 Антипрокидыватель и устройство для опрокидывания

⚠ ОСТОРОЖНО

Неактивный антипрокидыватель

Опрокидывание, падение пользователя вследствие неправильного обращения с устройством безопасности

- ▶ Перед передвижением через препятствия и по подъемам следует убедиться в том, что антипрокидыватель активирован.
- ▶ Перед применением изделия антипрокидыватель должен зафиксироваться со слышимым щелчком. Фиксация устройства должна быть проверена пользователем или сопровождающим

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильно настроенный антипрокидыватель

Опрокидывание или падение пользователя вследствие ошибок в обращении с изделием

- ▶ Если при преодолении ступеней помощь оказывает только одно сопровождающее лицо, то следует установить антипрокидыватель таким образом, чтобы при передвижении он не задевал за ступени.
- ▶ После преодоления ступеней антипрокидыватель должен быть вновь правильно установлен

⚠ ОСТОРОЖНО

Неправильно настроенный антипрокидыватель

Опасность падения в результате неправильной настройки антипрокидывателя

- ▶ Антипрокидыватель должны настраивать только специалисты.

Это устройство предотвращает опрокидывание инвалидной коляски назад при преодолении препятствий и подъемов. Оно настроено так, что дорожный просвет составляет макс. 50 мм, а защищающие от опрокидывания ролики выступают не менее чем полностью за максимальный диаметр приводного колеса.

Вспомогательное устройство для осуществления наклона помогает сопровождающему при преодолении препятствий.

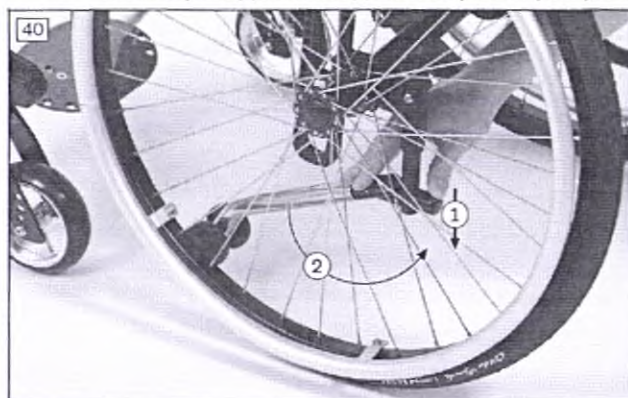
8.10.1.1 Активация/деактивация антипрокидывателя

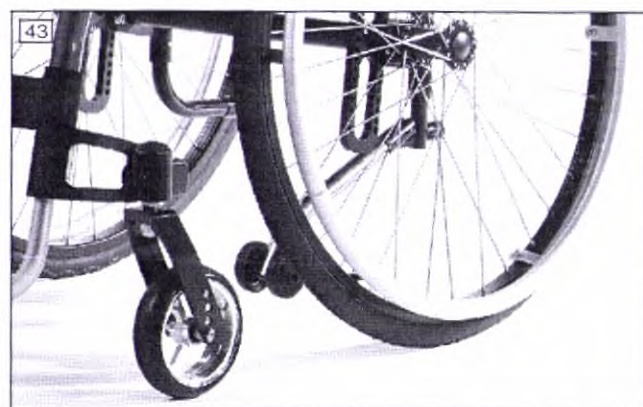
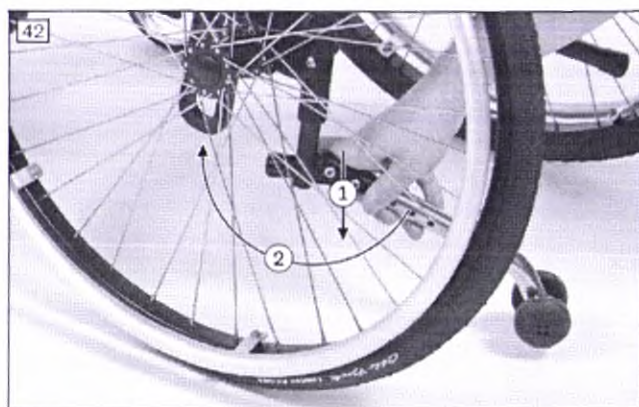
Активация рукой

- 1) Рукой нажать на антипрокидыватель в направлении вниз (см. рис. 40, поз. 1).
 - 2) Отвести антипрокидыватель назад и зафиксировать его до щелчка (см. рис. 40, поз. 2).
- Антипрокидыватель активирован (см. рис. 41).

Деактивация рукой

- 1) Нажать сверху на антипрокидыватель так, чтобы фиксатор открылся (см. рис. 42, поз. 1).
 - 2) Отвести антипрокидыватель на 180° вперед и отпустить (см. рис. 42, поз. 2).
- Антипрокидыватель деактивирован (см. рис. 43)



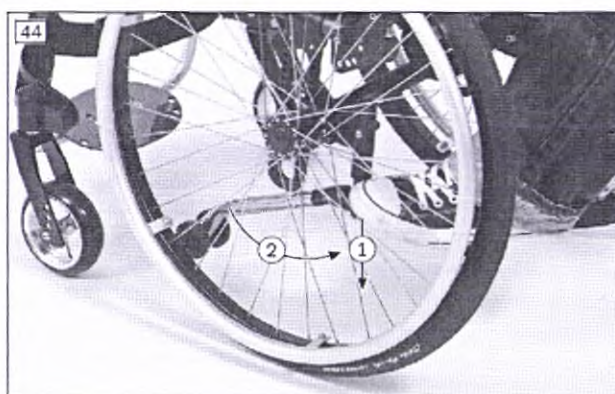


Активация стопой

- 1) Стопой нажать на антипрокидыватель в направлении вниз (см. рис. 44, поз. 1).
 - 2) Отвести антипрокидыватель назад и зафиксировать его до щелчка (см. рис. 44, поз. 2).
- Антипрокидыватель активирован (см. рис. 41).

Деактивация стопой

- 1) Нажать сверху на антипрокидыватель так, чтобы фиксатор открылся (см. рис. 45, поз. 1).
 - 2) Отвести антипрокидыватель на 180° вперед и отпустить (см. рис. 45, поз. 2).
- Антипрокидыватель деактивирован (см. рис. 43).



8.10.1.2 Использование устройства для опрокидывания

- 1) Перед преодолением препятствия поставить ступню на устройство для осуществления легкого наклона (см. рис. 46) и нажать на него
- 2) Посредством одновременного нажатия вниз ручек для толкания слегка наклонить кресло-коляску.



8.11 Подножка с опорой для стоп

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправильное использование опор для ног/подножек

Угроза опрокидывания, падения в результате ошибок в обращении с изделием

- ▶ Перед посадкой подножки следует откинуть верх.

Опора для стоп служит для размещения стоп пользователя.

Высота опоры была адаптирована квалифицированным персоналом к длине голени пользователя.

Угол подножек был настроен таким образом, чтобы обеспечить удобное положение голеностопных суставов (регулировка невозможна при использовании неподвижных опор для ног).

Подножка в виде панели – стандартная подножка кресло-коляски, имеющая сплошную опору для стоп.



Рис. Фото подножки в виде панели

Подножка в виде трубки – облегченный вариант подножки, в котором опорой для стоп служит изогнутая специальным образом металлическая трубка.



Рис. Фото подножки в виде трубки

Подножка для короткой голени предназначена для пользователей, имеющих длину голени менее 30 см.



Рис. Фото подножки в виде панели для короткой голени

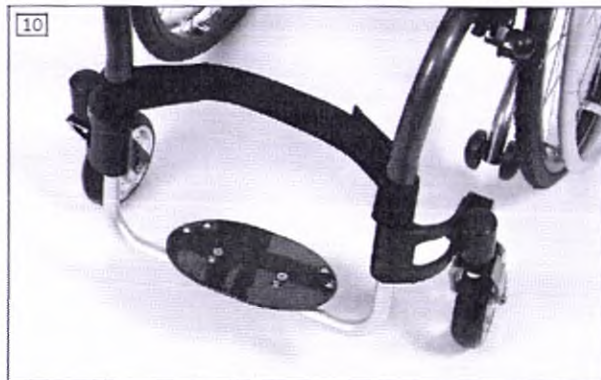
8.11.1 Регулировка опоры для ног (подножка)

Квалифицированный персонал может отрегулировать опору для ног с регулировкой угла наклона (см. рис. 10) и опору для ног для коротких значений длины голени по высоте и по углу наклона.

Дополнительно возможен монтаж бокового стопора, который предотвращает уход стоп в область направляющих колес.

ОТТО БОКК Мобилити

Квалифицированный персонал может отрегулировать жесткую опору для ног (см. рис. 11) по высоте. Дополнительные регулировки разрешается производить только квалифицированному персоналу



8.12 Тормоз

Стояночный тормоз изготовлен из алюминия. Имеет прорезиненную ручку. Диаметр 25 мм. Тормоз располагается на уровне колена пользователя. Выбор способа постановки кресла-коляски на тормоз: тянуть ручку на себя/толкать от себя.



Рис. Фото тормоза стояночного

Ножничный тормоз изготовлен из прочной пластмассы. Запираемый (самоблокирующийся). Имеет анатомическую ручку. Бывает трех диаметров: 20 мм; 22 мм; 25 мм



Рис. Тормоза по типу «Ножницы»

Тормоз с удлиненной ручкой изготовлении из композиционный материал на основе полиамида 6 армированный стекловолокном на 30%, PA 6 GF

Данный тормоз предназначен для пользователей с ограничениями функций рук или сниженной мышечной силой рук.



Рис.Тормоз с удлиненной ручкой

8.12.1 Торможение

ВНИМАНИЕ

Ненадлежащее использование стояночного тормоза

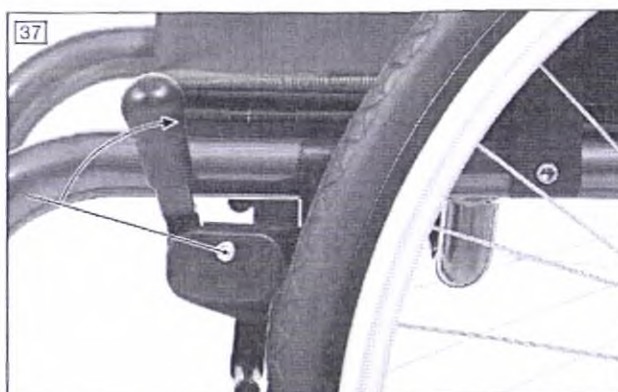
Падение вследствие резкого торможения, откатывания кресла-коляски, зажатие кистей рук

- ▶ Не используйте стояночный тормоз в качестве ходового тормоза.
- ▶ Используйте стояночный тормоз всегда с обеих сторон.
- ▶ При остановке на неровной поверхности или при пересаживании (напр., в автомобиль) зафиксируйте коляску, приведя в действие стояночный тормоз.
- ▶ При приведении коляски в движение не хватайтесь в области между приводным колесом и стояночным тормозом.
- ▶ Обращайте внимание на правильную регулировку тормоза с коленчатым рычагом (расстояние до шин прим. 5 мм).
- ▶ Для дополнительной регулировки стояночного тормоза следует обращаться к специалистам, осуществлявшим регулировку этого изделия.

8.12.1.1 Использование стояночного тормоза (тормоза с коленчатым рычагом)

Активация/деактивация стандартного тормоза с коленчатым рычагом

- 1) Отжать рукоятку тормоза с коленчатым рычагом вперед (см. рис. 36).
→ Колесо фиксируется тормозным валиком.
- 2) Потянуть тормозной рычаг вверх (см. рис. 37).
→ Тормозной рычаг освобождает колесо



Активация/деактивация тормоза по типу «ножницы»

- 1) Ухватить в области под сиденьем и потянуть рукоятку тормоза по типу «ножницы» вбок и назад (см. рис. 38).
→ Колесо фиксируется тормозным валиком.
- 2) Откинуть рукоятку тормоза по типу «ножницы» вперед (см. рис. 39).
→ Тормозной валик освобождает колесо.

8.13 Накладка защитная на раму

Накладки защитные на раму служат для защиты передней части рамы от механических повреждений в виде царапин.

Размеры насадки: ширина 165 мм, высота 130 мм, вес 72 гр.



Рис. Фото накладки защитной на раму

8.14 Ремень для голени

Ремень для голени (при необходимости)

Изготовлен из полиэтилена, шириной 50 мм,

Ремень для голени надежно позиционирует ноги пользователя на опорах, предотвращая их соскальзывание назад.



Рис. Ремень для голени

8.14.1 Закрепление/демонтаж икроножного ремня

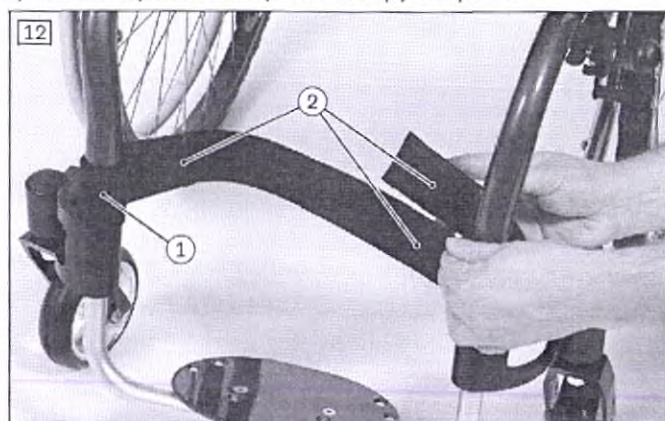
Икроножный ремень обеспечивает дополнительную защиту ног пользователя. Для очистки его можно снять.

Закрепление икроножного ремня

- 1) Икроножный ремень провести вокруг рамы (см. рис. 12, поз. 1) в области выше крепления вилки направляющего колеса.
- 2) Застегнуть застежку-липучку (см. рис. 12, поз. 2).

Демонтаж икроножного ремня

- 1) Расстегнуть застежку липучку.
- 2) Снять икроножный ремень с трубки рамы.



8.15 Ремень поясной с металлической пряжкой**⚠ ВНИМАНИЕ**

Неправильно отрегулированный поясной ремень

Неправильная посадка, плохое самочувствие, падение пользователя вследствие ошибок, допущенных при монтаже или регулировке

- ▶ Следует придерживаться настроек, выполненных квалифицированным персоналом. При возникновении проблем с настройками (неудовлетворительная регулировка сиденья) следует обращаться к квалифицированному персоналу, который осуществлял регулировку данного изделия.
- ▶ Поясной ремень должен быть наложен плотно (но не слишком), чтобы не травмировать пользователя. Между ремнем и поверхностью бедра должны свободно проходить два пальца.
- ▶ Следует регулярно поручать квалифицированному персоналу выполнение проверки настроек системы ремней; в случае необходимости, следует выполнить подгонку в соответствии с ростом пользователя, в связи с изменениями в течение заболевания или изменений в одежде.



Рис. Ремень поясной с металлической пряжкой

Поясной ремень защищает пользователя от смещения и помогает ему удерживать свое положение.

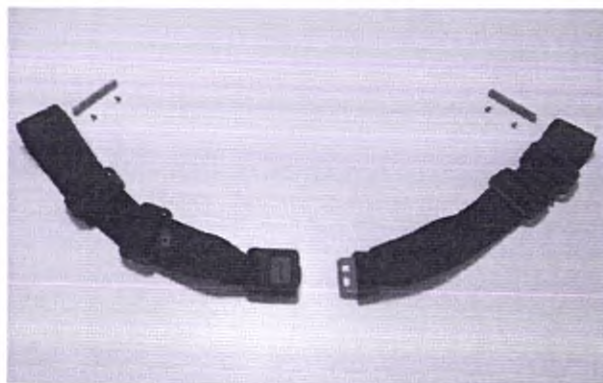
В случае необходимости его монтаж и настройка в соответствии с требованиями пользователя выполняются квалифицированными специалистами.

Применение поясного ремня

- 1) Расстегнуть ремень за металлическую пряжку/защелку.
- 2) Привести пользователя в вертикальное (90°) положение сидя (если это возможно с физиологической точки зрения). Следить за тем, чтобы спина пользователя прилегала к мягкой обивке в области спинки (если это возможно с физиологической точки зрения).
- 3) Застегнуть ремень на металлическую пряжку/защелку.
- 4) Поясной ремень должен располагаться под углом прим. 60° по отношению к поверхности сиденья. Лента ремня должна проходить по бедрам перед тазовой костью (см. рис. 25).

Возможные ошибки

- Поясной ремень лежит выше таза пользователя, в области мягких тканей живота.
- Пользователь сидит в сиденье непрямо.
- Слишком свободное наложение поясного ремня может привести к смещению/соскальзыванию пользователя вперед.
- При монтаже/точной регулировке ремень безопасности проводится через части системы сиденья (напр., через подлокотники или пелоты сиденья). Вследствие этого поясной ремень утрачивает свою функцию удержания.



8.16 Уровень для регулировки вилки направляющего колеса

Уровень для регулировки вилки направляющего колеса предназначен для регулировок вилок и приводных колес, для обеспечения безопасного использования кресла-коляски.



Рис. Уровень для регулировки вилки

8.17 Катафоты

Катафоты предназначены для отражения луча света в сторону источника с минимальным рассеиванием. Используются для привлечения внимания в условиях недостаточного освещения.



Рис. Катафоты

8.18 Накладка для боковин

Накладка для боковин предназначена для защиты боковины от технических повреждений. Накладка изготовлена из 100% поливинилхлорид с металлической нитью. Длина накладки 1 метр.



Рис. Накладка для боковин

8.19 Инструмент для натягивания спиц

Инструмент для натягивания спиц предназначен для подтягивания спиц приводных колес, для выравнивания геометрии обода.



Рис. Инструмент для боковин

8.20 Насос на батарейках

Насос на батарейках 12В, AirMAN, Active Tools International



Рис. Насос на батарейках

Таб. Характеристики насоса

Насосы	Максимальное давление (бар)	Высота (мм)
Насос на батарейках	15	230

8.21 Кармашек для мобильного телефона

Кармашек для мобильного телефона предназначен для хранения мобильного телефона.

Закрывается с помощью текстильной застежки, размером: длина 50 см, ширина 2,5 см. Размеры кармашка: длина 41,5 см, высота 12,5 см, ширина 8 см. Материалы изготовления кармашка: нейлон и полипропилен.



Рис.Кармашек для мобильного телефона

8.22 Сумка для задних колес

Сумка для задних колес предназначена для хранения и транспортировки. Имеет две ручки и внутренний кармашек на молнии. Диаметр 73 см.



Рис. Сумка для задних колес

8.23 Колпачок для быстросъемной оси

Колпачок для быстросъемной оси позволяет быстро и без особых усилий отсоединить приводное колесо от кресла-коляски. Изготовлен из пластмассы.

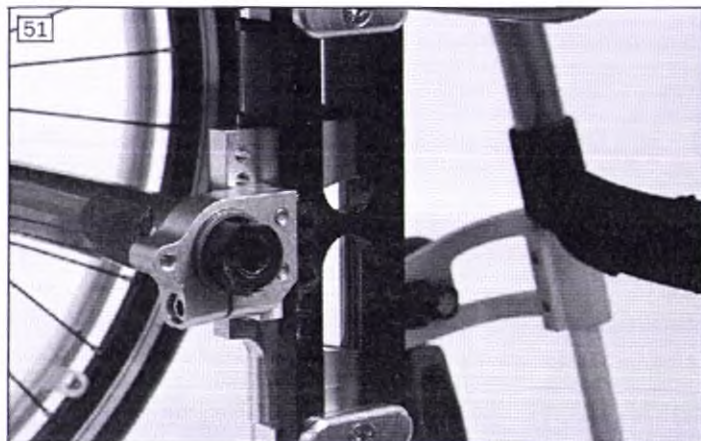
Размеры колпачка: длина 69 мм, диаметр 28 мм



Рис.Колпачок для быстросъемной оси

8.24 Амортизатор

Амортизатор поглощают пиковые усилия, напр., при преодолении бордюра тротуара, небольшой ступеньки или неровных поверхностей.



Длина вала 160 мм, длина заднего колеса 110 мм, вес 90 гр.

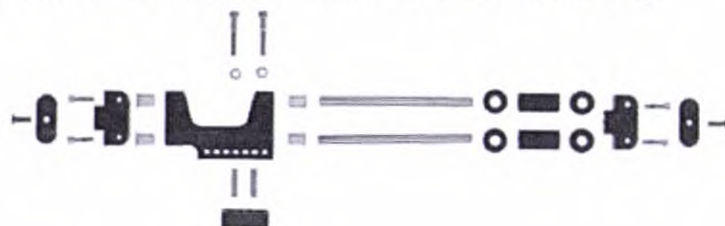


Рис. Фото амортизатора

8.24 Ограничитель для пятки металлический

Ограничитель для пятки металлический предназначен для предотвращения соскальзывания стоп пользователя.

Материал изготовления: алюминий AW-5754 H111

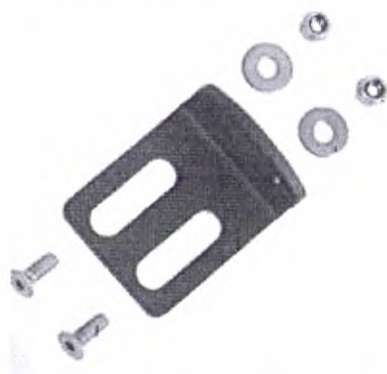


Рис. Фото ограничителя для пятки металлический

8.25 Набор инструментов

Набор инструментов состоит из:

1. ключ комбинированный;
2. ключ шестигранный 4 мм;
3. ключ шестигранный 5 мм;
4. уровень;
5. насос (при необходимости);
6. набор для ремонта камер шин.

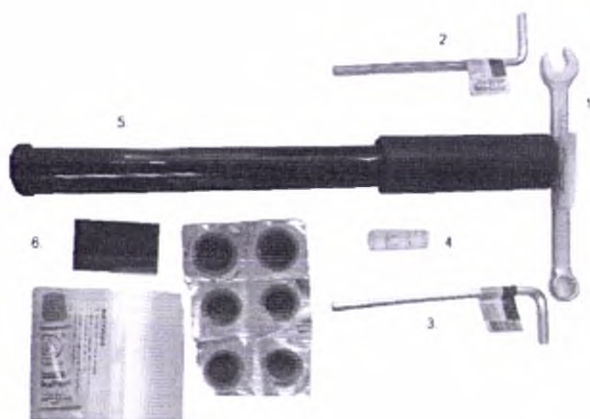


Рис. Фото набора инструментов

9 Демонтаж/транспортировка

⚠ ВНИМАНИЕ

Открытые складные механизмы

Защемление, раздавливание пальцев вследствие неправильного обращения

- ▶ При раскладывании и складывании кресла-коляски захватывайте его только за предназначенные для этого детали.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Недопустимая нагрузка на сложенную спинку сиденья

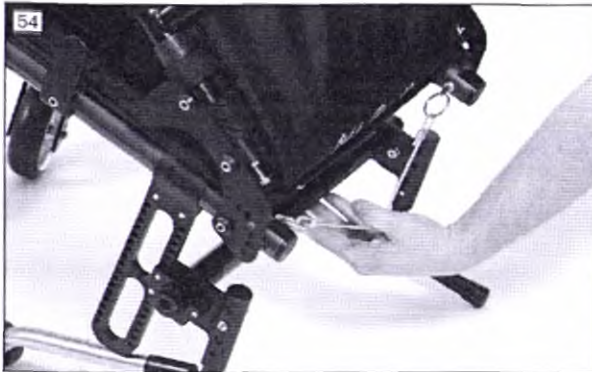
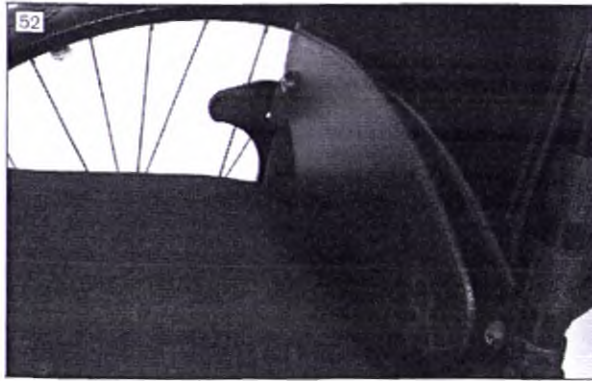
Деформация, проблемы при откидывании вверх

- ▶ Никогда не кладите тяжелые предметы на сложенную спинку сиденья.

Для транспортировки в легковом автомобиле кресло-коляску необходимо подготовить. Небольшой размер в сложенном виде (при сложении спинки) позволяет размещать изделие в небольшом багажнике или автомобиле на переднем сиденье пассажира.

- 1) Сложить боковины (см. рис. 52):
 - Откинуть боковины из опор боковин.
 - Сложить боковины внутрь на 90°.
- 2) Отсоединить подушки сиденья от липучек.
- 3) Снять приводные колеса:
 - Вдавить головку съемной оси (см. рис. 53).
 - Снять приводное колесо с приемной втулки движением наружу.

ИНФОРМАЦИЯ: сведения о компоненте «Деблокирующее приспособление» см. в главе «Приводные колеса».
- 4) Сложить спинку сиденья (см. рис. 54):
 - Потянуть за тросик на спинке сиденья для деблокировки фиксирующего механизма спинки.
 - Спинную часть откинуть на поверхность сиденья, чтобы фиксатор вошел в зацепление с обеих сторон.
- 5) Разместить сложенное кресло-коляску в транспортном средстве (см. рис. 55).



9.1 Использование в специализированном автомобиле для транспортировки инвалидов

⚠ ОСТОРОЖНО

Недопустимое использование в специализированном автомобиле для транспортировки инвалидов
Тяжелые травмы в результате несчастного случая вследствие нахождения в коляске

- ▶ Изделие **не** допущено производителем для использования в качестве сиденья в специализированном автомобиле для транспортировки инвалидов.
- ▶ Во время поездки в специализированном автомобиле для транспортировки инвалидов используйте исключительно установленные в транспортном средстве места, оборудованные соответствующими системами укладки и натяжения ремней безопасности.
- ▶ Информацию о текущем состоянии наших мероприятий Вы можете получить в Вашем специализированном магазине.

10 Уход за изделием

10.1 Очистка

- 1) Очистку набивки и обтяжки следует осуществлять теплой водой с использованием мягкого моющего средства для ручной стирки.
- 2) Пятна удалять с использованием мочалки или мягкой щетки.
- 3) Промыть соответствующие части чистой водой и высушить.

Важные указания по очистке

- Не применять агрессивные чистящие средства, растворители, а также жесткие щетки и подобные материалы.
- Очистку пластиковых деталей, частей рамы, а также шасси и колес проводить влажным способом с применением мягкого чистящего средства. После этого тщательно высушить.

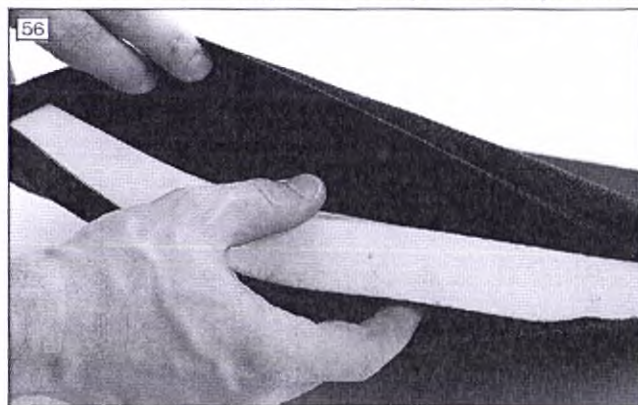
10.1.1 Очистка подушки сиденья

Стандартная подушка для сиденья

- ▶ Очистку подушки сиденья следует выполнять в соответствии с рекомендациями по уходу, которые приведены на пришитой к подушке этикетке.

Подушка сиденья с вкладкой из пеноматериала

- 1) Открыть застежку-молнию и извлечь вкладку из пеноматериала (см. рис. 56).
- 2) Очистку чехла следует выполнять в соответствии с рекомендациями по уходу, которые приведены на пришитой к подушке этикетке.
- 3) Все элементы из пеноматериала следует мыть вручную при температуре **40°C**, используя мягкое, экологически чистое моющее средство. Следует сушить изделие на воздухе.
- 4) Вкладку из пеноматериала вновь разместить в чехле, обращая внимание на правильное расположение сторон. Застегнуть застежку-молнию.



10.1.2 Очистка ремней

Очистка ремней безопасности с металлической пряжкой

ИНФОРМАЦИЯ

Следует обращать внимание на рекомендации по стирке изделия и данные соответствующего руководства по применению изделия

- Ремни с металлическими застежками **нельзя стирать в стиральной машине**, так как попадание воды может привести к коррозии и неправильному функционированию изделия в дальнейшем.
- Ленты ремней следует очищать при помощи мыльной воды (с добавлением дезинфицирующего средства) посредством легкого смачивания или осторожного протирания сухой, чистой, впитывающей влагу салфеткой.

10.1.3 Прочие указания по очистке

- Следует сушить ремни на воздухе. До начала монтажа следует убедиться, что ремни и подушки полностью высохли.
- Не подвергать ремни воздействию высоких температур (напр., прямые солнечные лучи, тепло от нагревательный приборов).
- Ремни нельзя гладить и отбеливать.

10.2 Дезинфекция

- 1) Перед дезинфекцией следует тщательно очистить мягкую обивку и ручки.
- 2) Все детали кресла-коляски протереть влажной салфеткой с применением дезинфицирующего средства.

Важные указания по дезинфекции

- Если изделие используется несколькими лицами, то предписывается применение обычное дезинфицирующего средства.

- Для дезинфекции применять только бесцветные средства на водной основе. При этом следует соблюдать установленные производителем указания по применению продукта.

11 Техническое обслуживание и ремонт

11.1 Техническое обслуживание

- Каждый раз перед использованием изделия следует проводить контроль его исправности.
- При обнаружении дефектов следует отказаться от применения кресла-коляски. Это касается прежде всего нарушения устойчивости изделия или изменения характеристик движения, а также проблем, связанных с размещением пользователя в коляске или с устойчивостью сиденья. Для устранения таких дефектов следует в незамедлительном порядке обратиться к специалистам.
- Это же положение распространяется и в том случае, если будут обнаружены незакрепленные, изношенные, искривленные или поврежденные детали, трещины на раме или поломки рамы.
- Некоторые работы по техническому обслуживанию в определенном объеме могут быть проведены в домашних условиях (см. главу «Интервалы технического обслуживания» и «Содержание работ по техническому обслуживанию»).
- Кроме того, производитель рекомендует **каждые 12 месяцев** проводить техническое обслуживание изделия авторизованным персоналом.
- Пренебрежение техническим обслуживанием изделия может привести к тяжелым или опасным для жизни травмам пользователя изделия.
- Сервисное обслуживание и ремонт разрешается проводить только уполномоченным на это персоналом специализированного магазина или производителем. При выполнении ремонтных работ в этих организациях будут использоваться исключительно оригинальные составные части компании «ОТТО БОКК Мобилити».

11.1.1 Интервалы технического обслуживания

В указанные интервалы времени пользователь или сопровождающее лицо должны выполнять контроль описанных ниже функций:

Операции контроля	перед началом движения	ежемесячно	ежеквартально
Проверка функционирования тормозов	X		
Провисание обтяжки сиденья и спинки		X	
Прочность подножки		X	
Визуальный контроль изнашиваемых деталей (напр., шины, подшипники)		X	
Загрязнения подшипников		X	
Повреждения приводного обода		X	
Давление в шинах (см. сведения на колпаке колеса)		X	
Износ на складном механизме спинки сиденья		X	
Проверка упругости спиц на приводных колесах			X
Проверка всех резьбовых соединений			X

11.1.2 Содержание работ по техническому обслуживанию

Для обеспечения безупречного функционирования и при наличии определенных умений пользователя или сопровождающего лица техническое обслуживание некоторых деталей может производиться ими самостоятельно:

- Особенно в начале использования изделия или после выполнения регулировочных работ на кресле-коляске следует контролировать прочность затяжки резьбовых соединений. Если резьбовое соединение раскручивается неоднократно, следует незамедлительно обратиться в специализированный магазин.

- Между вилкой направляющего колеса и направляющим колесом часто накапливаются волосы и загрязняющие частицы, которые со временем вызывают затруднение хода направляющих колес. Для этого капнуть на ось направляющего колеса в области между направляющим колесом и вилкой направляющего колеса несколько капель жидкого масла, не содержащего смол (масло для швейных машин).
ВНИМАНИЕ: направляющее колесо не демонтируйте самостоятельно. Если ход направляющего колеса все еще затруднен, обращайтесь к нашему квалифицированному персоналу.
- Приводные колеса в серийном исполнении оснащены системой с съемными осями. Для обеспечения исправной работы этой системы следует избегать скопления грязи на съемной оси или втулке съемной оси. Кроме того, время от времени необходимо смазывать съемную ось свободным от примесей смол маловязким маслом (маслом для швейных машин).
- Если кресло-коляска намокла, ее следует вытереть насухо.

11.2 Ремонт

11.2.1 Замена камеры, ободной ленты и шины

ВНИМАНИЕ

Ошибка при замене шин

Травмирование пользователя вследствие неправильного монтажа или дефекта изделия

- ▶ При замене шин в коляске не должен кто-либо находиться.
- ▶ До начала любого демонтажа колес зафиксируйте коляску так, чтобы она не опрокинулась.
- ▶ Производите замену шин всегда попарно. Две шины с различной степенью износа оказывают воздействие на прямолинейное движение кресла-коляски по инерции.

ИНФОРМАЦИЯ

При поездках во внешнем пространстве следует всегда иметь при себе набор ремонта и воздушный насос (при использовании пневматических шин) на случай возникновения аварийных ситуаций. Подходящие для этого насосы приведены в бланке заказа и поставляются вместе с изделием. Альтернативой может послужить аварийный спрей, который заполняет шину специальной затвердевающей пеной (можно заказать, напр., в специализированном магазине по продаже

Повреждение шины при наличии подходящего инструмента может быть устранено самостоятельно:

Демонтаж и подготовительные работы до начала монтажа

- 1) С помощью соответствующих инструментов осторожно снять шину с колесного обода.
ИНФОРМАЦИЯ: Следите за тем, чтобы не повредить обод и камеру.
- 2) Отвинтить вентильную гайку камеры с вентиля и извлечь камеру.
- 3) Заменить камеру или отремонтировать ее согласно рекомендациям, указанным к аварийному набору.
- 4) Перед монтажом шины осмотреть основание обода и внутреннюю стенку шины на наличие чужеродных тел. Вполне вероятно, что они могли стать причиной повреждения.
- 5) Перед укладкой камеры проверить ободную ленту, она должна быть в безупречном состоянии. Ободная лента защищает камеру от повреждений со стороны кончиков спиц.



Замена ободной ленты (только в случае необходимости)

- 1) При необходимости замены следует снять старую ободную ленту с обода.
- 2) Наложить новую ободную ленту вокруг обода, правильно расположив вентиляльное отверстие.
- 3) Если предусмотрено типом, следует клеить ободную ленту. Обращать внимание на то, чтобы все головки спиц были закрыты.

Монтаж камеры и шины

- 1) Начав за вентилем, вдавить одну сторону шины поверх ребра обода.
- 2) Слегка накачать камеру так, чтобы река приняла округлую форму.
- 3) Отвинтить вентиляльную гайку на камере и провести вентиль через вентиляльное отверстие обода.
- 4) Вложить камеру в шину.
- 5) Другую сторону шины – начиная с противоположной к вентилю стороны – смонтировать на ободе. При этом камера не должна быть зажата между шиной и ободом.



Накачивание камеры

- 1) Следует обращать внимание на расположение вентиля под прямым углом для того, чтобы обеспечить хорошую посадку камеры и шины в области вентиля.
- 2) Прочно завинтить вентиляльную гайку.
- 3) Накачать камеру до такой степени, при которой еще можно сдавить шину большим пальцем.
ИНФОРМАЦИЯ: Шина сидит по центру, если контрольная линия вокруг шины и между обеими сторонами шины имеет одинаковое расстояние до ребра обода. В противном случае вновь спустить воздух и отцентрировать шину заново.
- 4) Накачать камеру до максимально допустимого давления, указанного производителем (см. маркировка на боковой стороне шины).
- 5) Прочно завинтить на вентиль пылезащитный колпачок.

12 Утилизация

12.1 Указания по утилизации

Для утилизации изделие следует передать в специализированный магазин.

Утилизацию всех компонентов изделия следует осуществлять в соответствии с действующим в стране эксплуатации изделия национальными законодательными предписаниями по охране окружающей среды.

13 Правовые указания

На все правовые указания распространяется право той страны, в которой используется изделие, поэтому эти указания могут варьироваться.

13.1 Срок эксплуатации

На основе данных, полученных при изучении рынка, и в соответствии с уровнем развития техники, производитель определил срок эксплуатации изделия, равный **4 годам**, при условии его использования в соответствии с назначением и при соблюдении интервалов проведения сервисного и

технического обслуживания. Время хранения изделия в специализированном магазине или в организации по обслуживанию инвалидов не входит в установленный срок эксплуатации. При этом следует однозначно указать на то, что при соответствующем уходе и техническом обслуживании работа изделия будет надежной и по истечении данного установленного срока. По достижении срока эксплуатации изделия пользователю или ответственному сопровождающему лицу следует обратиться к персоналу специализированной организации, которая осуществила подгонку данного изделия, или в сервисную службу изготовителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки или на оборотной стороне).

13.2 Ответственность

Производитель несет ответственность в том случае, если изделие используется в соответствии с описаниями и указаниями, приведенными в данном документе. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие пренебрежения положениями данного документа, в особенности при ненадлежащем использовании или несанкционированном изменении изделия.

13.3 Гарантии

Подробную информацию об условиях гарантии можно получить у персонала специализированной организации, которая осуществила подгонку данного изделия, или в сервисной службе производителя (адреса указаны на внутренней стороне задней обложки).

14 Технические характеристики

Общие данные

	Вентус
Макс. нагрузка (кг)	100 (для ширины сиденья 280-440) 140 (для ширины сиденья 460-500)
Вес (кг) (при ширине сиденья 440 мм; полностью резиновые направляющие колеса диаметром 100 мм, полый обод диаметром 610 мм)	11,0- 12,5 ¹⁾
Транспортировочный вес (кг) (при ширине сиденья 440 мм; полностью резиновые направляющие колеса диаметром 100 мм)	Рама: 7,5 - 8,8 ¹⁾ Приводное колесо диаметром 610 мм: 3,7 ¹⁾
Ширина сиденья (мм)	280-440 (макс. нагрузка 100 кг) 280-500 (макс. нагрузка 140 кг)
Глубина сиденья (мм)	300-500 ²⁾
Макс. общая высота (мм)	От 555 до 1030 ¹⁾
Диапазон поворота прим. (мм) ³⁾ (при ширине сиденья 440 мм; глубина сиденья 500 мм)	1150 (без удлинения колесной базы) 1250 (с удлинением колесной базы)
Мин. давления в шинах (бар)	7 ⁴⁾
Макс. допустимый наклон (°)	10 ⁵⁾

¹⁾ Данные по весу варьируются в зависимости от выбранных опций и вариантов.

²⁾ С увеличением колесной базы: заднее положение оси +80 мм

³⁾ В соответствии с ГОСТ ИСО 7176-5

⁴⁾ Отличаются в зависимости от шин; см. данные на колпаке колеса

⁵⁾ При движении по наклонам свыше 10° обязательно требуется антипрокидыватель.

Дальнейшие сведения

Вентус	Минимально	Максимально
Масса самой тяжелой части (кг)	7,5	8,8
Общая длина с опор для стоп (мм)	755	970
Общая ширина (мм)	450	850
Угол наклона поверхности сиденья (мм)	Получается на основании высоты сиденья спереди/сзади	

ОТТО БОКК Мобилити

	0	90
Эффективная глубина сиденья (мм)	300	500
Эффективная ширина сиденья (мм)	280	500
Высота сиденья спереди (мм)	420	540
Высота сиденья сзади (мм)	330	530
Угол наклона спинки сиденья (°)	65	105
Высота спинки (мм)	225	500
Расстояние от опоры для ног до сиденья (мм)	200	500
Расстояние от подлокотника до сиденья (мм)	215	310
Угол между опорой для ног и поверхностью сиденья (°)	0	30
Максимальная высота препятствий (мм)	-	50
Диаметр приводного обода (мм)	470	560
Минимальный радиус поворота (мм) ¹⁾	440	---
Позиционирование подлокотника (мм)	240	270
Горизонтальное положение оси (мм)	62	142

¹⁾ В соответствии с ГОСТ ИСО 7176-5

15 Сведения о производителе

15.1 Разработчик

Общество с ограниченной ответственностью «ОТТО БОКК Мобилити» (ООО «ОТТО БОКК Мобилити»), 445043, Самарская область, г. Тольятти, ул. Северная, 20, тел.: +7 (8482) 75-85-81, +7 (495) 564-83-60

15.2 Производитель

Общество с ограниченной ответственностью «ОТТО БОКК Мобилити» (ООО «ОТТО БОКК Мобилити»), 445043, Самарская область, г. Тольятти, ул. Северная, 20, тел.: +7 (8482) 75-85-81, +7 (495) 564-83-60

15.3 Место производства

Общество с ограниченной ответственностью «ОТТО БОКК Мобилити» (ООО «ОТТО БОКК Мобилити»), 445043, Самарская область, г. Тольятти, ул. Северная, 20, тел.: +7 (8482) 75-85-81, +7 (495) 564-83-60

Прошито, пронумеровано и скреплено
печатью

63 (шестьдесят три)

лист а

Генеральный директор

ООО «ОТТО БОКК Мобилити»

А.А. Костин « АВ » 10

2020

